

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 55 (1964)  
**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 4x40 MW

Pumpturbinen für  
hydraulische Kraftwerke

## 4 Sulzer- Pumpturbinen

von vertikaler Bauart wurden  
bestellt für die

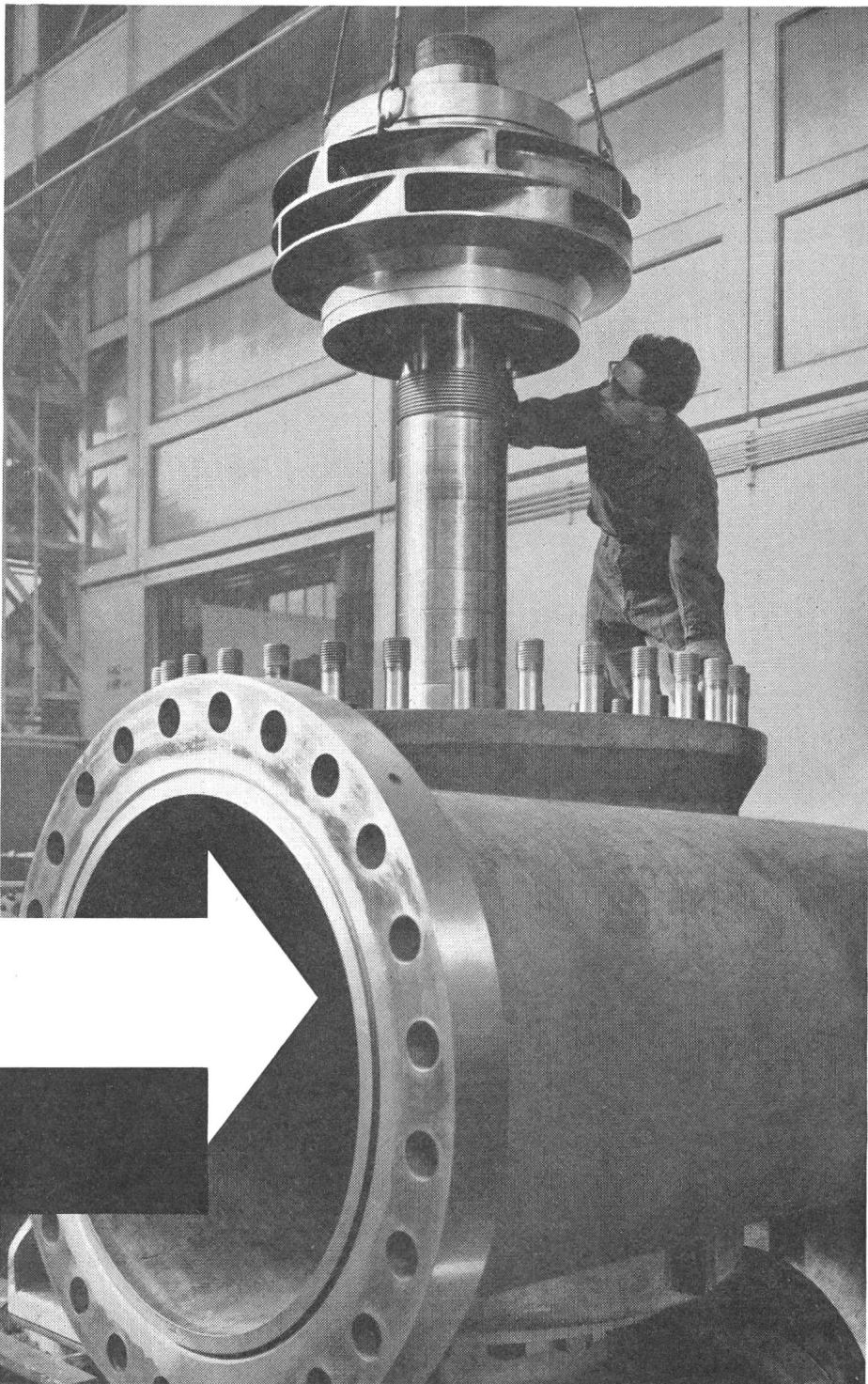
## Zentrale Robiei

der Maggia Kraftwerke AG

Betriebsdaten pro Einheit:

als Pumpe	als Turbine
9750 l/s	11520 l/s
340 m	390 m
1000 U/min	1000 U/min
48975 PS	39000 kW

Zusammenbau einer  
Sulzer Pumpenturbine ▶



**SULZER**

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz

# therma

**Elektrische Apparate für  
den Haushalt:  
Reglereisen, Plattenwärn-  
Heizöfen,  
Kaffeemaschinen usw.**

**elektrische Kochherde**

**Kühlschränke und Kühl-  
anlagen für den Haushal-**

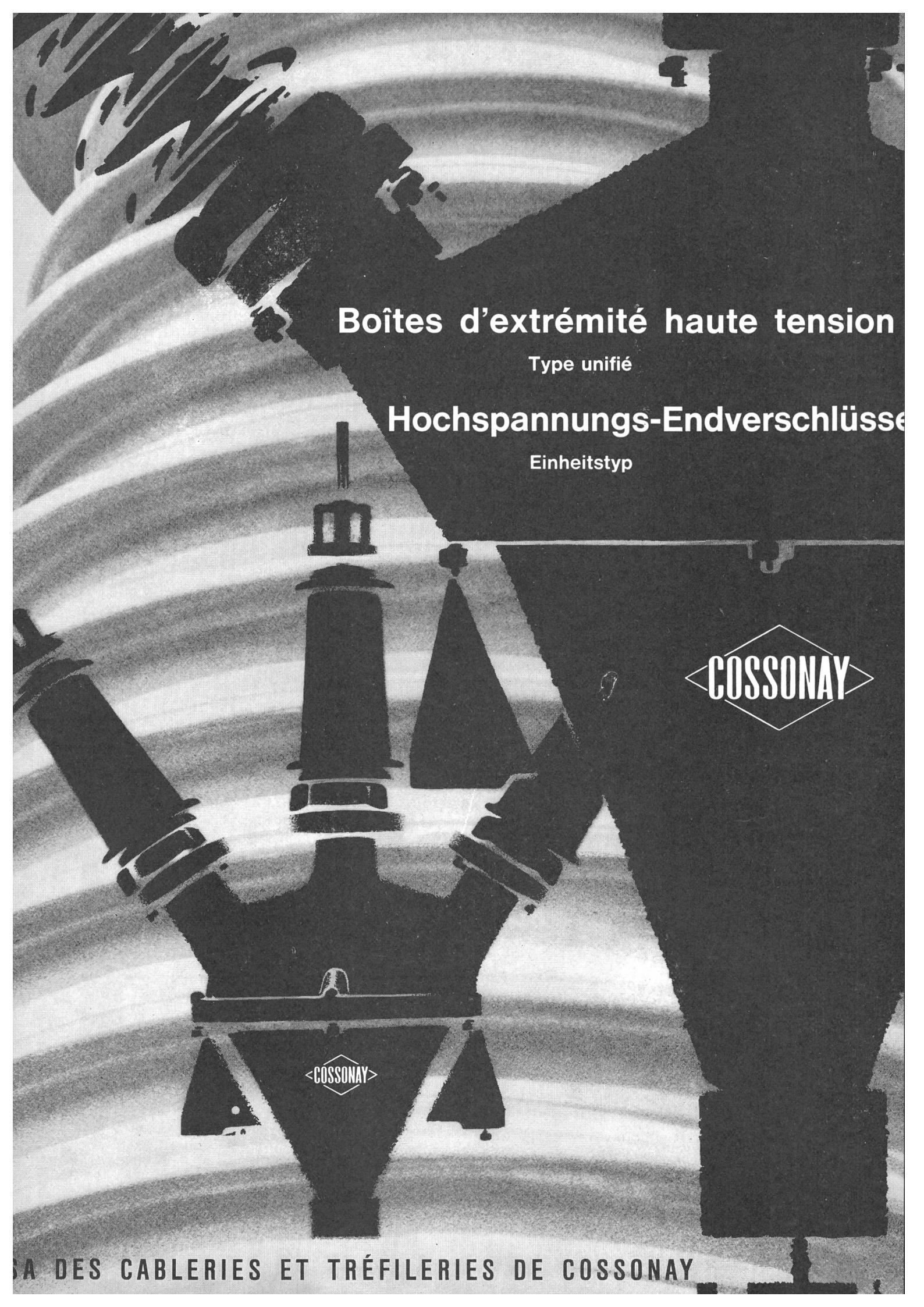
**Spülisch- und Seiten-  
schränk-Kombinationen  
sowie ganze Küchen  
mit genormten Elementen**

**Wand- und Stehboiler vo  
8 bis 5000 l**

**Grossküchenapparate**

**Kühlschränke und Kühl-  
anlagen für Gewerbe,  
Industrie und Wissensch**

**Therma AG Schwanden (I)  
Büros in Zürich, Bern,  
Basel, Lausanne und Ge-**



**Boîtes d'extrémité haute tension**

Type unifié

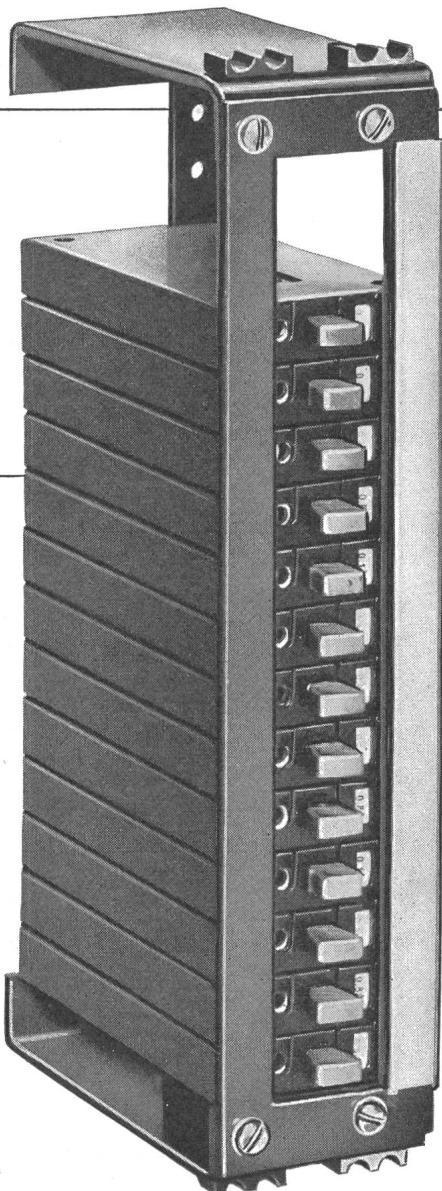
**Hochspannungs-Endverschlüsse**

Einheitstyp

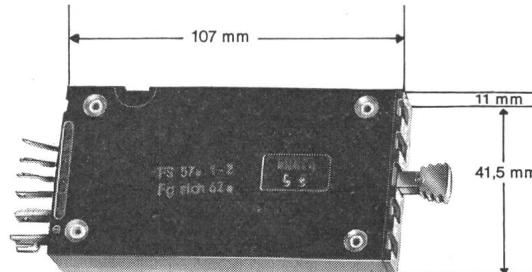
**COSSONAY**

<COSSONAY>

# Fernmelde-Schutzschalter



Das neuzeitliche Bauelement zum Absichern von Schwachstrom-Geräten und -Installationen jeder Art.



Fernmelde-Schutzschalter werden ähnlich wie die bekannten Rücklötsicherungen eingesetzt, arbeiten aber nach einem anderen Prinzip. Während der Hauptkontakt den Stromkreis schaltet, sind 2 Hilfskontakte für separate Signalstromkreise vorhanden. Schwankungen der Umgebungstemperaturen im Bereich von 0 bis 40 °C haben praktisch keinen Einfluss auf die Auslösezeit.

Es gibt zwei Bauarten von Fernmelde-Schutzschaltern:

**Typ Fg sich 61a**

mit elektromagnetischer Schnellauslösung bei 1,5fachem Nennstrom. Lieferbar mit 0.1 A, 0.2 A, 0.4 A, 0.8 A, 1.0 A, 2.0 A und 4.0 A Nennstrom.

**Typ Fg sich 62a**

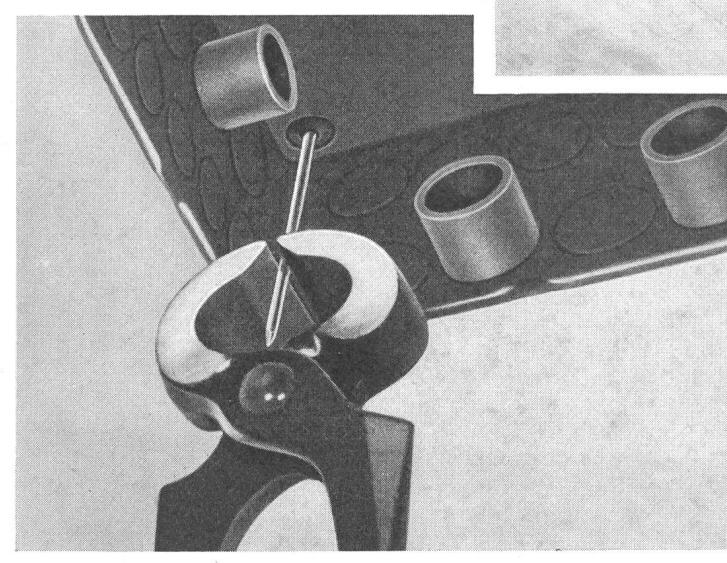
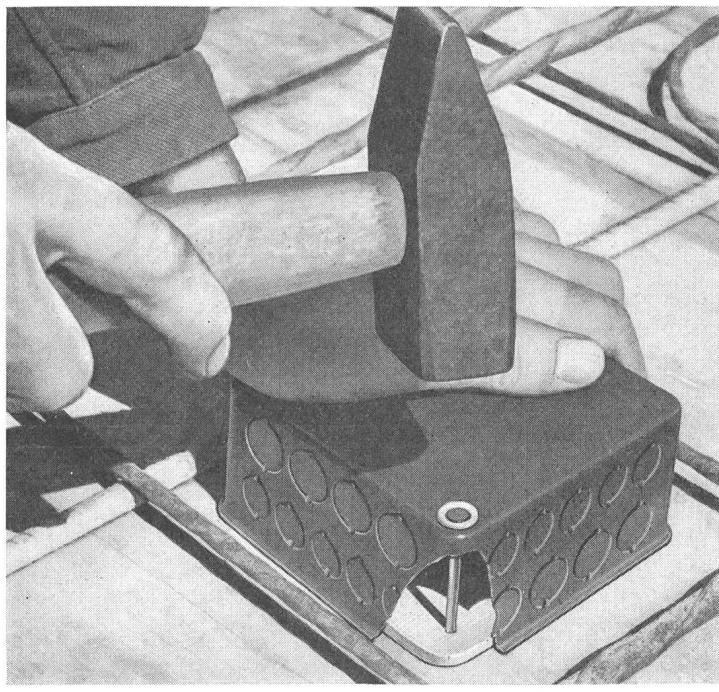
mit elektromagnetischer Auslösung bei 11fachem Nennstrom innert 10 ms, sowie thermischer Auslösung bei 2fachem Nennstrom nach ca. 40 s. Lieferbar mit 0.1 A, 0.16 A, 0.3 A, 0.4 A, 0.5 A, 0.8 A, 1.0 A, 1.6 A, 2.0 A und 3.0 A Nennstrom.

Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte und Unterlagen.

# LANZ-BETONDOSEN

bewährt und preisgünstig

Keine rostigen  
Nägel im  
Sichtbeton



**HERMANN LANZ AG MURGENTHAL**  
FABRIK FÜR ELEKTROTECHNISCHE ARTIKEL UND METALLWAREN  
UND DIE GROSSHANDELSFIRMEN

**Elektro-Material AG.**

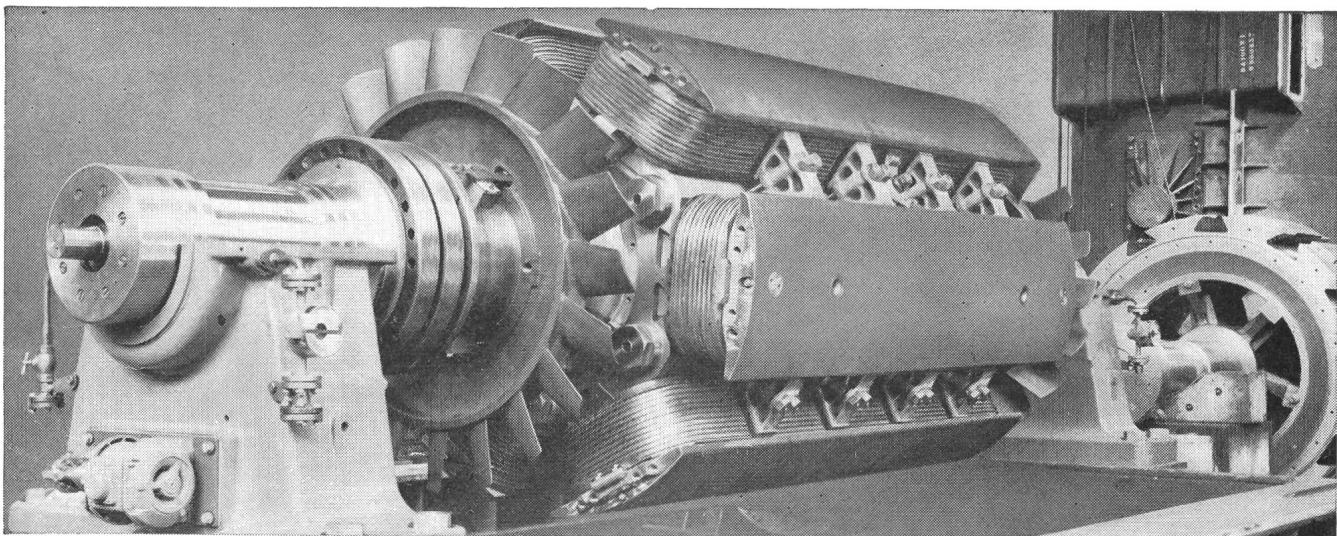
**Lieferant für sämtliches Installationsmateria**

**Verkaufsbüros und Lager in Zürich, Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano**

**ELEKTRONIK**

The logo consists of the word "ELEKTRONIK" in a bold, sans-serif font. The letters are primarily white, set against a dark rectangular background. The "E" and "L" are connected, and the "N" and "I" are also connected. The "O" has a horizontal bar through it. The entire logo is centered and positioned above a decorative background of halftone dot patterns.

# Für die Elektrotechnik



Isolationen für den Motoren-, Generatoren- und Transformatorenbau

Wicklungsdrähte und isolierte Leiter aller Art

Soflex-Kabel für Stark- und Schwachstrom

Isoliermaterial für den Apparatebau

Steatit, keramische Isolierteile

Elektro-Isolierlacke

Unser Beratungsdienst steht Ihnen jederzeit zur Verfügung.

Telephon (061) 80 14 21

Telex 62 479

# ISOLA

Schweizerische Isola-Werke  
Breitenbach

# Mikrodensitometer MD 3

Automatische Auswertung von photometrischen Messungen

Messung der Schwärzung von 0 bis 5

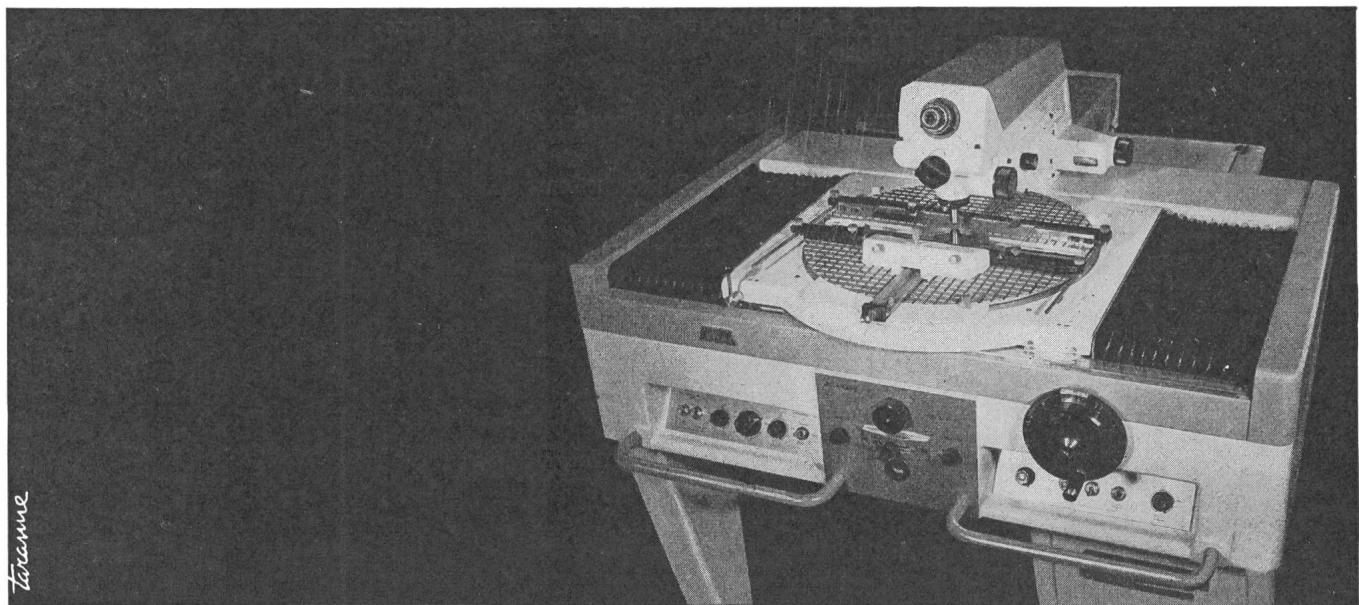
Genauigkeit : 0,5 % des Meßbereiches (Kompensationsverfahren)

Meßspalt von  $0,25 \mu \times 10 \mu$  bis  $0,4 \text{ mm} \times 2 \text{ mm}$ , einstellbar

Abmessungen der Fotoplatte :  $360 \times 240 \text{ mm}$  max

Skalenverhältnis zwischen der analysierten Zone und dem Registrierpapier von 0,7 bis 400 (einstellbar)

Hohe Registriegeschwindigkeit



taranne

Fotographie und Mikrofotographie

Spektrale Lichtmessung, Photometrie

Sensitometrie und Mikrosensitometrie

Fotographische Messung von X,  $\gamma$ ,  $\alpha$  und  $\beta$  - Strahlen

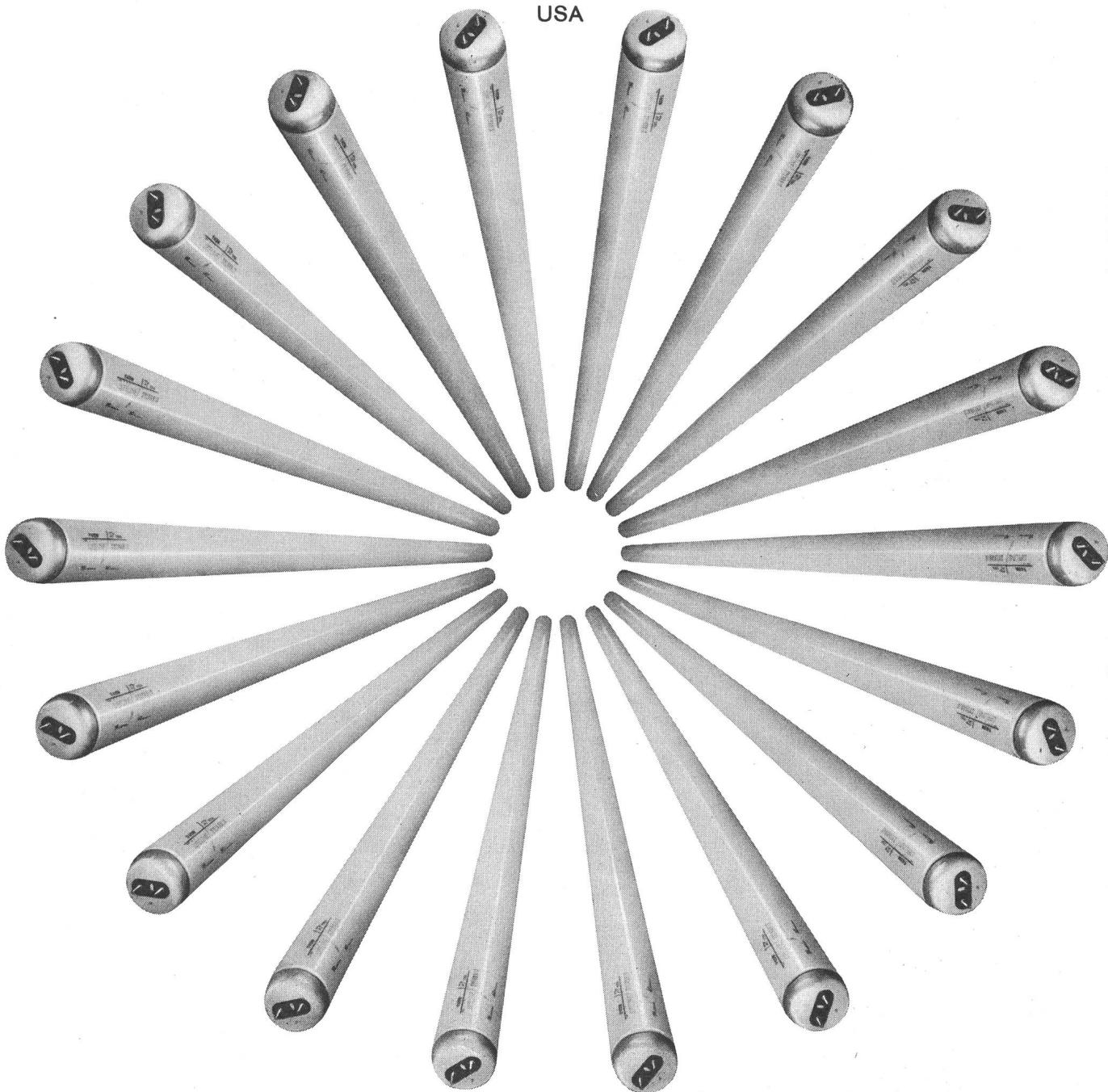
Beugung der X - Strahlen und Elektronen

compagnie des compteurs s.a. genève - case aïre 10 - tél. : 022/33.54.40 - Telex : N° 0184504

**C-D-C COMPAGNIE DES COMPTEURS**

**20%**  
**LÄNGERE LEBENDAUER**  
**9000**  
**STUNDEN**  
**SYLVANIA**  
**LIFELINE**

MADE IN  
USA



**TRACO** TRADING COMPANY LIMITED **ZURICH**

Jenatschstrasse 1

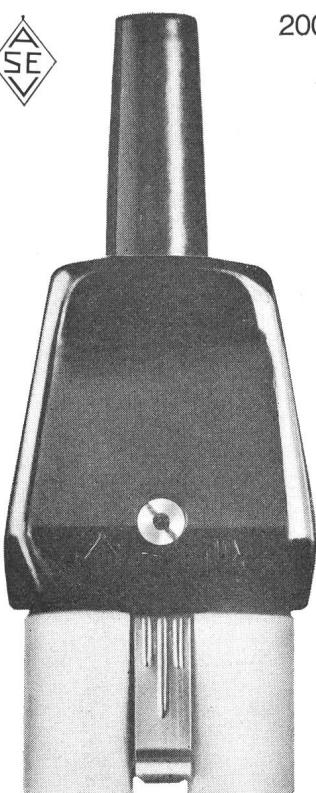
Tel. (051) 27 12 91

# Die moderne Linie bei Apparatesteckdosen

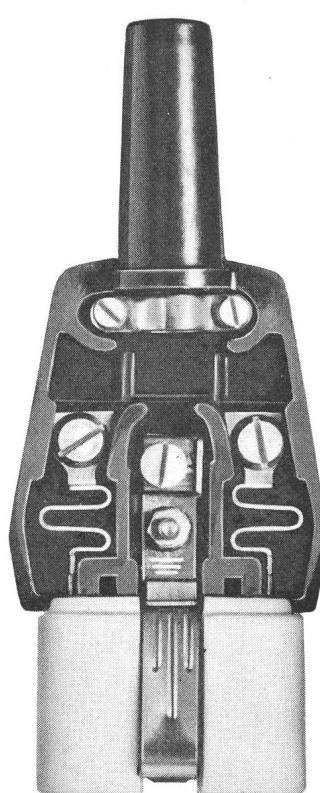
Auszeichnung: Die gute Form 1964



2002



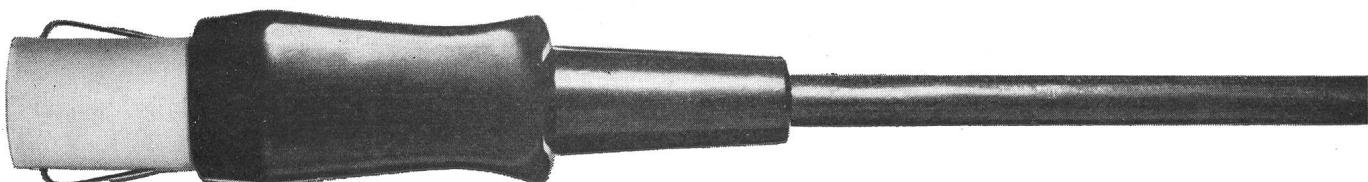
2002 E



Aus der Schönheit der Formgebung im modernen Apparatebau spricht Sorgfalt bis ins kleinste Detail: Eleganz in der Linie bis zur neuen Apparatesteckdose von Tschudin & Heid. Forms schön, griffig, zuverlässig!

Aus schwarzem Isolierpressstoff, Vorderteil aus Steatit. Die flexible Thermoplast-Tülle gewährleistet eine bruchsichere Kabelführung. Typ 2002 ohne Erdanschluss, Typ 2002 E mit gesichertem Erdanschluss.

Zur Montage können die Anschlusskabel gleich lang abgeschnitten werden.  
Technische Daten:  
Art. Nr. 2002, 2 P, 10 A, 250 V.  
Art. Nr. 2002 E, 2P+E, 10 A, 250 V.  
Verkauf in Schachteln zu 10 Stück durch die Elektrogrossisten.



## Tschudin & Heid AG.

Reinach BL



# MOSER-GLASER stossichere Prüftransformatoren

für Innenraum  
und für Freiluft  
bis 1000 kV 50 Hz

im Bild: Prüftransformator

Nennspannung 1000 kV 50 Hz  
Prüf-Haltestoss 2000 kV  
Leistung 800 kVA 1 Min.

aufgestellt im Hochspannungs-  
prüffeld der Forschungskommission  
des SEV & VSE in Däniken.

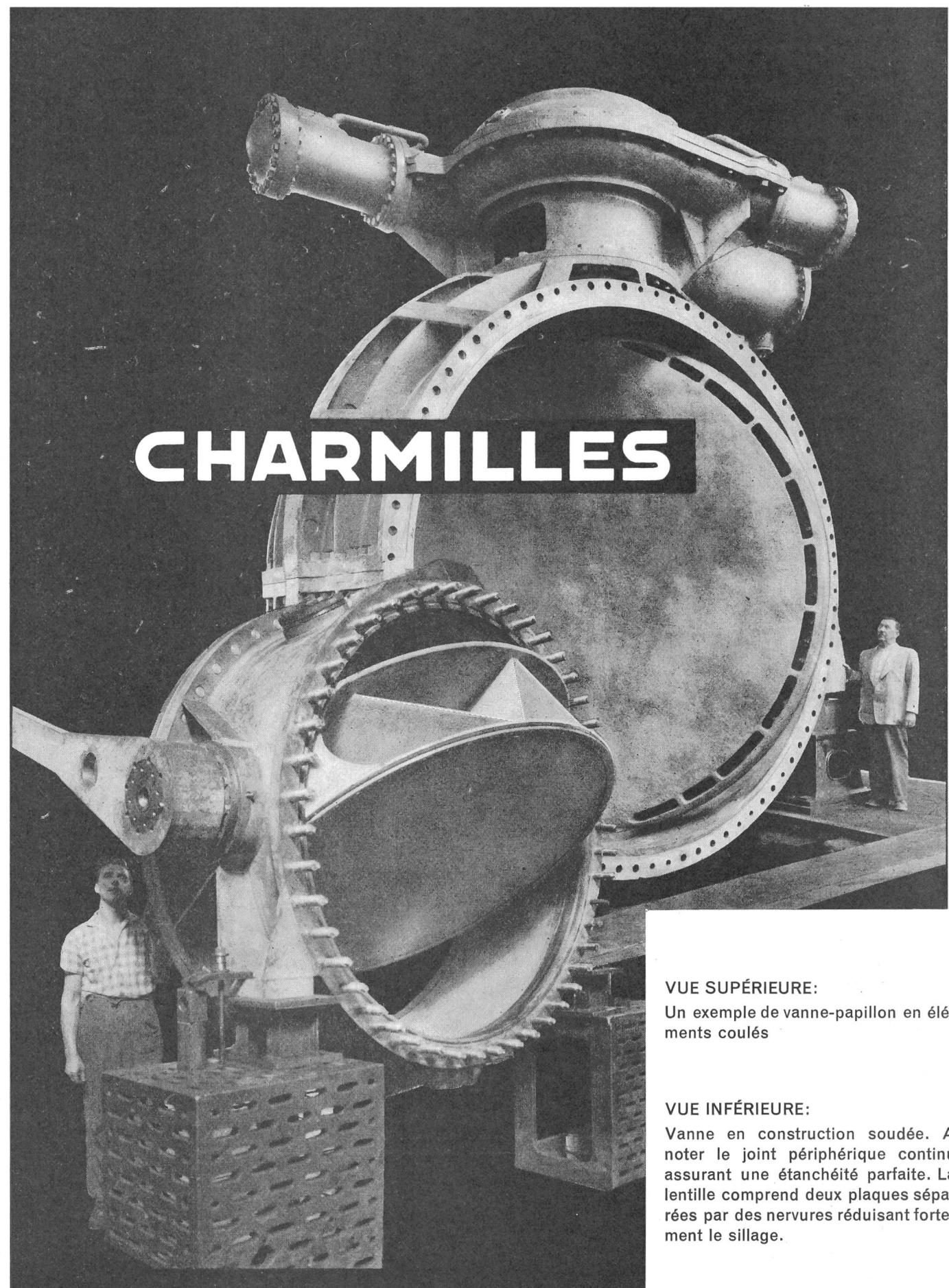
## MOSER-GLASER & CO. AG.

SPEZIALFABRIK FÜR TRANSFORMATOREN, MESSWANDLER UND ANGEWANDTE APPARATE

MUTTENZ bei BASEL

ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE

# CHARMILLES



#### VUE SUPÉRIEURE:

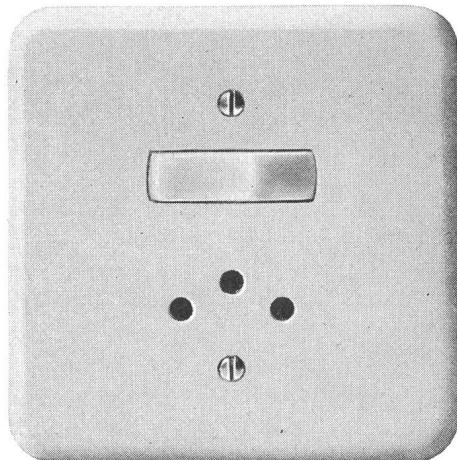
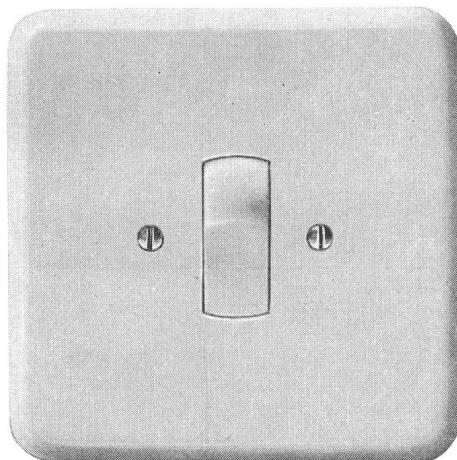
Un exemple de vanne-papillon en éléments coulés

#### VUE INFÉRIEURE:

Vanne en construction soudée. A noter le joint périphérique continu assurant une étanchéité parfaite. La lentille comprend deux plaques séparées par des nervures réduisant fortement le sillage.

TURBINES ● TURBINES-POMPES ● RÉGULATEURS ÉLECTRONIQUES ● VANNES de TOUS TYPES

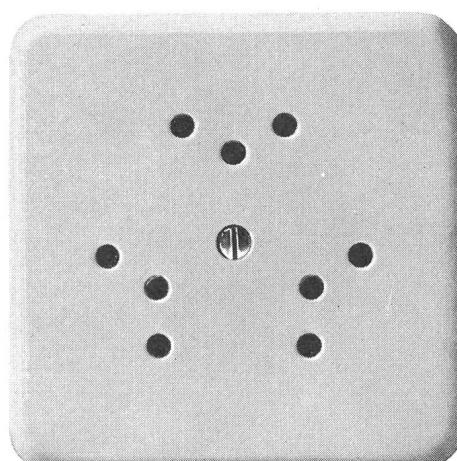
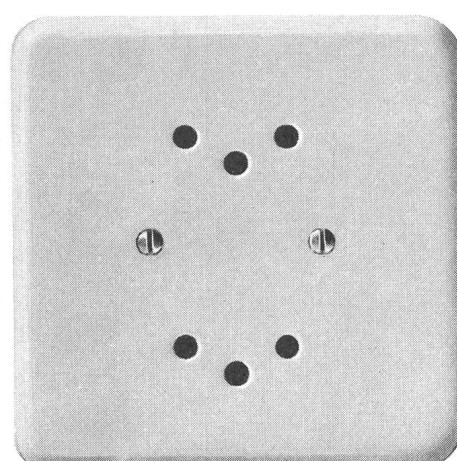
Der leichtgehende, geräuscharme Silberkontakt-Schalter, von ausserordentlich langer Lebensdauer.



Schalter-Steckdosen Kombination (beim Eingang zu Wohnräumen mit Steckmöglichkeit für Staubsauger etc.).

Die Doppelsteckdose mit getrennter Zuleitung für gleichzeitigen Anschluss eines Apparates und einer vom Eingang aus schaltbaren Ständerlampe.

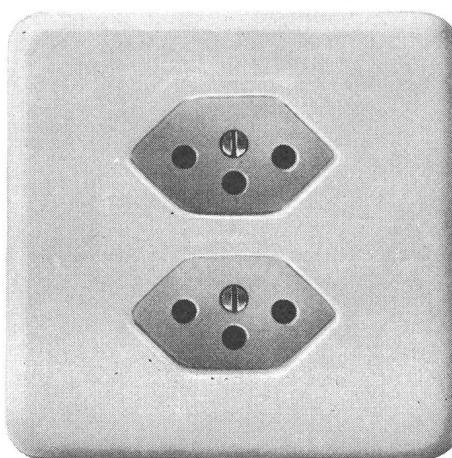
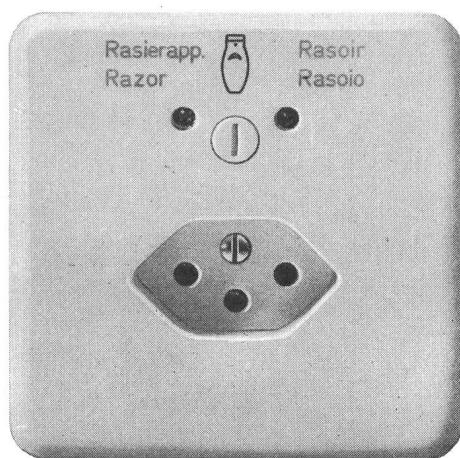
Genügend Anschlussmöglichkeiten in jedem Raum mit den Feller Dreifach-Steckdosen.



## Erhöhter Wohnkomfort durch Verwendung neuzeitlicher Feller-Apparate



Adolf Feller AG Horgen Fabrik elektrischer Apparate Telefon 051/821611



Rasiersteckdosen-Kombinationen für das Badezimmer.

Die Doppelsteckdose mit Berührungsenschutz zum Anschluss der Küchenapparate.

# KNOBEL



## Unser Katalog enthält:

### Ferroprofil-Vorschaltgeräte

PERFEKTSTART-Gerät  
VACO-Gerät, vakuumkompoundiert  
VALA-Gerät, lackimprägniert

### Regeltransformatoren

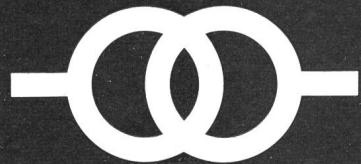
Einbau- und Standausführung für Labors und Industrie.  
Ein- und Dreiphasen-Regelaggregate mit elektronischer  
Steuerung und Motorantrieb, verschalt oder unverschalt  
lieferbar.

### Kondensatoren

Stabilölkondensatoren für Einzelkompensation  
Sockelkondensatoren für Gruppenkompensation  
Automatische Blindleistungsregler  
Sperrdrosseln und Sperrkreise

### Transformatoren

Einbautransformatoren, Typenreihe nach DIN  
Aufbautransformatoren  
Hochspannungs- und Neontransformatoren  
Klingeltransformatoren  
Tragbare Transformatoren  
Trenntransformatoren



# KNOBEL

**F. Knobel & Co.**

Elektro-Apparatebau

Telefon

Ennenda/Schweiz

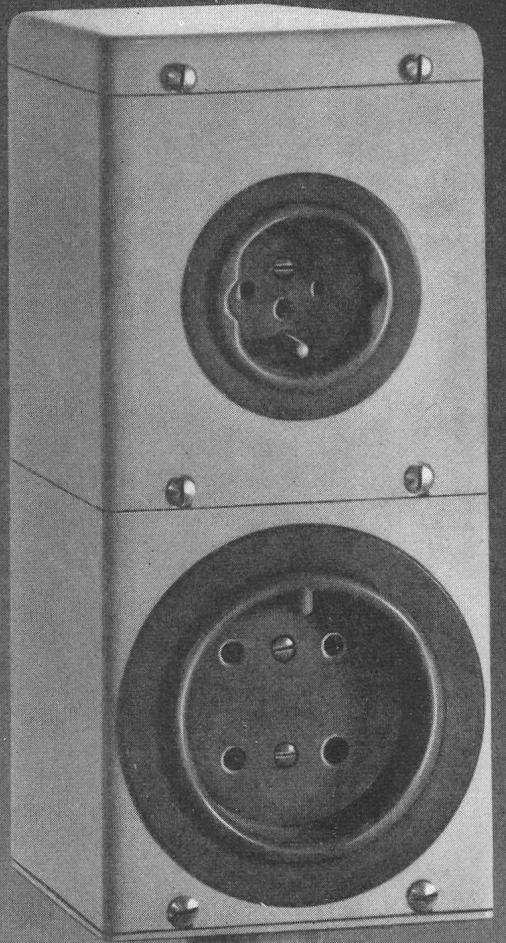
058 / 52855

Verkaufsbüro

Zürich 5, Limmatstrasse 73

Bureau de vente

Telefon 051 / 428855/56



# Boden-Anschlüsse

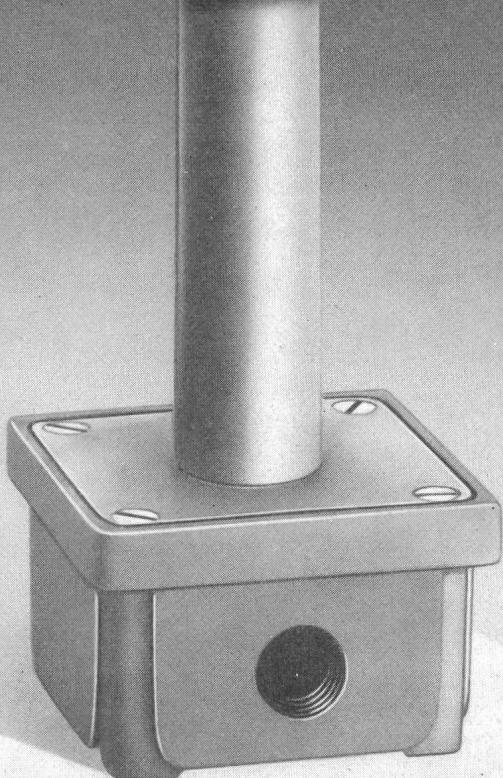
+ Pat.



Oskar Woertz Basel

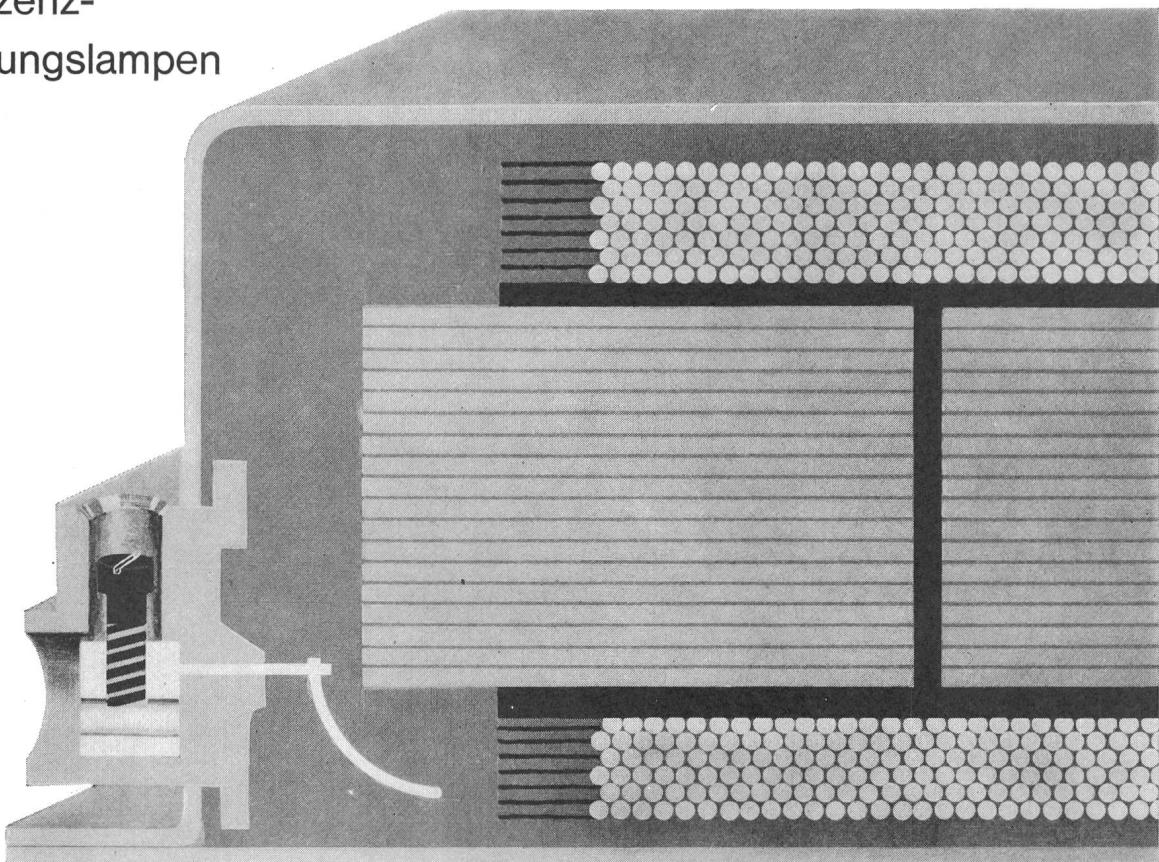
Fabrik elektrotechnischer Artikel

Telephon 061/23 45 30



# PHILIPS POLYESTER VORSCHALTGERÄTE

für Fluoreszenz-  
und Entladungslampen



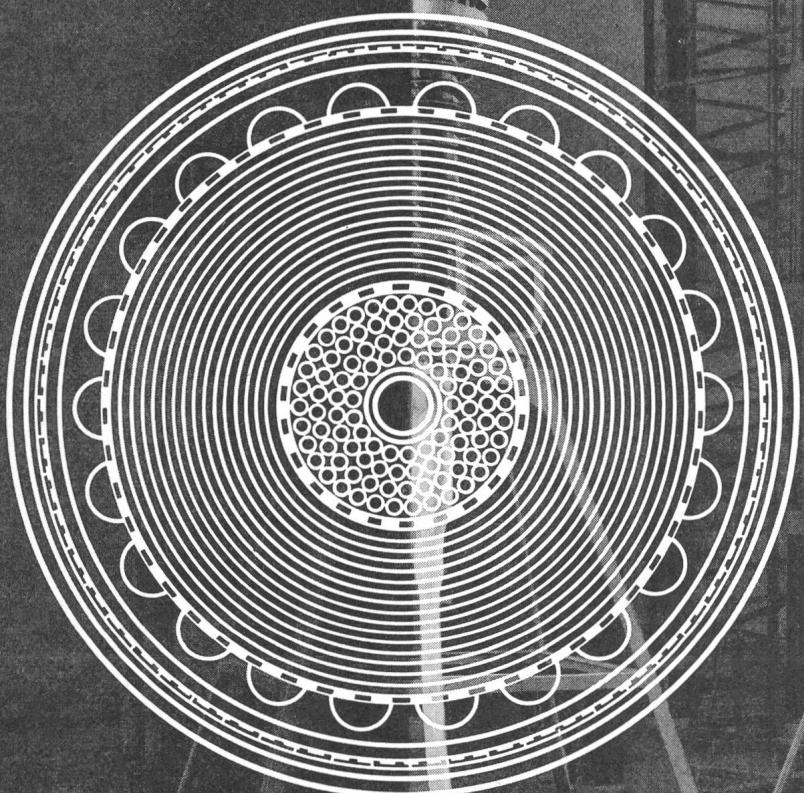
Besondere Merkmale: Kleine Dimensionen, geringes Gewicht • Genau dosierte Leistungszuführung an die Fluoreszenzlampe, deshalb volle Lichtausbeute • Richtige Vorheizbedingungen während des Startes zusammen mit minimaler Kurvenverzerrung des Lampenstroms während des Betriebs, dadurch Gewähr für lange Lebensdauer der Lampen • Niedrige Betriebstemperaturen dank Polyesterharz-Füllung zwischen Spule und Stahlgehäuse • Polyester schmilzt nicht, daher grosse Betriebssicherheit, sehr lange Lebensdauer, äusserst geräuscharm, kein Unterhalt • Philips Polyester-Vorschaltgeräte entsprechen den nationalen und internationalen Vorschriften und den zusätzlichen hohen fabrikinternen Anforderungen.

## PHILIPS

Philips AG Abteilung Philora, Zürich 3 Edenstrasse 20, Tel 051 / 25 86 10 und 27 04 91

# 380 KV

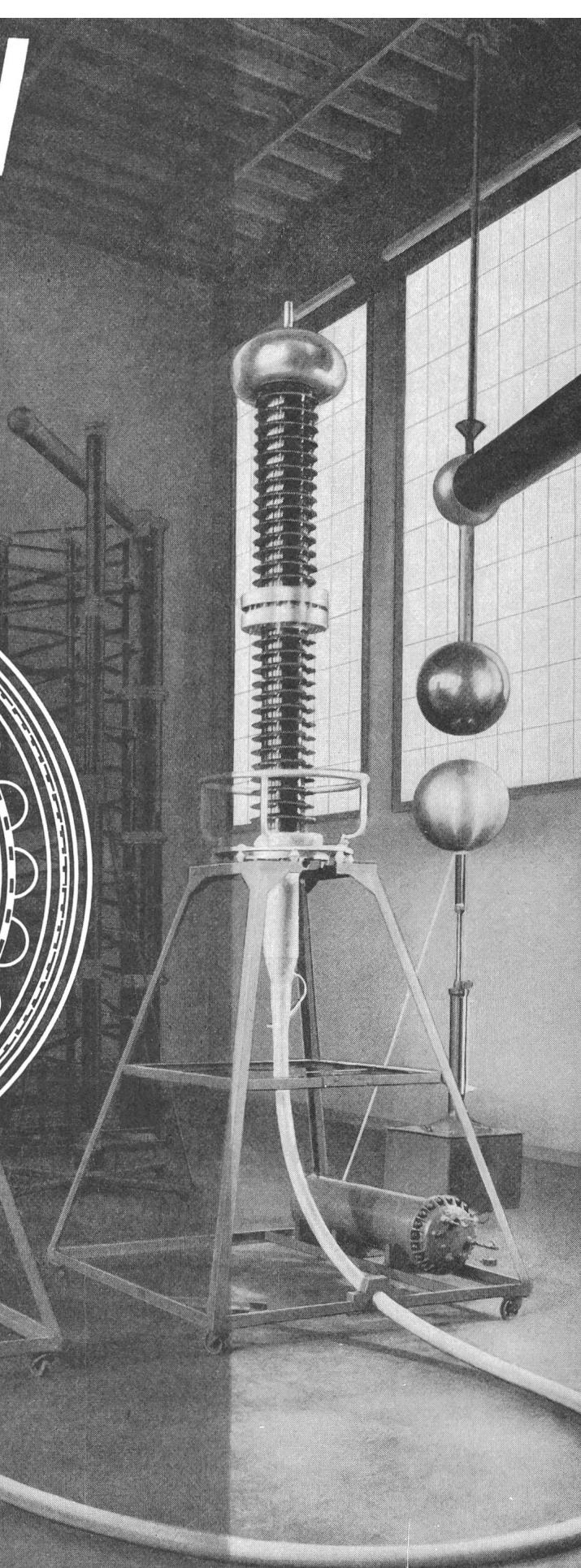
OEL-  
KABEL



CABLE

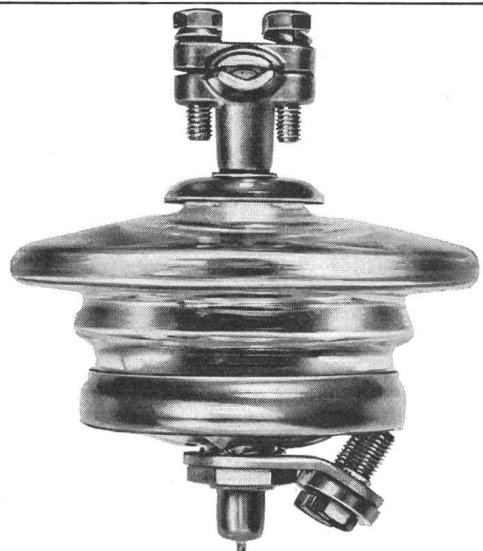
A HUILE

CORTAILLOD



## Diazed-Sicherungen

Hohes Schaltvermögen, der Kurzschlussstrom wird bereits im Anstieg unterbrochen.  
Störungen bleiben auf den fehlerhaften Stromkreis beschränkt.  
Unbedingte Abschalt Sicherheit;  
höchste Kurzschlussströme werden gefahrlos abgeschaltet.

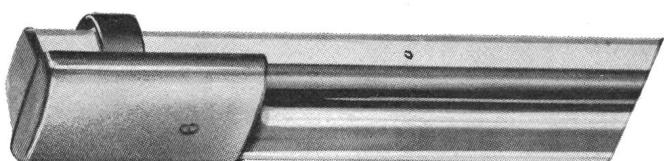


## Kathodenfallableiter

Wie hoch die Überspannung auch sein mag, unsere Kathodenfallableiter senken sie bis auf die ungefährliche Restspannung ab und schützen so die ihnen anvertrauten elektrischen Anlagen.  
Lieferbar für 250 V und 500 V Nennspannung.

## Infra-Wärmestrahler

Unsere Infra-Wärmestrahler sind in Räumen und auch im Freien anwendbar.  
(Hallen, Kiosken, Lagerräumen, Metzgereien, Badezimmern, Balkonen, Terrassen, Gartenrestaurants usw.)  
Leistung: 1000 W, 220 V Spannung.  
Lieferbar als Einzelstrahler, Heizband, Heizfläche.



Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
Zürich 1, Löwenstrasse 35  
Telefon 051/253600  
Lausanne 1, chemin de Mornex  
Téléphone 021/220675

# PEYER

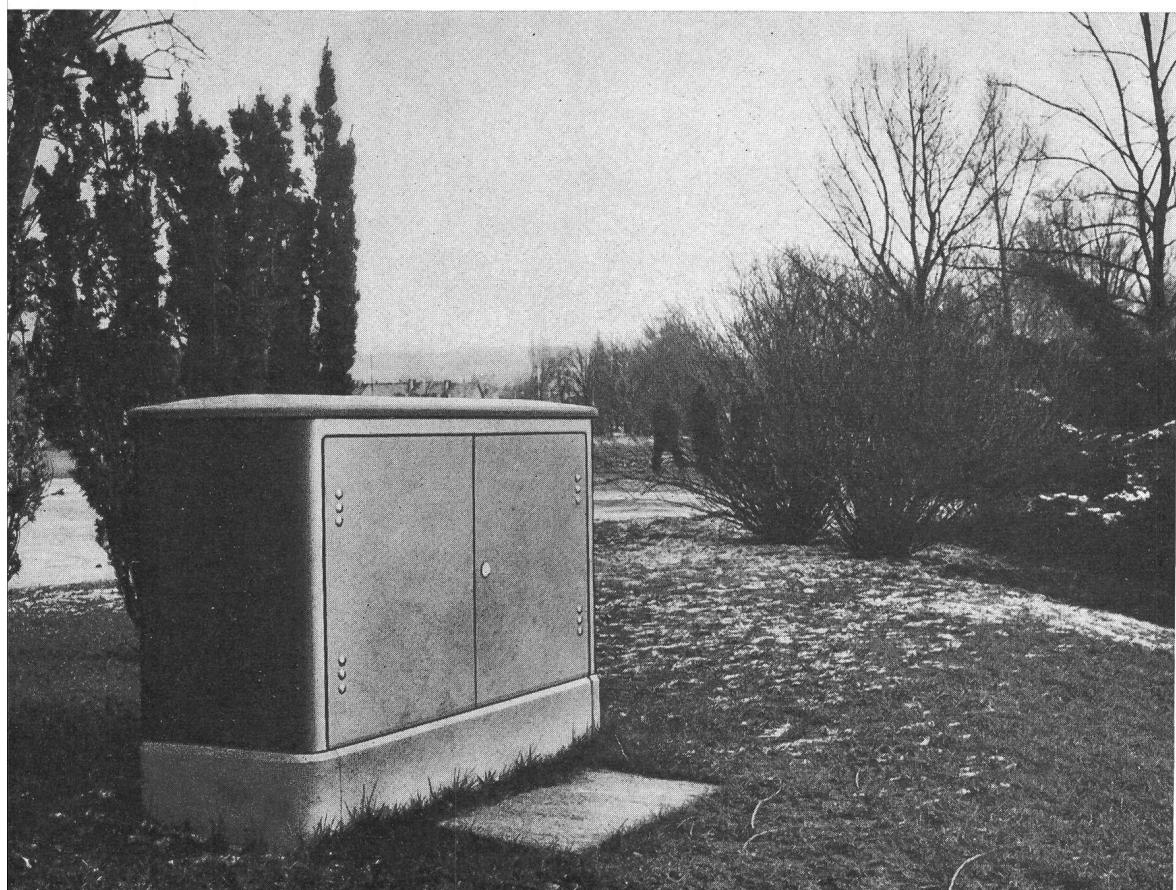
Ansprechende Beispiele,  
wie schön und gediegen  
sich

PEYER-KUNSTSTOFF-  
VERTEILSCHRÄNKE  
in Seeufer- und Park-  
anlagen einordnen.

Sie wirken leicht, sind gut  
proportioniert und  
keinesfalls störend.



## Die Zukunft gehört dem Kunststoff . . . . auch auf dem Sektor der Niederspannungs-Kabelverteilkabinen



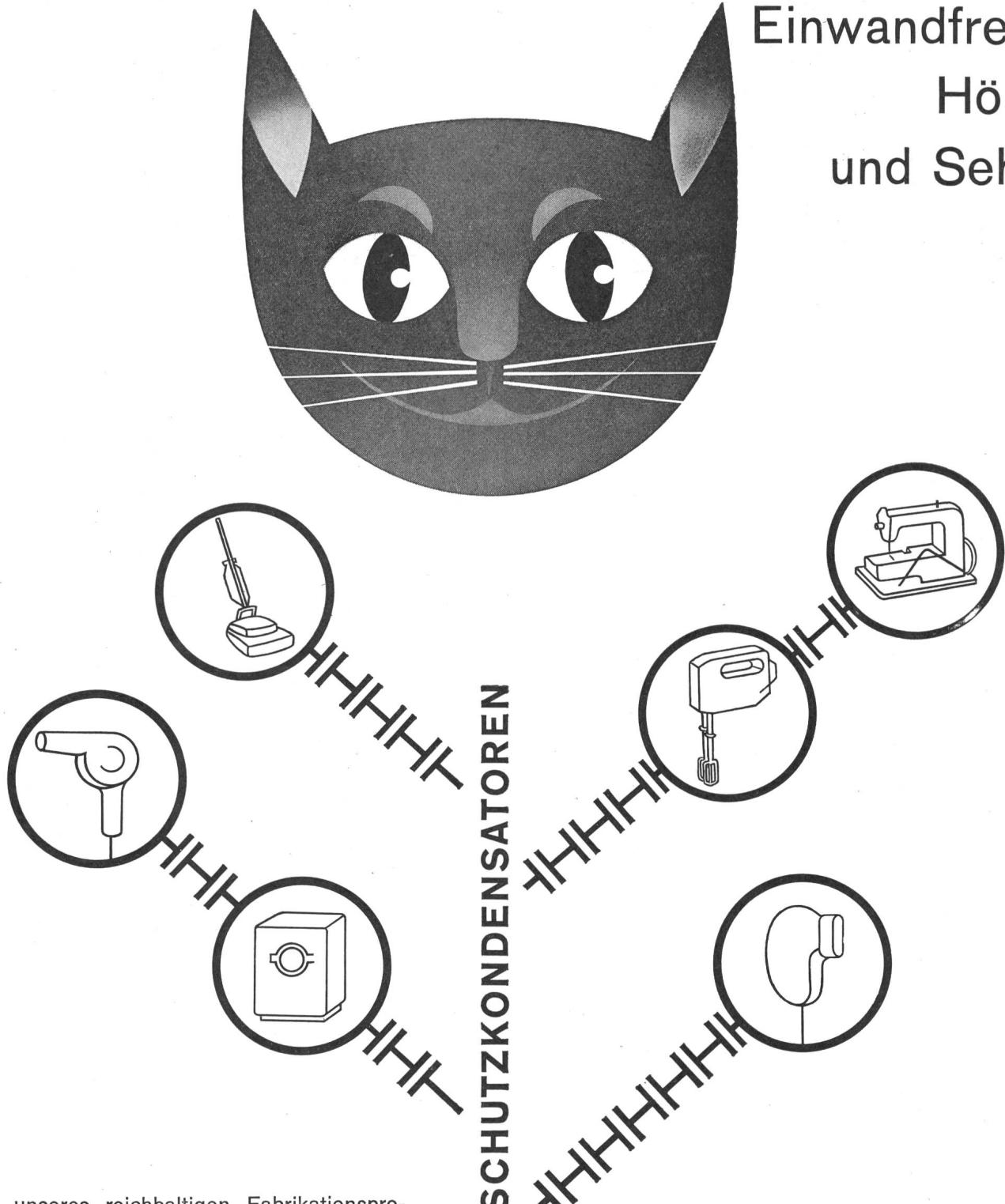
### Markante Vorteile des Kunststoffs :

- Materialfestigkeit an Stahl grenzend
- Farbe im Kunststoff eingefärbt
- Hohe Isolationsfähigkeit
- Auswechselbarkeit der Haube
- Wenig Gewicht, dadurch geringere Fracht- und Versetzungskosten



Siegfried Peyer  
Ing. + Co.  
Adliswil - Zürich

Einwandfreies  
Hören  
und Sehen



STÖRSCHUTZKONDENSATOREN

Dank unseres reichhaltigen Fabrikationsprogrammes und modernster Messeinrichtungen sind wir in der Lage, Ihre Entstörungsprobleme, in Anlehnung an SEV und ausländische Vorschriften, zu lösen.

200033



CONDENSATEURS FRIBOURG S.A. FRIBOURG SUISSE

Ø (037) 229 22

TELEX 32541

**Drähte und Kabel  
für elektrische Zwecke**

**Technische Fabrikate  
aus Gummi und Plastik**

**Bodenbeläge**

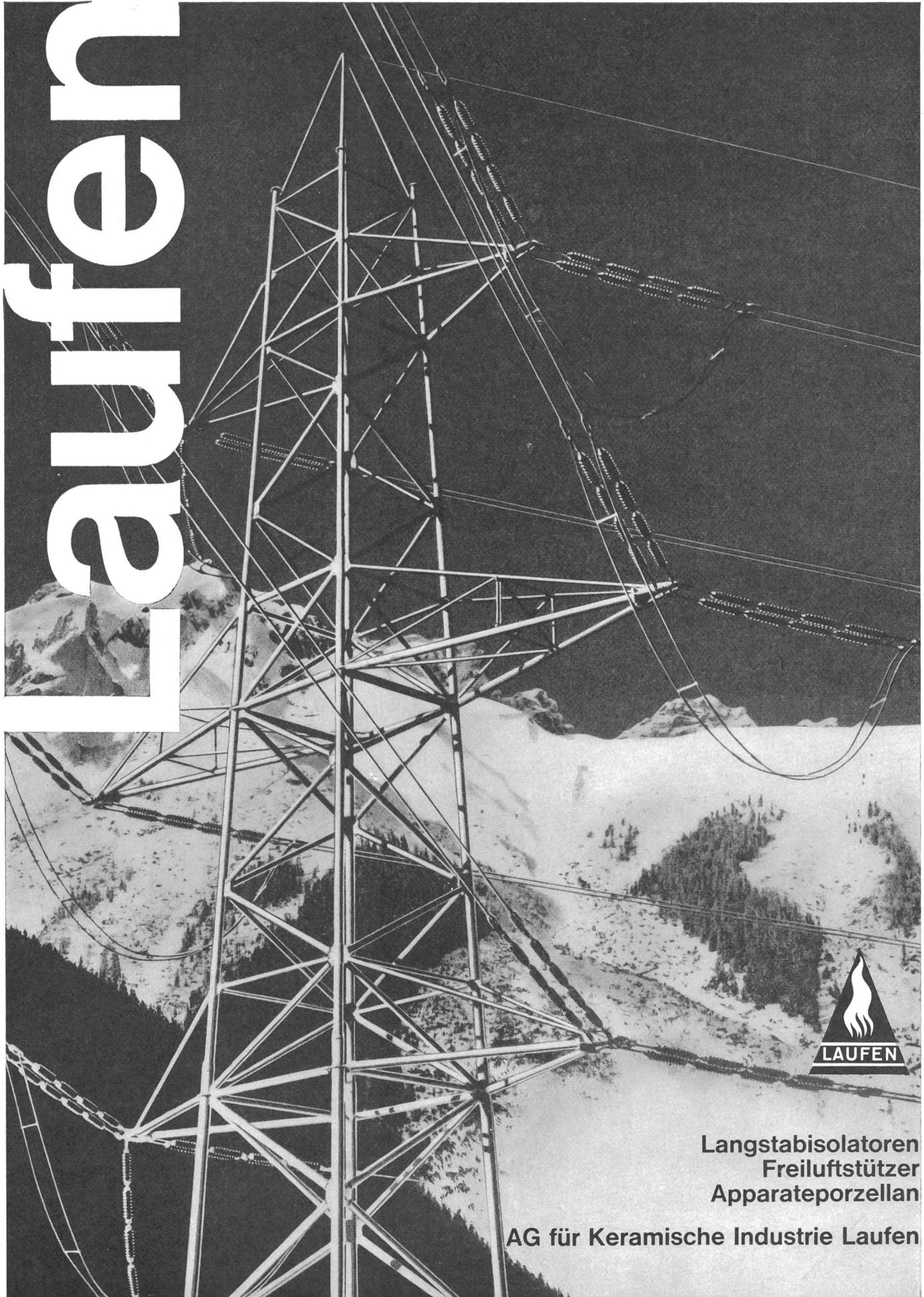
**Velobereifungen**

**Dätwyler**



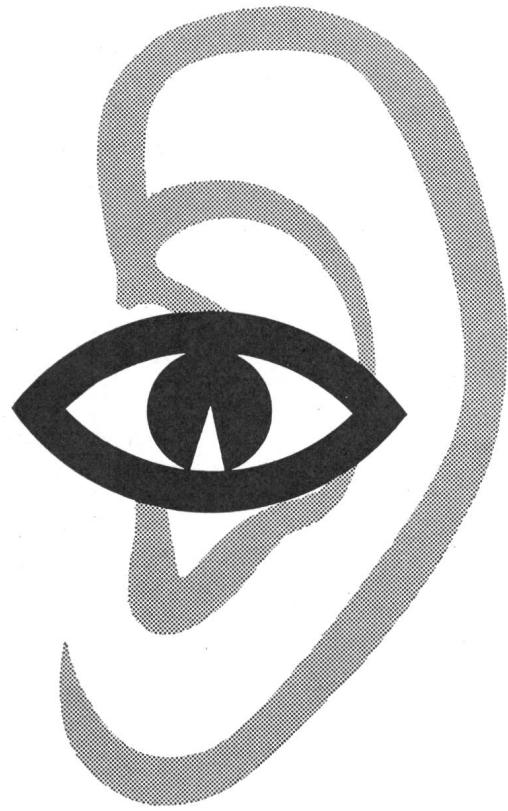
**Dätwyler AG  
Schweizerische Draht-, Kabel-  
und Gummiwerke  
Altdorf-Uri**

# auf en



**Langstabisolatoren  
Freiluftstützer  
Apparateporzellan**  
**AG für Keramische Industrie Laufen**

# Nachrichten Technik



**Einzelteile, Apparate,  
komplette Anlagen**

Fernmeldeanlagen  
Fernschreiber  
Fernsehsender  
Flugfunk und Flugsicherung  
Förderbänder  
Funkgeräte  
Gleichrichterelemente und -geräte  
Haustelephonanlagen  
Kondensatoren  
Kristalle und Kristallfilter  
Lautsprecher  
Messgeräte  
Querstromlüfter  
Relais  
Richtstrahlanlagen  
Röhren und Dioden  
Rohrpostanlagen  
Senderausrüstungen  
Spaltpolmotoren  
Telephonzentralen  
Transistoren  
Trägerausrüstungen  
Verstärkeranlagen

1806

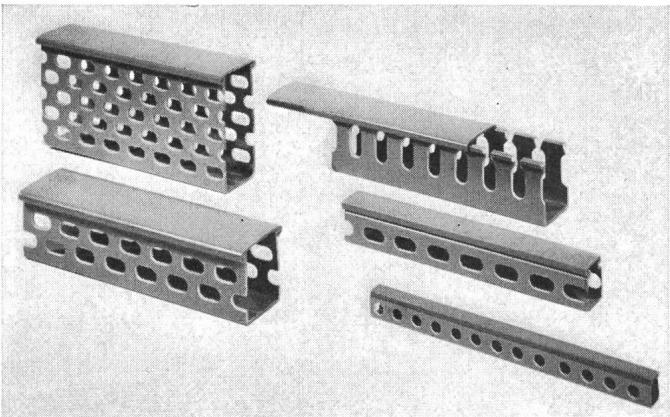
*Standard Telephon und Radio AG.*

Zürich 2/38 Seestrasse 395

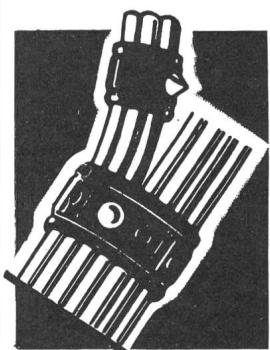


# Accessoires d'installation

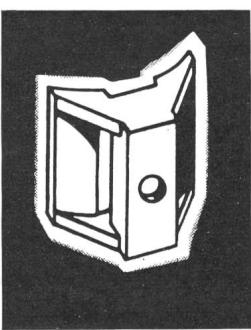
# ERIBE



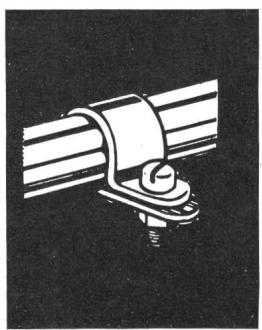
PVC-Kabelkanal mit oder ohne Perforierung  
Conduits de filerie en PVC rigide avec ou sans perforation



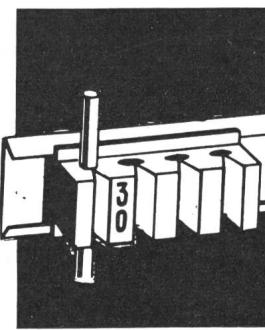
Kabellochband  
*Brides de serrage*



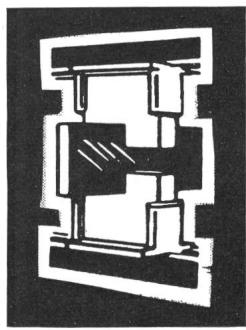
Befestigungsträger  
*Supports Nylon pour  
brides de serrage*



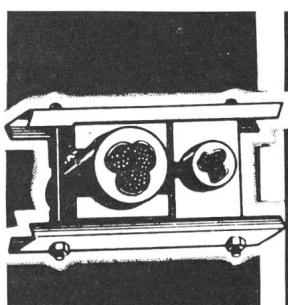
Nylonbriden  
*Colliers Nylon*



Kabelhalter  
*Supports de filerie*



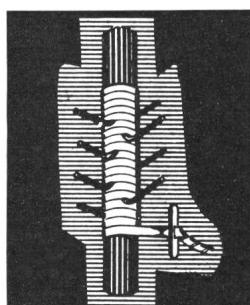
Schienträger  
*Supports de barre*



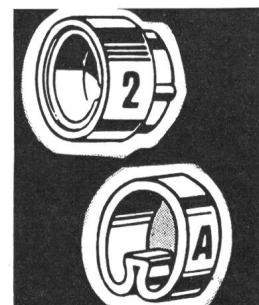
Kabelträger  
*Supports de câble*



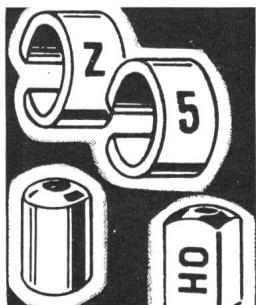
Drahthalterband  
*Bandes plates isoleés*



Spiralband  
*Gaines spirales*



Kabelmarkierungen  
*Accessoires de signalisation et d'identification*



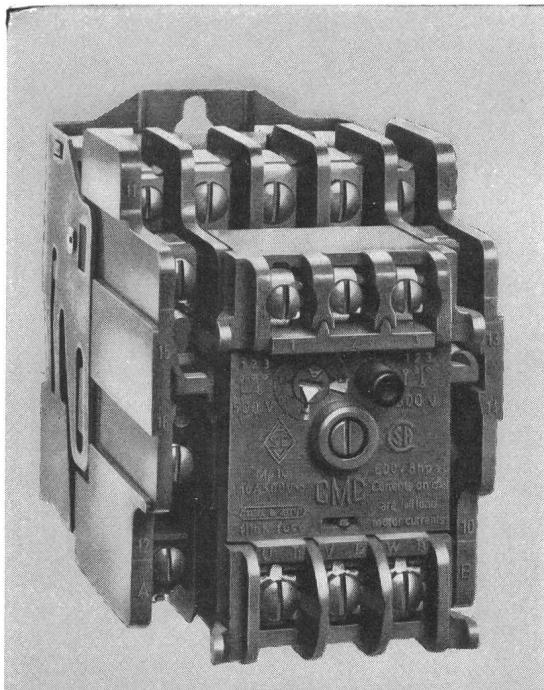
Generalvertretung

Représentant exclusif



## METRAVEL SA ONEX GENÈVE

Téléphone (022) 8 72 33



Kleine Grundfläche: 62 x 79 mm

Prellfrei und erschütterungsunempfindlich  
dank senkrecht aufeinanderstehenden  
Bewegungsrichtungen der Kontakte  
und des Magneten

Hohe mechanische Lebensdauer:  
min. 10 Mill. Schaltungen

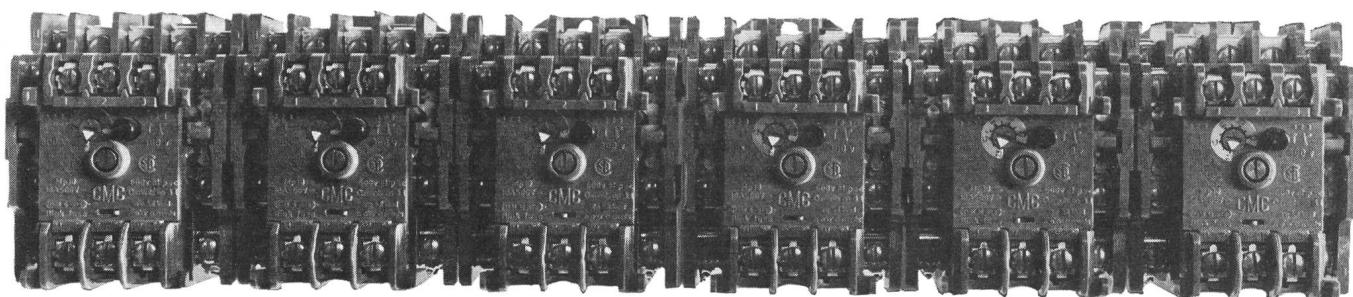
Hohe Abschaltleistung:  
190 A 500 V cos. φ 0,3

Mit 4 Hilfskontakten lieferbar

Entspricht den SEV und CSA-Vorschriften

# Mp 10

## das neue Schütz mit Thermoblock für 10 A 500 V



# CMC

Carl Maier & Cie Schaffhausen  
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen Tel. (053) 5 61 31

# Küchen-Absaugventilatoren Marelli



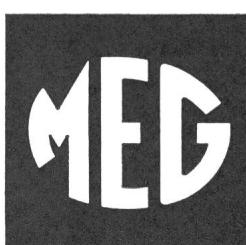
geräuscharm im Betrieb

Cupolino

Colibri      RDD

Grillo

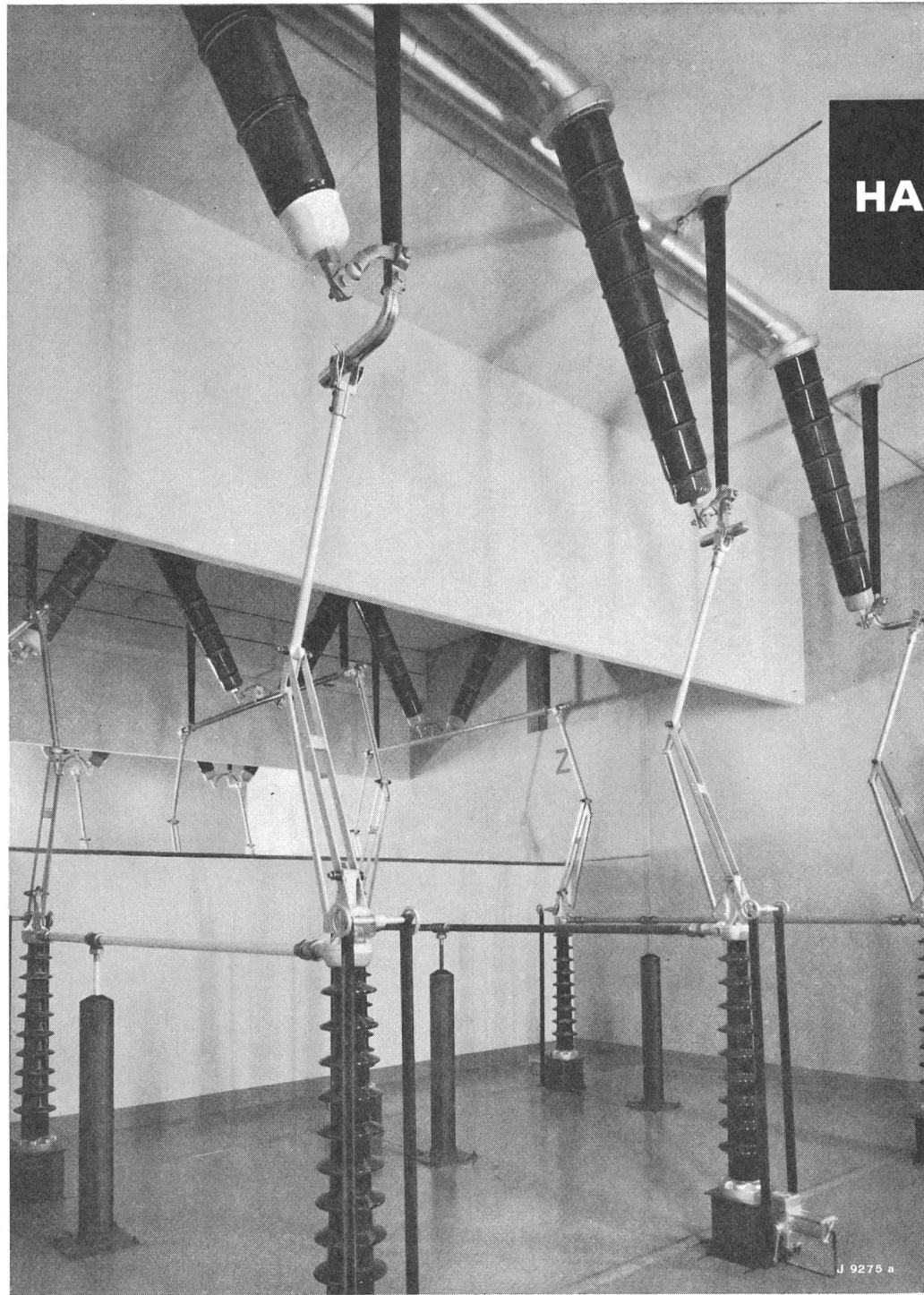
Entlüftung von Privat- und Restaurations-Küchen, Badezimmern, Imbiss-Bars usw. Leistung von 100 bis 4500 m<sup>3</sup>/Std., Druck zwischen 5 und 35 mm WS. Guter Wirkungsgrad trotz kleinen Abmessungen. Moderne und elegante Formen. Einfache Montage. Bequeme Reinigung und lange Lebensdauer.



**Elektromaschinen AG Genf**  
Zürich, Schaffhauserstrasse 343, 051 48 14 40  
Genf, rue du Rhône 59, 022 25 52 37

**100 kV**

**300 kV**



**HAEFELY**

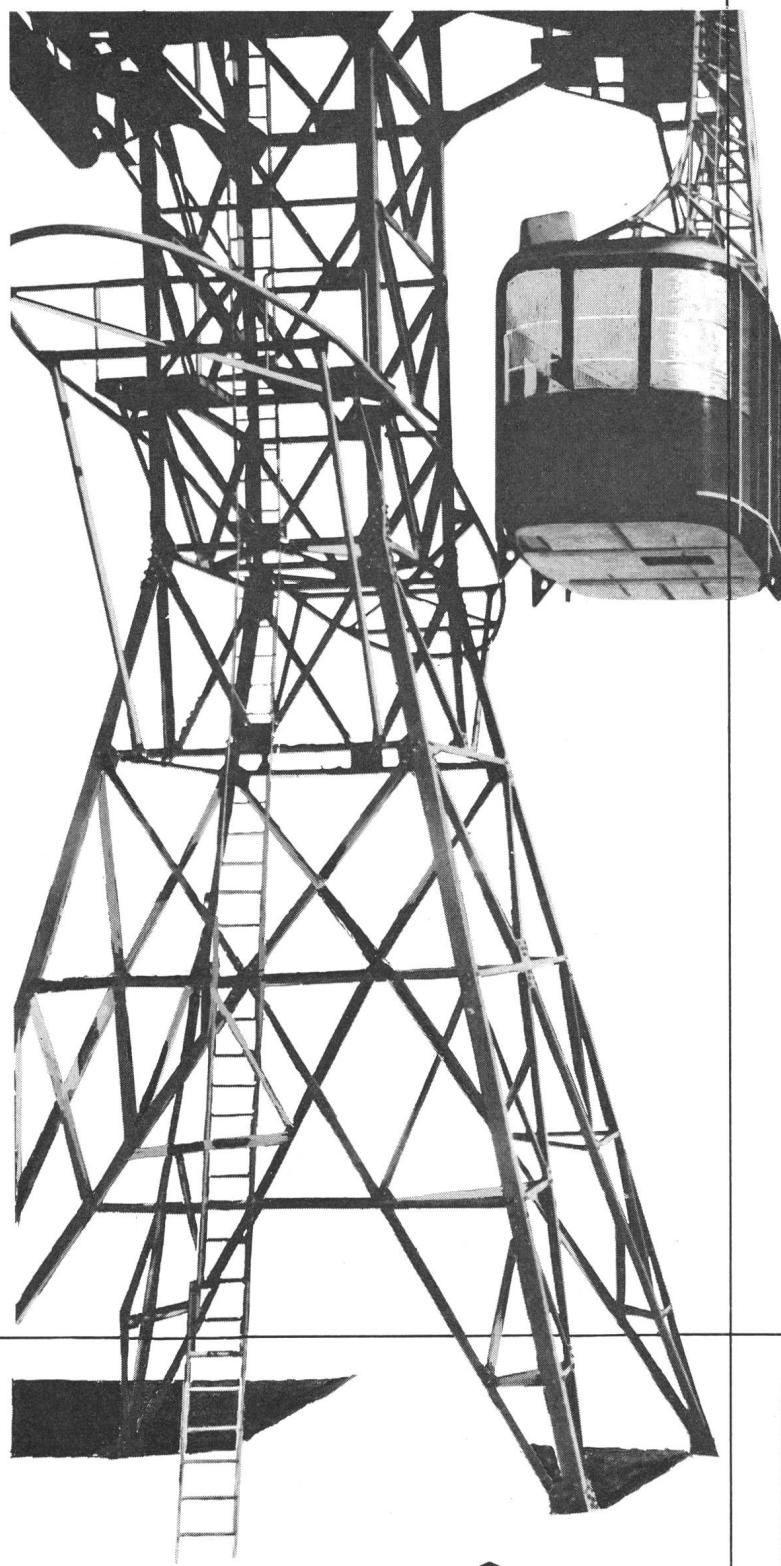
Teilansicht eines unterirdischen Unterwerkes 170 kV, 150 MVA, mit isolierten Sammelschienen.

## **Vollisolierte Sammelschienen und Wanddurchführungen bis 300 kV**

für gedrängte Innenraum-Anlagen in dichtbevölkerten Gegenden,  
in Industriegebieten mit ungünstigen Luftverhältnissen und für  
unterirdische Bauweise (Kavernen).

443

**EMIL HAEFELY & CIE AG BASEL**

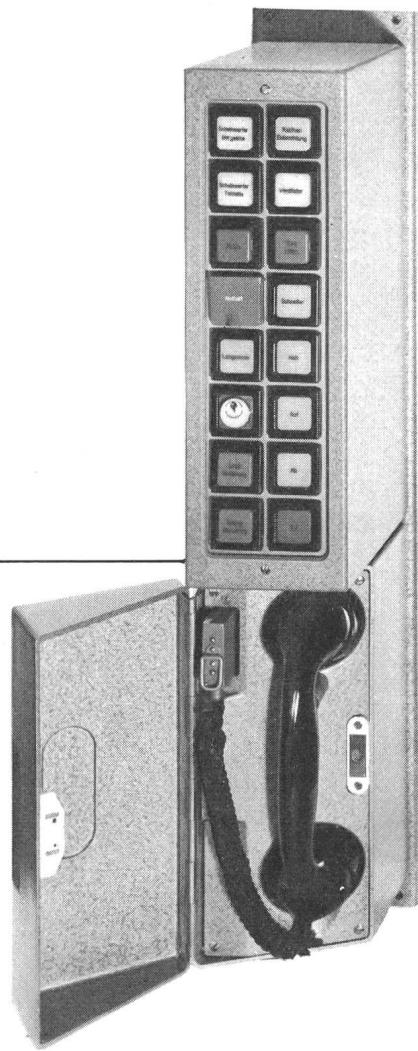


**GFE**LLER

**Chr. Gfeller AG**

**Bern-Bümpliz und Flamatt**

**Telefonstation für  
Luftseilbahnen  
kombiniert mit  
Fernsteuerung der  
Fahrbefehle  
Überwachung des  
Sicherheitsstromkreises  
Türkontrolle**



# Grössere Leistung bei gleicher Länge

Die stärkste Lampe für die Beleuchtung Ihrer Büros, Ihrer Verkaufsläden, Ihrer Fabrik ist die unten abgebildete 2,4 m lange Power Groove\* Lampe der General Electric.

Beachten Sie die wechselseitig angebrachten Gruben. Die 39 Gruben auf 2,4 m Länge erhöhen die Helligkeit der Power Groove Lampe. Die Durchsicht rechts lässt erkennen, warum. Die Gruben zwingen nämlich den Entladungsstrom in eine kurvenförmige und dadurch um einen Achtel längere Bahn. Die 2,4 m lange Power Groove Lampe liefert Ihnen also das Licht einer 2,7 m langen Lampe.

Überall, wo der Entladungsstrom auf eine Grube auftrifft, gerät er ganz nahe an die Innenwand der Röhre. Und dadurch ganz nahe an die lichtproduzierende Schicht, mit der diese Wand ausgekleidet ist. Je näher aber der Strom dieser Schicht ist, um so heller wird das Licht.

Noch etwas Besonderes. Der rechteckige Schild vor der Power Groove Kathode (auf dem Bild rechts deutlich sichtbar) sowie ein entsprechender Schild vor der Anode verhindern das «Schwarzwerden» der Lampenenden. Außerdem verwerten sie einen Teil der elektrischen Leistung, die andere Lampen in Wärme umsetzen, zu vermehrtem Licht.

Der Lichtstrom beträgt bei Neuwert 15 000 Lumen – mehr als bei jeder anderen Fluoreszenzlampe – und bleibt während der ganzen Lebensdauer erstaunlich hoch.

Die Power Groove Lampe der General Electric erlaubt Ihnen, bestehende Beleuchtungsanlagen zu verbessern oder bei neuen Anlagen mit weniger Lampen und Fassungen auszukommen. Sie sparen Installations- und Unterhaltskosten.

Prüfen Sie die Power Groove Lampe (sie wird auch in Längen von 1,22 m und 1,83 m geliefert). Wenden Sie sich an uns. Wir beraten Sie gern.

Novelectric AG Lichtzentrum Buchs-Zürich  
Tel. 051 94 66 22

**GENERAL**  **ELECTRIC**  
- U.S.A. -

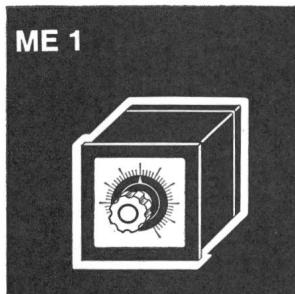
Fortschritt ist unser wichtigstes Produkt.

\* eingetragene Schutzmarke der General Electric



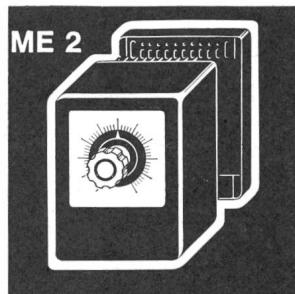
# neue elektronische Zeitrelais-Reihe

Einbau



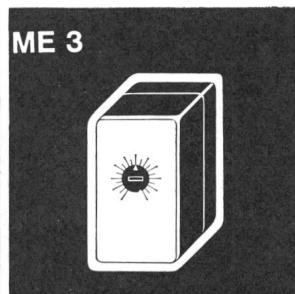
mit Frontrahmen  
96×96 mm für  
Schalttafeleinbau

Aufbau



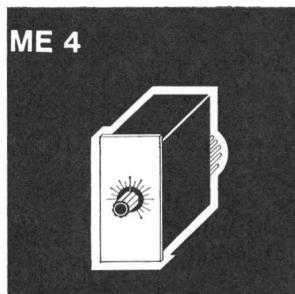
Normalausführung,  
steckbar

Aufbau



kleine Bauform  
für gedrängte  
Platzverhältnisse

Einschub-Einheit



bestimmt für Rack-  
Bauweise, mit  
Steckanschluss

Sorgfältige Auswahl der Bauelemente,  
reichliche Bemessung der Zeit- und  
Kontaktglieder, daher:  
Große Betriebssicherheit  
Wartungsfreier Betrieb  
Lange Lebensdauer

Vier Grundfunktionen  
Fünf Kontaktanordnungen  
Zehn genormte Zeitbereiche  
Moderne Formen  
Kleine Abmessungen  
Einfache Montage



Entspricht den  
Vorschriften des SEV

**Ghielmetti AG**  
Solothurn - Schweiz  
Fabrik elektrischer Schaltapparate



RIBE



STEMAG

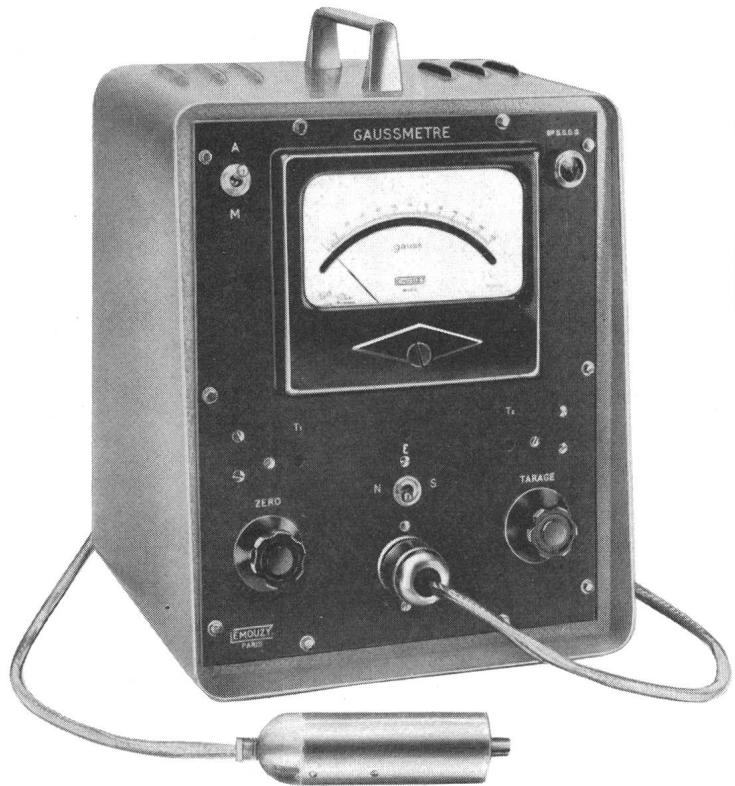
Isolatoren und Armaturen für Freileitungen bis 420 KV



**W·MOORAG**

ELEKTRO—INDUSTRIEBEDARF Regensdorf ZH  
Bahnstrasse 58 Tel. 051 94 66 44 Telex 52042

## **Elektronische Messgeräte mit aussergewöhnlichen Eigenschaften**



# LEMOUZY PARIS



## Comparateur magnétique GCC

## **Magnetische Kontroll- und Vergleichsmessungen ohne Anfertigung komplizierter Blechschnitte**

Erlaubt je nach verwendeter Meßsonde die Kontrolle

der Wattverluste magnetischer Bleche,  
der Permeabilität,  
der Remanenz in entmagnetisierten Teilen,  
der Qualität der Härtung und des Nachglühens,  
von magnetischen Gleich- und Wechselfeldern  
zwischen 10 und 20000 Gauss.

Gaussmeter Fr. 1354.-

Sonden je nach Type Fr. 277.- bis Fr. 1015.-

Offizieller Vertreter für die Schweiz

**DEWALT AG.** Abt. Elektronik Zürich 38 Tel. (051) 45 13 00

# 100 Jahre Suhner Qualität

1864 - 1964



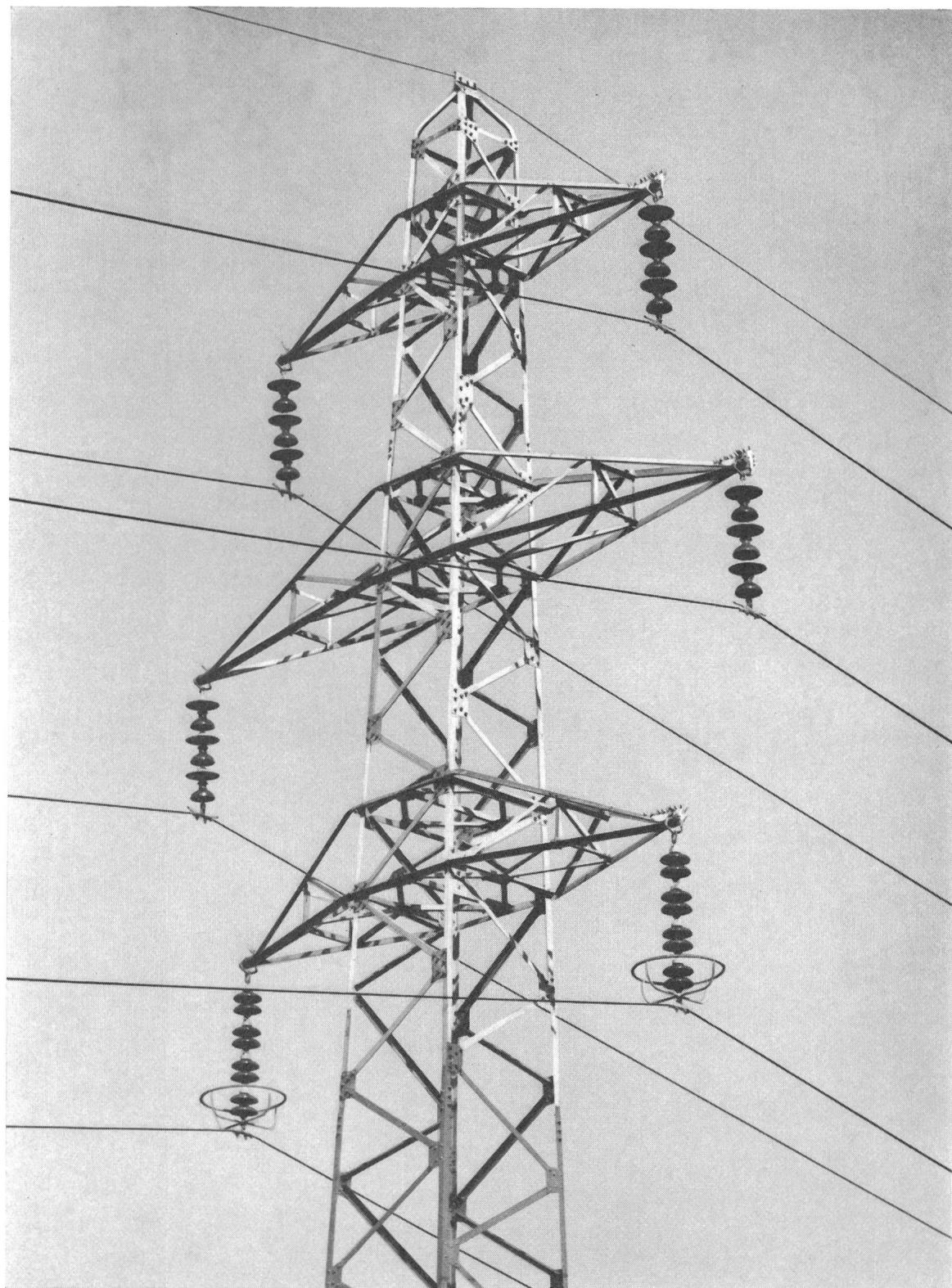
**SUHNER+CO**  
HERISAU AG

Kabel-, Kautschuk-  
Kunststoff-Werke



# NORDEN ISOLATOREN

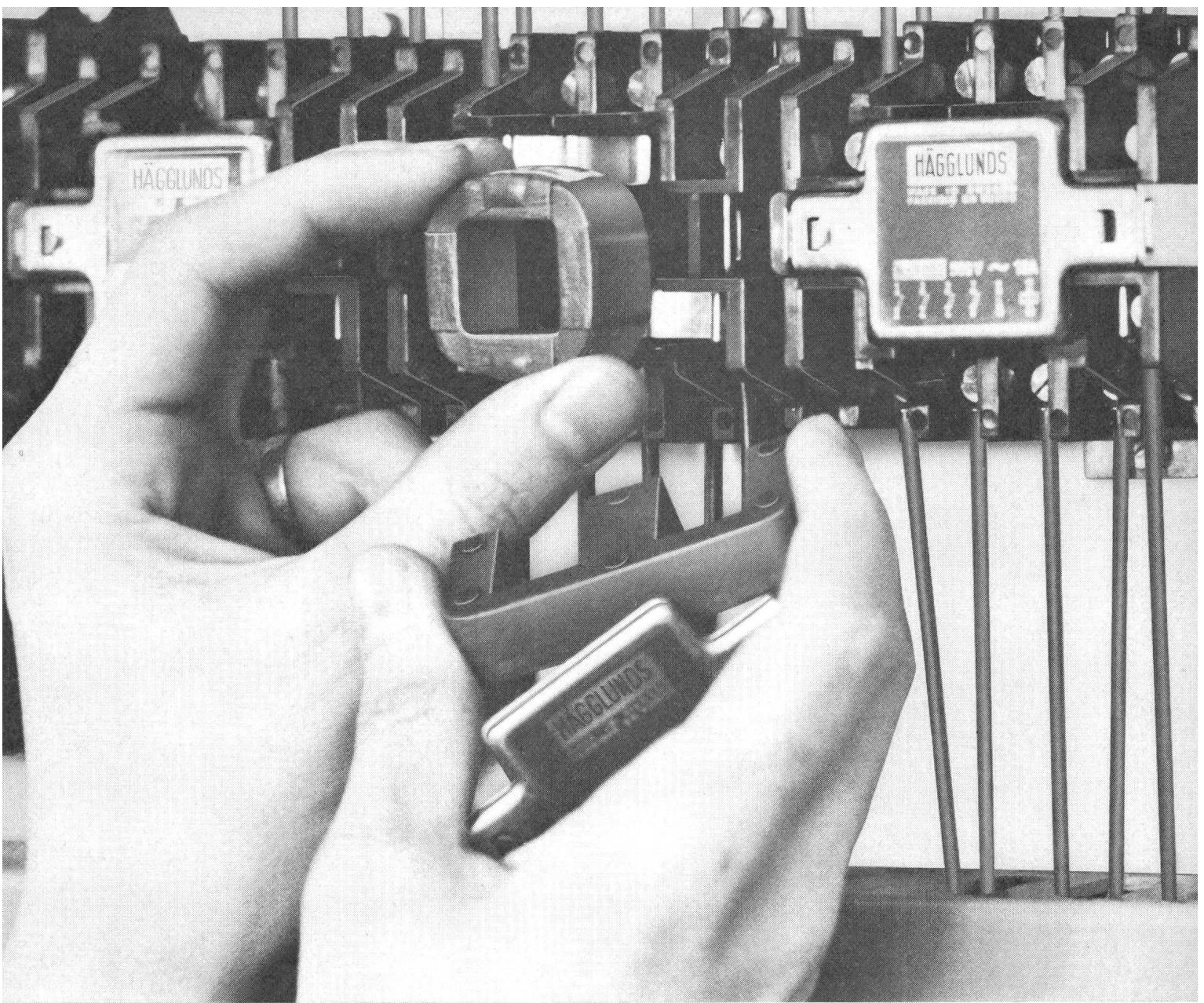
40 Jahre in der Schweiz



40 Jahre alte NORDEN-Blechschirmisolatoren noch in Betrieb auf der 150-kV-Leitung  
Töss-Beznau (NOK)

Generalvertreter für die Schweiz;  
DIPL. ING. HANS FÜGLISTER OTTENBERGSTR. 69 8049 ZÜRICH TEL. (051) 44 56 08

**PORCELAINFABRIKEN NORDEN A/s**  
**KOPENHAGEN-VALBY/DÄNEMARK**



# Spannungsänderung in fünf Sekunden!

(— durch neues, vereinfachtes Luftschütz)

Schneller als Sie eine Zigarette anzünden, können Sie die Magnetspule eines Schützes System Hägglund austauschen. Sie drücken den Deckel nieder, und schon können Sie alle Teile herausnehmen. Ohne Werkzeuge und ohne Abklemmen eines einzigen Drahtes. Bewegliche Schaltstücke lassen sich in 30 Sekunden auswechseln, feste Kontaktteile in 90, die Spule in nur 5 Sekunden!

Aber ein solcher Austausch kommt nur selten vor. Die Geräte halten gewöhnlich so lange, wie die von ihnen geschützten Maschinen. Die vereinfachte Konstruktion erspart Ihnen dennoch Arbeit und Kosten, beispielsweise beim Einsatz als Motorschütz für Haushalt- und Büromaschinen, die in Absatzgebieten mit verschiedenen Spannungen geliefert werden. Sie brauchen nur **einen** Schütztyp lagervorrätig zu

halten. Er lässt sich unverzüglich und ohne Kosten auf jede beliebige Spannung umstellen.

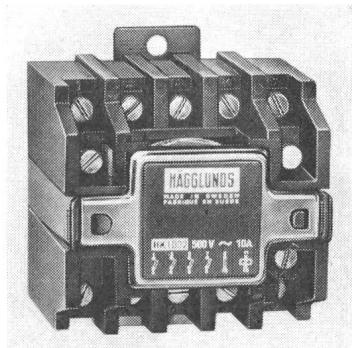
Auch bei einer Netzspannung von 500 V kann man das 10-A-Schütz voll beladen, ohne die Gefahr eines Querkurzschlusses. Das ist den dicken Isolierwänden und geschlossenen Kontaktkammern zu verdanken, die den Mechanismus außerdem vor Staub schützen. Zur langen Gebrauchsduer trägt auch die außergewöhnlich große Kontaktfläche bei — der Durchmesser der Kontaktnieten beträgt ganze 6 mm. Ihre Maschinen erhalten einen sicheren Schutz für lange Zeit und ohne Wartung, wenn Sie ein Luftschütz System Hägglund wählen.

Bitte informieren Sie sich näher über die radikal vereinfachte Konstruktion — bestellen Sie noch heute unsere ausführlichen technischen Unterlagen mit Maßskizzen, Stromlaufplänen und übrigen Daten.

## Hauptdaten des Luftschützes

Typ .....	HK 1
Nennstrom	
ohmsche Belastung .....	16 A
Motorbelastung .....	10 A
Höchste Motorleistung	
220 V .....	2,8 kW
380 V .....	4,8 kW
500 V .....	6,3 kW
Kontaktzahl .....	5

Die Luftschütze sind nach den kanadischen CSA-Normen konstruiert — den schärfsten, heute bestehenden Vorschriften. Sie entsprechen deshalb auch u.a. den deutschen VDE- und den britischen BS-Normen und sind SEV-geprüft. Die Luftschütz-Serie umfasst Modelle von 10 A bis 200 A. Alle besitzen Vorteile, die in ihrer Größenklasse einzig dastehen. Bitte, verlangen Sie Informationsunterlagen!

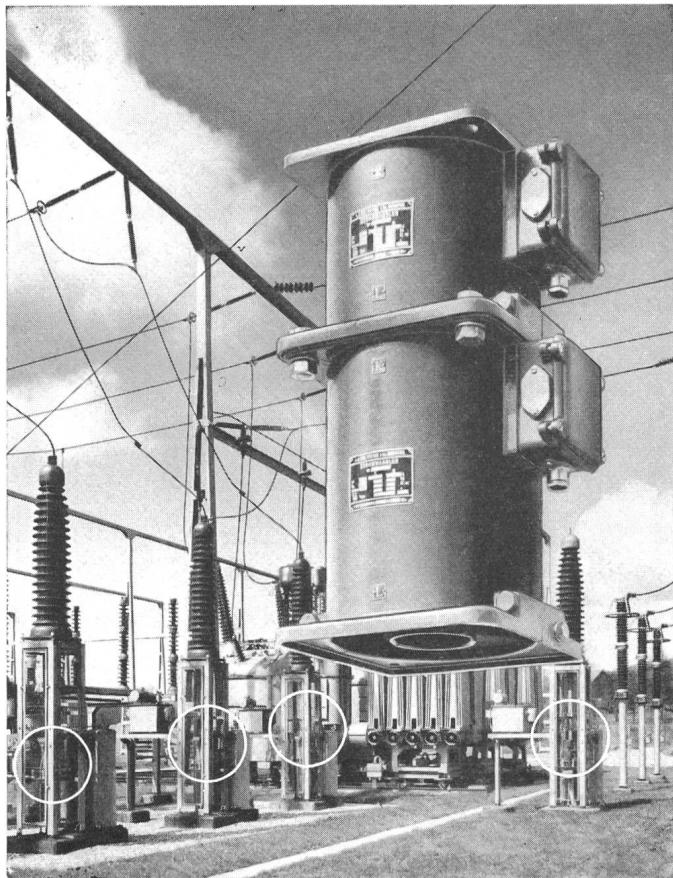


# stosse

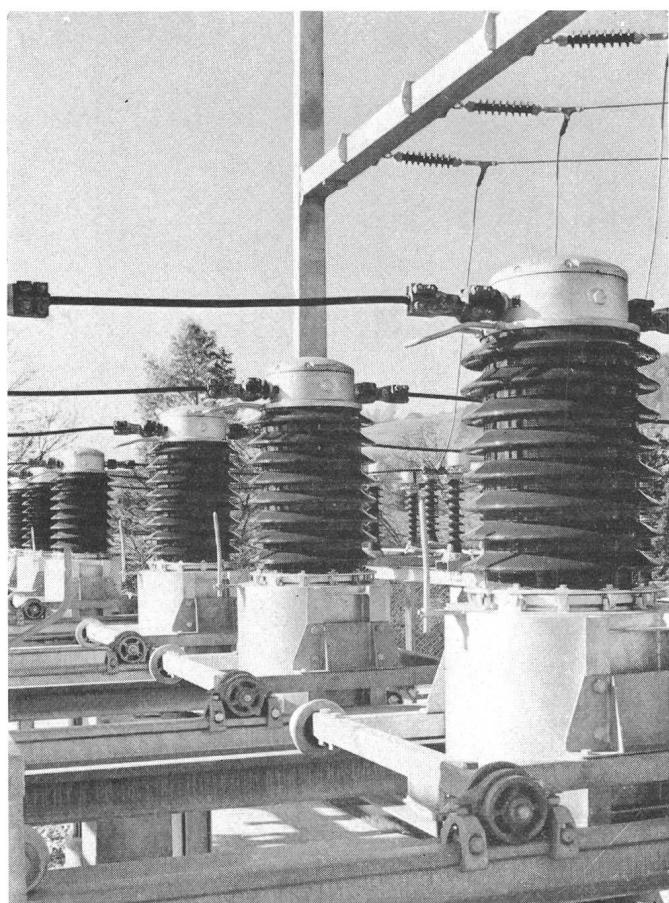
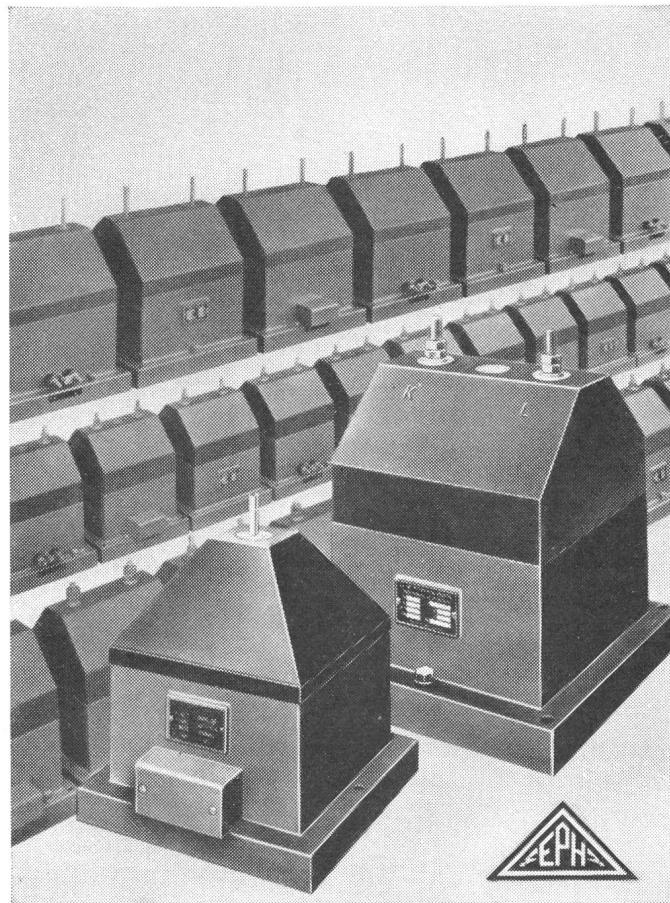
Alleinvertreter für die Schweiz und Liechtenstein;  
H. U. Stössel, Fabrikation elektr. Apparate und Schaltanlagen, Glattbrugg,  
Industriestraße 47, Tel. (051) 83 94 31

Hägglunds . Stockholm . Schweden

# HÄGGLUND



## MESSWANDLER



**AKTIENGESELLSCHAFT EMIL PFIFFNER & Co. HIRSCHTHAL/AG**  
Fabrik elektrischer Spezialapparate · Telephon (064) 5 1110

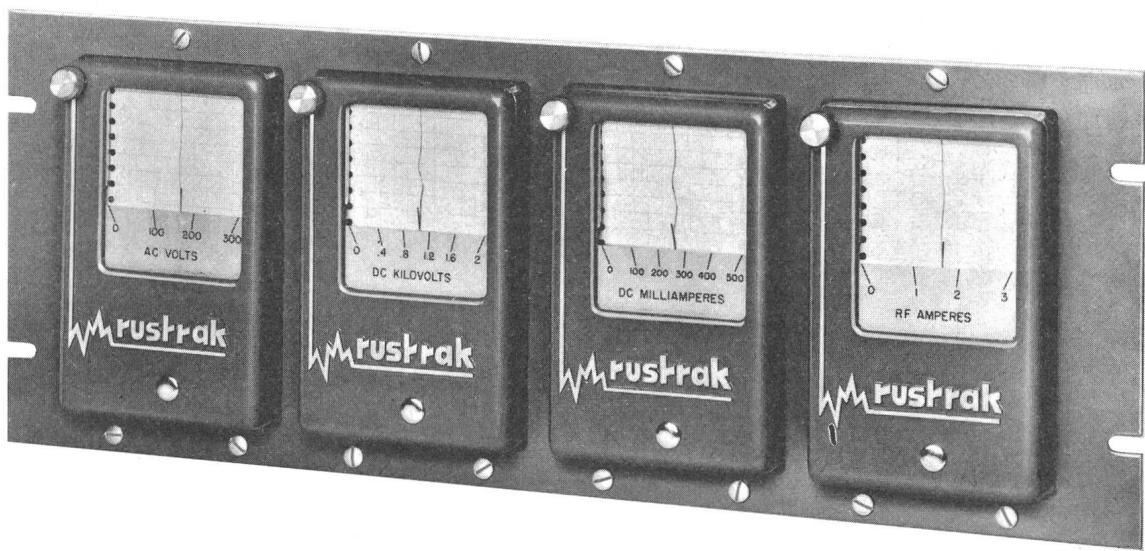


# Kontron Electronic Instrument News

## Kontron AG, Zürich

Hardstr. 235, Zürich 5, Tel. 051 / 44 56 90  
(Generalvertretung und Kundendienst)

# Rustrak Schreiber



Grosse Auswahl an  
Messbereichen und Zu-  
behör (Verstärker usw.)

Temperaturschreiber  
und -Regler, Zweikanal-  
schreiber, Schalt-  
stellungsschreiber  
(4 ein-aus Markierkanäle)

Tintenlose, druck-  
empfindliche Regi-  
strierung

Portabel oder für  
Schalttafeleinbau

Der Papiervorschub  
(1/16 Zoll/h bis 450 Zoll/h)  
ist durch die Drehzahl  
des fix eingebauten  
Synchron- oder Gleich-  
strommotors gegeben,  
wobei eine Variation von  
max. 1:240 durch steck-  
bare Getriebe möglich ist

### Daten

Spannungsbereiche: 10 mV bis 1000 V —  
50 V bis 600 V ~

Strombereiche: 50 µA bis 1000 A — (mit Shunt)  
1 A bis 800 A ~ (mit Wandler)

Schreibbreite: 60 mm

Abmessungen: 92 x 143 x 105 mm

### Beispiele

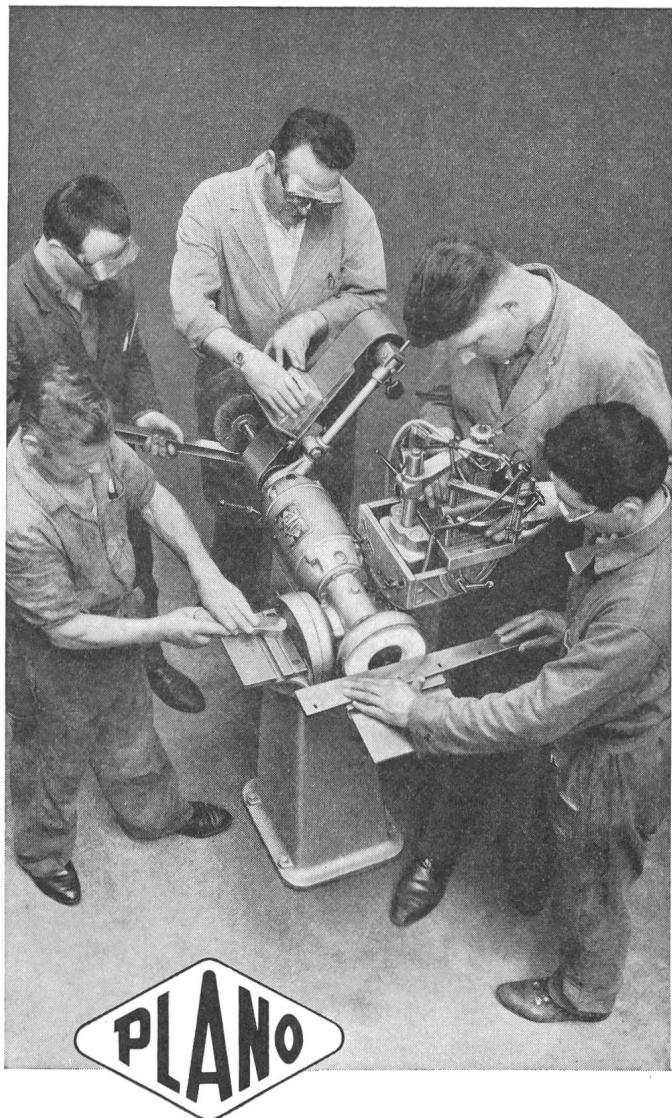
**Modell 118** 0 bis 5 A~, Synchronmotor für  
220 V, 50 Hz, Vorschub 1 Zoll/h,  
Preis Fr. 682.—

**Modell 107** 0 bis 200 A~ mit Zangenwandler,  
Synchronmotor für 220 V, 50 Hz,  
Vorschub 1 Zoll/h, Preis Fr. 853.—  
inkl. Wandler

**Modell 120S** 180 V bis 260 V~ & 0 bis 5 A~  
Zweikanalschreiber, Synchron-  
motor für 220 V, 50 Hz, Vorschub  
1 Zoll/h, Preis Fr. 989.—

Zusatzgetriebe Preis Fr. 31.—/Stück

**Verlangen Sie bitte die Unterlagen BSV 1764**



**Sind Ihre Betriebsmechaniker überlastet?**

**Haben Sie immer noch  
viel mühsame Handarbeit im Werkzeug-  
und Vorrichtungsbau?**

**Dann könnte eine PLANO  
Wunder wirken !**

Verlangen Sie unseren Prospekt mit Angebot, oder noch besser: Schicken Sie Ihren Werkstattchef oder Reparaturmeister zu uns. Er soll die Maschine ganz unverbindlich ausprobieren und kennen lernen.

**Stichsägen, Innen- und Außenfeilen, Abrichten, Flach-  
schleifen, Schärfen, Bandschleifen und Blankbürsten**  
**immer rationell mit der PLANO**

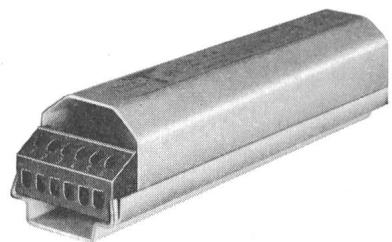
---

**LANDERT-MOTOREN-AG BÜLACH ZH**  
Elektromotoren- und Maschinenfabrik  
Gegründet 1924 Telefon 051 - 96 11 43

# trafag

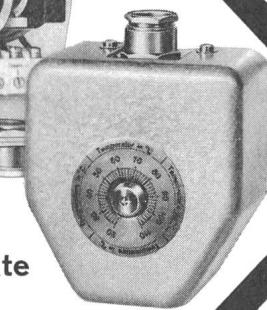
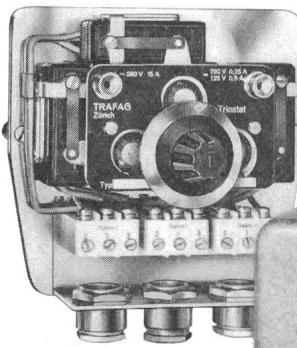
Trafag-Produkte sind im In- und Ausland bekannt für Qualität und Präzision.

**Aus unserem Fabrikationsprogramm**



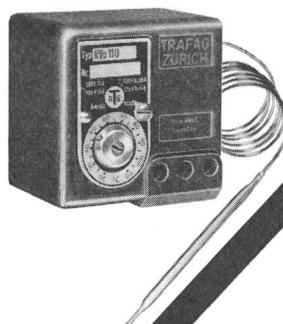
**Vorschaltgeräte**

**TRIOSTAT**



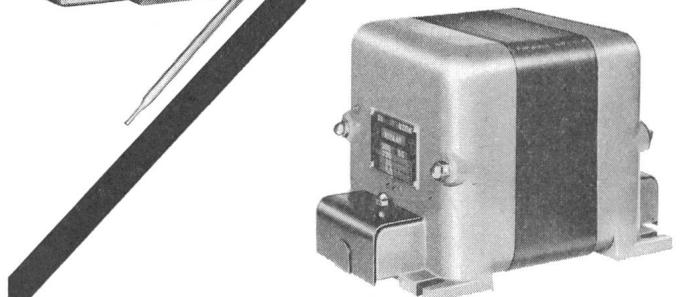
**Trafag-Thermostate**

**LABORSTAT**



**ALTEROSTAT**

**Kleintransformatoren**



# trafag

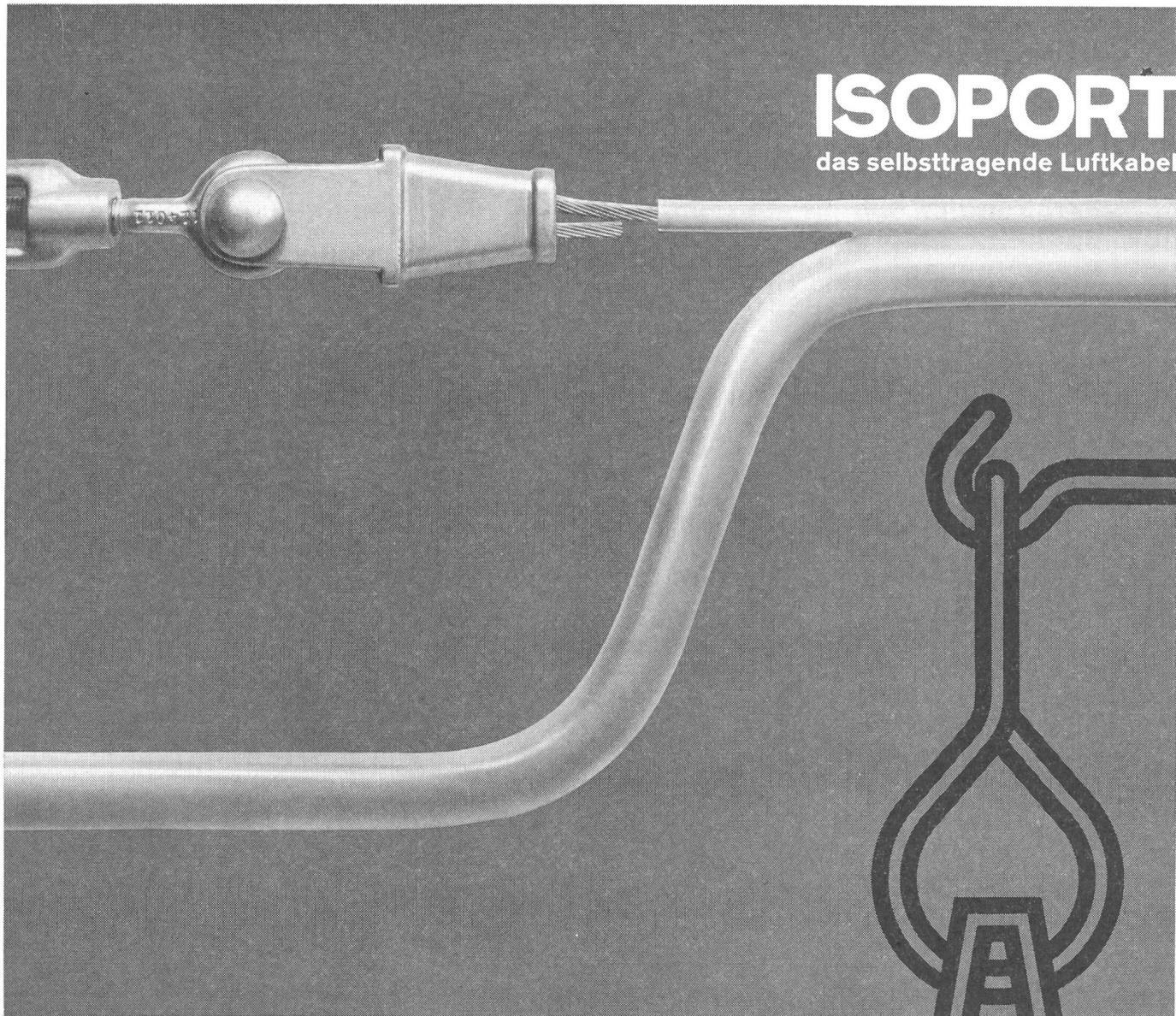
TRAFAg AG Zürich 1/23

Gessnerallee 40

Telefon (051) 25 34 83

# ISOPORT

das selbsttragende Luftkabel



## Tdc und Tdcv ISOPORT-Kabel

nach SEV-Vorschriften für Anschlüsse von Licht und Kraft bei Baustellen, Kraftwerkbauden, Straßen- und Sportplatzbeleuchtungen Seil- und Bergbahnen

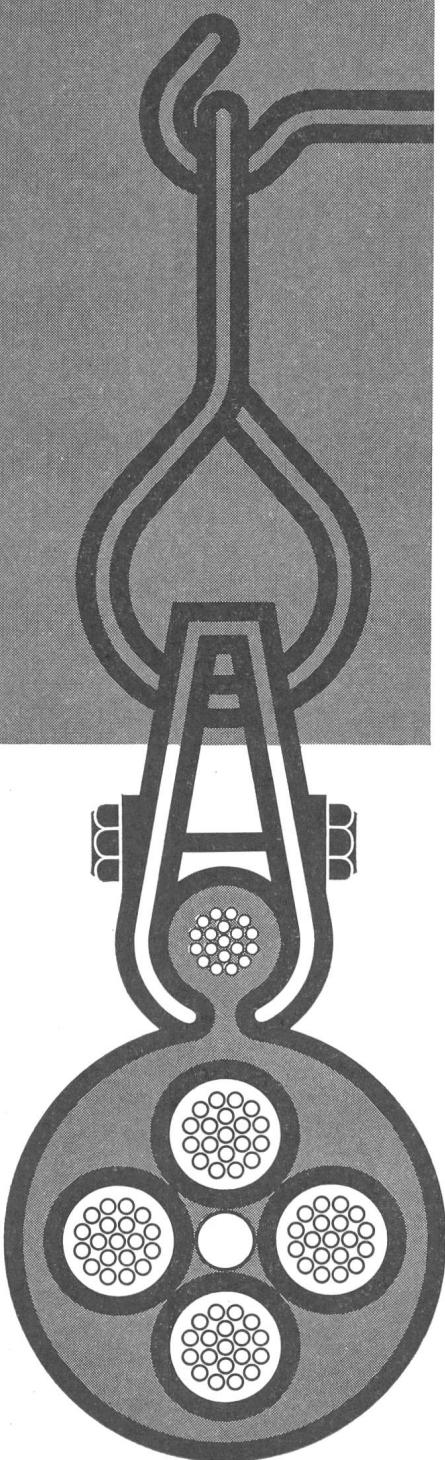
**ISOPORT- Ausführungen**  
für Telefon-, Signal- und Steuerkabel.

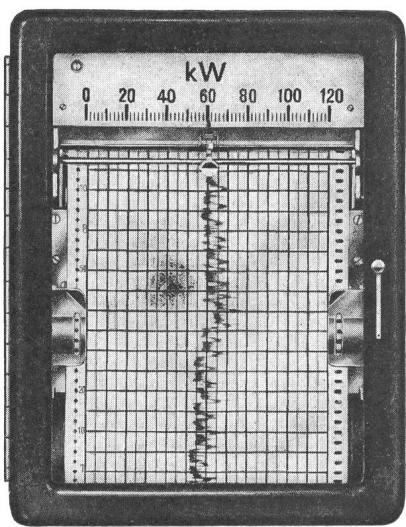
Aktiengesellschaft



**R.+E. HUBER**  
PFÄFFIKON ZH

Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummi-Werke, seit 1882  
Telefon 051 975301





### Linien-Schreiber

Type K, Frontrahmen 96 × 192 mm  
 Type N, Frontrahmen 144 × 144 mm  
 Type C, Frontrahmen 192 × 250 mm  
 Schreibbreite 120, 2 × 55 oder  
 3 × 33 mm  
 Type M, Frontrahmen 324 × 250 mm  
 Schreibbreite 2 × 120, 3 × 70, 4 × 55,  
 5 × 40 oder 6 × 33 mm  
**Mehrbereich-Strom- und Spannungs-Schreiber** mit kl. Zangenstromwandler und Zusatz für elektrische Nullpunktunterdrückung.  
**Universal-Leistungs-Schreiber** mit Zangenstromwandlern

### Multiscript

**Vielfach-Punktschreiber**  
 Typ 1, 27 Messbereiche, max. 600 V und  
 6 A, je ≈  
 Typ 3, 22 Messbereiche, 20 000 Ω/V

### Regler

mit induktiver Abtastung  
 Frontrahmen 48 × 96 mm und  
 96 × 192 mm

### Tragbare Messgeräte

Zangen-Strom- und Wattmeter  
 Erdungsmesser Terrafix  
**Isolationsmesser**, Meßspannungen 100—  
 5000 V  
 R L C - Messbrücken  
**Präzisions-Labor-Geräte**  
 Kabel-Such- und Fehlerortungs-Geräte  
 Dekaden-Widerstände und Potentiometer  
 Vielfachinstrumente bis 1,66 MΩ/V  
 Elektrodyn. Universal-Messgerät 0,1 W  
 —20 kW, 3 mA—30 A, 3—600 V  
 Komparatoren  
 Multiflex-Galvanometer  
 Lichtelektrische Geräte

### Schalttafel-Instrumente

### Elektronische Messgeräte W & G

für die Fernmelde- und Fernwirk-Technik  
 Wechselspannungs-Stabilisatoren  
 Transistor-Netzgeräte bis 66 V=

## AG für Messapparate Bern

Weissensteinstrasse 33  
 Telephon (031) 45 38 66

Viele Gründe sprechen  
 für den  
 jura  
 Dampf- und Trocken-  
 Bügelautomaten

- \* Zuverlässigkeit
- \* gute, zweckmässige Form
- \* 5 Jahre Garantie und Gratisrevision
- \* Rascher, zuverlässiger Service
- \* Schweizerische Qualitätsarbeit
- \* 30 Jahre Erfahrung im Bau von Haushalt-Apparaten
- \* Preiswürdigkeit
- \* jura besitzt das Vertrauen Ihrer Kunden

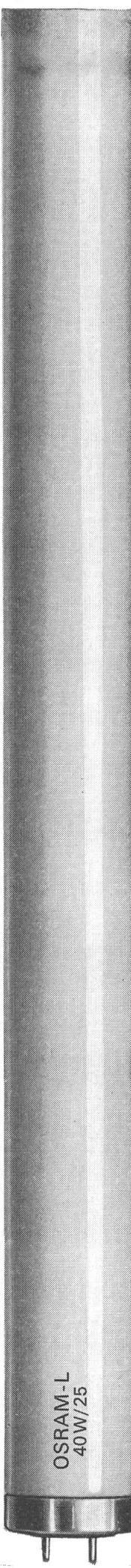
Der kombinierte  
 Dampf- und Trocken-  
 Bügelautomat —



**jura**  
 ein sicheres Geschäft für Sie!



**OSRAM-Licht  
für jeden Zweck  
seit mehr  
als 50 Jahren**



klarer  
sehen  
auf

---

**OSRAM**  
bestehen

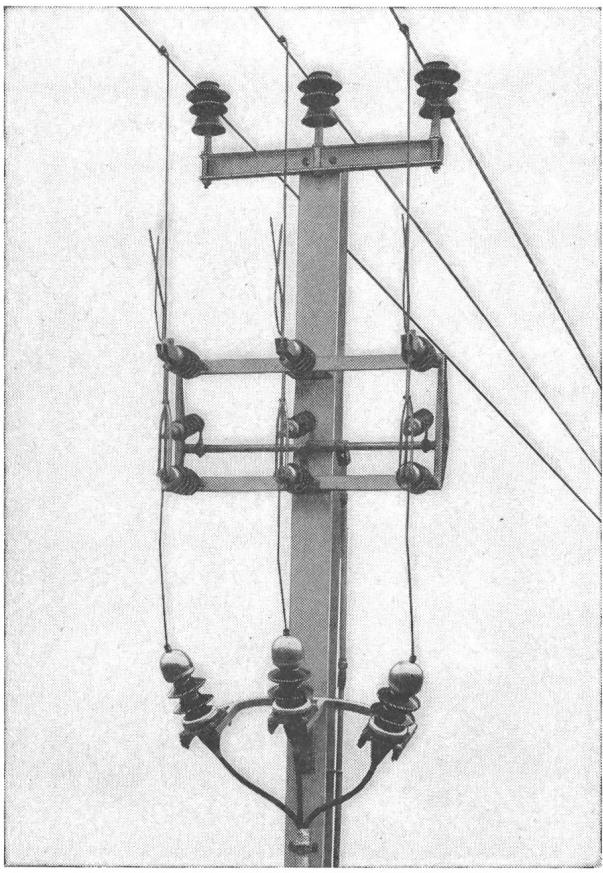
Licht macht den ganzen Unterschied – helles, angenehmes und augenschonendes Licht mit OSRAM-L-Fluoreszenzlampen, den vorteilhaftesten Lichtquellen. Sie brennen nicht nur um ein Vielfaches länger als gewöhnliche Glühlampen, sondern sind zudem überaus wirtschaftlich. \* Bei der Planung von Beleuchtungsanlagen helfen Ihnen versierte OSRAM-Lichttechniker kostenlos und unverbindlich. Verlangen Sie daher bei Neuinstalltionen oder Änderungen die OSRAM-Fachberatung.

\* OSRAM-L-Fluoreszenzlampen jetzt mit höheren Lichtströmen.

---

OSRAM AG, Zürich 22 Tel. 051 327280

Freileitungsabzweigsschalter 24 kV, 400 A



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A

*Alpha AG. Nidau*

(Biel) Telephon 032/24692

Kennen Sie den neuen

**Freileitungsabzweigsschalter**

(siehe Abbildung) und den

**Kabelanschlussstrenner?**

(am Ende einer Freileitung)

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Connaissez-vous le nouveau

**sectionneur de dérivation**

(voir figure) et le

**sectionneur de câble?**

(passage fin de ligne aérienne-câble)

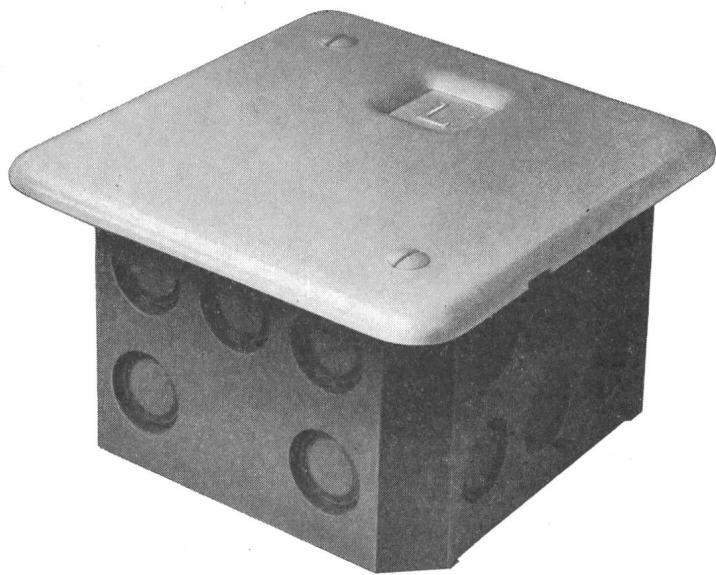
Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

*Alpha S.A. Nidau*

(Bienna) Téléphone 032/24692

## NEUHEIT

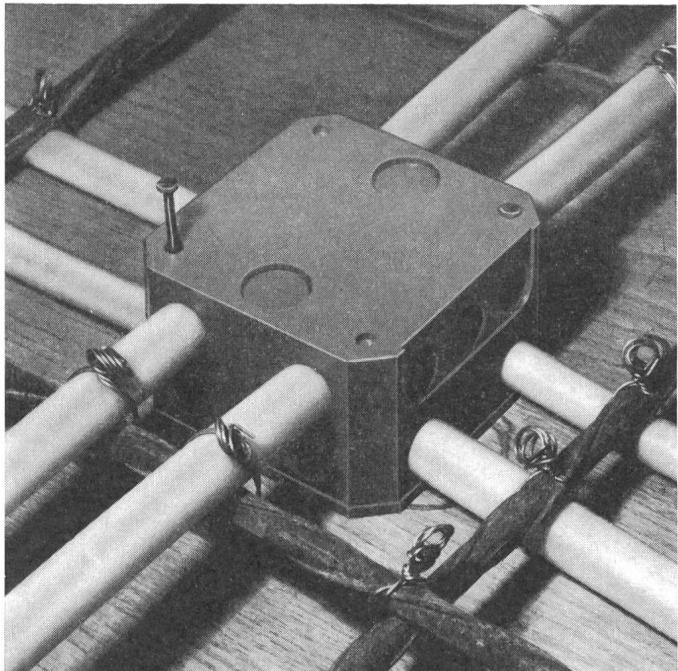
AGRO - UNIVERSAL - BETON - UP - DOSE



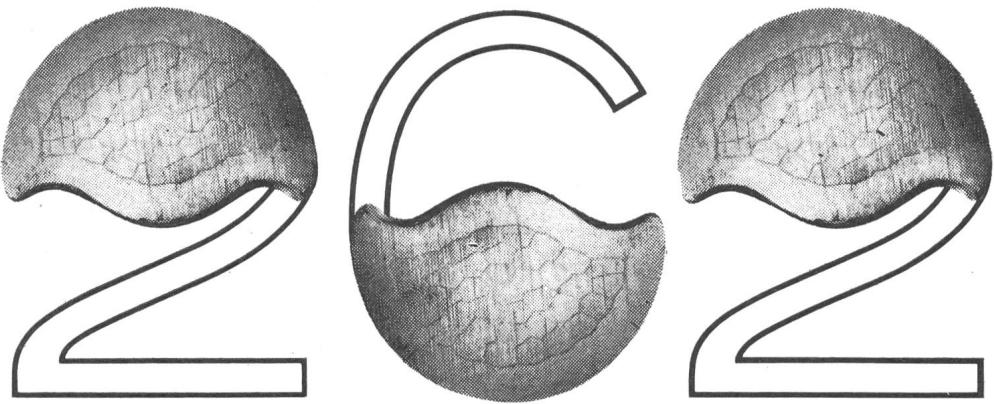
Mit 2 Einführungen 13/16 mm

Mit 4 Einführungen 11/13 mm

Mit 16 Einführungen 9/11 mm



Auch in dieser Dose ist alles in einem vereint. Verlangen Sie bitte unsere ausführlichen Unterlagen.  
**AGRO AG** Elektrotechnische Fabrik Hunzenschwil/AG Telefon 064 34368/34864



**und weitere 88 seit diesem Jahr, total 350  
zufriedene Kunden nutzen bis heute die Vorteile des fortschrittlichen  
und rationellen PEKA-Pressverfahrens**

### **PEKA-Blitzpresse**

Bereich 10 - 240 (300) mm<sup>2</sup>



Einige Referenzen von

#### **Elektrizitätswerken**

Aadorf — Aarau — Aarberg — Aarburg — Adelboden — Altdorf — Altstätten EV — Altstätten RhV — Andermatt — Arbon EW — Arbon EKTh — Arosa — Arth — — — — — Zürich EKZ — Zürich EWZ

#### **Elektr. Unternehmungen**

Balzaretti & Frey, Luzern — Baumann-Koelliker, Zürich — Grossenbacher & Co., St. Gallen und Zürich — Kummeler & Mitter, Zürich — Rickenbacher & Co., Zürich —

#### **Industriefirmen**

Albiswerk — Gutor — Landis & Gyr — MFO — Ringier — Saurer — SIG — Wild — Xamax — Zuckerfabrik Frauenfeld

Verlangen Sie Demonstration und unverbindliche Probelieferung

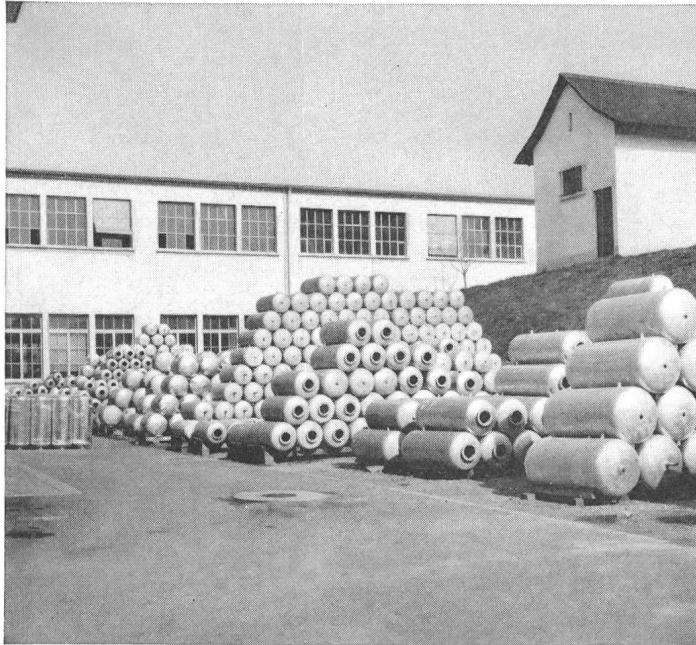
**GLOMAR GOLDACH SG**

ELEKTRIZITÄTSWERK- UND INDUSTRIEBEDARF



071 / 417070





**Accum  
AG  
Gossau  
ZH**



Elektrische Boiler in Rund- und Flachform, Einbauboiler, Stehboiler und kombinierte Boiler bis 10 000 Liter. Durchflusserhitzer bis 500 kW, Elektro-Dampfkessel, Gegenstromapparate.

Küchenkombinationen in Normausführung für alle Ansprüche, Küchenschränke in Metallkonstruktion.

Elektrische Raumheizungen für Wohnräume, Büros, Gaststätten, Berghotels, Säle, Wochenendhäuser, Kraftwerke, Unterwerke, Stellwerke, Lokomotivdepots, Schulen, Kindergärten usw.

Elektrische Infrarotheizungen für Kirchen, Terrassen, Hallen, Foyers usw.

Elektrische Heizungen für Eisenbahnwagen, Führerstände, Trolleybus, Tram, Bergbahnen, Lokomotivgruben usw.

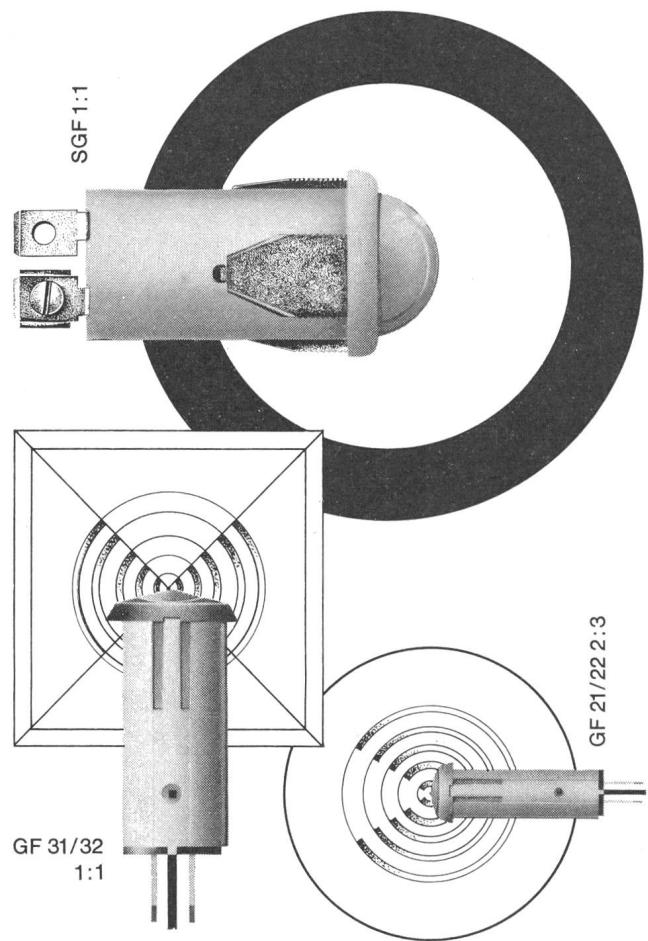
Wärmeschränke, Laborschränke, Dörröfen, Heizungen für Bäder usw.

Kombinierte Heizkessel ACCUMAT und Hochleistungskessel ULTRA-THERM.

*Accum*

# EINBAU GLIMM LAMPEN

Gefällig, betriebssicher, einfachste, zeitsparende Montage: Eindrücken in Bohrung.  
Verlangen Sie ausführliche Unterlagen!



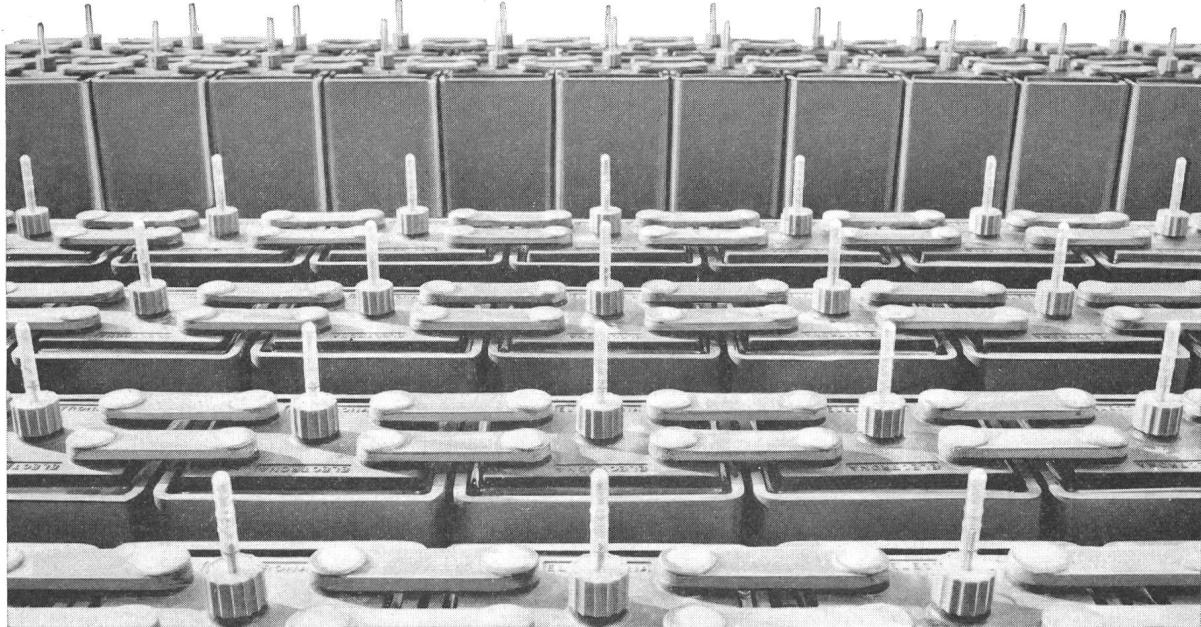
**Reihe SGF:** Die Lampe für Dauerbetrieb: über 50 000 Brennstunden. Sechs leuchtende Farben. Runde oder flache Front. Schwarze oder weisse Fassung. AMP-, Löt- oder Schraubanschluss.

**Neu:** SGF 125 für 110–130 V (4 Farben, Lebensdauer 5000 h)

**Neu: Reihe GF:** Die preisgünstigen Lampen für Haushaltgeräte. 3 Größen, 5 Farben, runde oder quadratische Front.

 **Cerberus AG**  
Werk für Elektronentechnik  
Männedorf/ZH Telefon 051/741555  
Telex 53728

# Electrona-Dural-Batterien für stationäre Anlagen

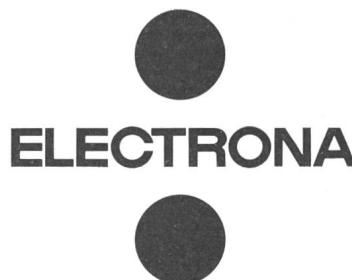


B+C

## Technisch überlegen – wirtschaftlicher!

Statt der traditionellen Planté-Platten verwendet das Electrona-Dural-System massenaktive Doppelröhren-Platten. Diese Elemente sind in soliden Hartgummikästen vergossen und untereinander mit Bleischienen fest verlötet.

Halber Raumbedarf und halbes Gewicht gegenüber Grossoberflächenplatten-Batterien mit gleicher Kapazität und gleicher Spannung. Bei Schwebeladung praktisch keine Säurenebel; die Batterien können also mit anderen Apparaten im gleichen Raum gehalten werden. Wartung und Unterhalt sind auf ein Minimum beschränkt. Selbsterhaltstrom bei Schwebeladung unter 1 mA/Ah.



Die patentierten Electrona-Dural-Doppelröhren-Platten wurden unter härtesten Bedingungen tausendfach geprüft. Die Electrona-Dural-Röhren widerstehen einem Druck von über 50 atü; sie sind vollkommen säurefest, verhüten die Schlammbildung und garantieren absolute Sicherheit (Kurzschlüsse sind praktisch ausgeschlossen) und maximale Lebensdauer.

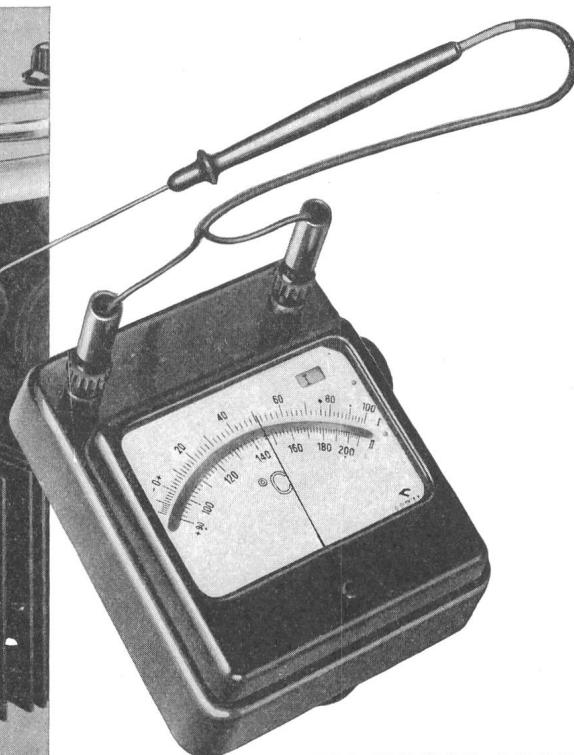
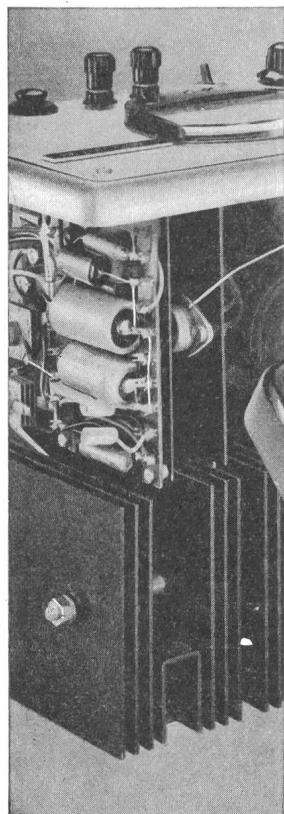
### Electrona liefert:

Stationäre Batterien für Telephon, Bahnbetrieb, Notbeleuchtungen für Industrie, Hochhäuser, Spitäler, Sanitätshilfsstellen und Luftschutzräume; Sicherungs-, Alarm-, Feuermeldeanlagen und Steuerungen; Traktionsbatterien für Elektrofahrzeuge, Lifter, Lokomotiven usw.; Verlangen Sie genaue Unterlagen und Erfahrungswerte aus der Praxis.

Electrona S.A.  
Accumulatorenfabrik Boudry NE  
Tel. 038/6 42 46  
Fabrikfiliale in Zürich

# Schnelle Temperaturmessung

genau - sicher - schnell - bequem



 GOSSEN

## MAVOTHERM

Elektrisches Sekundenthermometer  
Meßbereich  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $+200^{\circ}\text{C}$

2 Meßbereiche  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $+90^{\circ}\text{C}$   
und  $+90^{\circ}\text{C}$  bis  $+200^{\circ}\text{C}$

Meßgenauigkeit innerhalb  $\pm 2^{\circ}\text{C}$

Einstellzeit ca. 3 bis 4 Sekunden

Die in den Meßfühlern eingebauten Halbleiter ändern ihren Widerstand mit der Temperatur. Das Instrument mißt den Widerstand in einer Brückenschaltung und zeigt sofort die Temperatur der Fühlerspitze an.

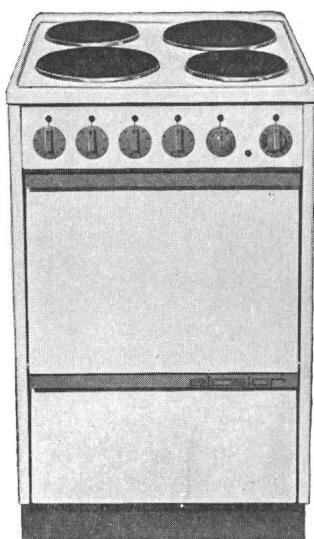
**ULRICH MATTERAG WOHLEN AARGAU**

Elektrische Messinstrumente

Telefon (057) 61454

**elcalor**  
**Favorit** →

der  
neue Elektroherd  
für Hausfrauen,  
die Kochkomfort  
lieben



schönste, zeitgemäße  
Linie, bequem zu reinigen,  
maximale Ausrüstung:  
REGLA-Schnellkochplatte,  
automatische  
ELCALORSTAT-Backofen-  
regulierung, kombiniertes  
INFRAROT-Back- und -Grill-  
element, heizbares  
Gerätefach und viele  
weitere wertvolle Vorzüge

ein Fabrikat der  
ELCALOR AG, Aarau





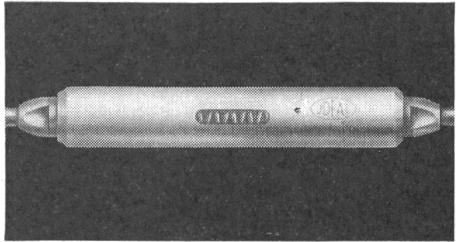
# zuverlässig ...

ist ebenfalls das Hauptmerkmal unseres Verbindungsmaterials für elektrische Leitungen. Von der kleinen Hausanschußklemme bis zum 1200-Amp.-Verbinde tragen alle unsere Erzeugnisse den Stempel des erfahrenen Spezialisten.

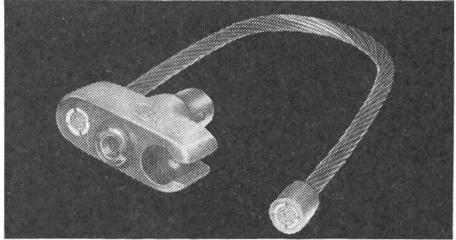
Aus unserem Fabrikationsprogramm:



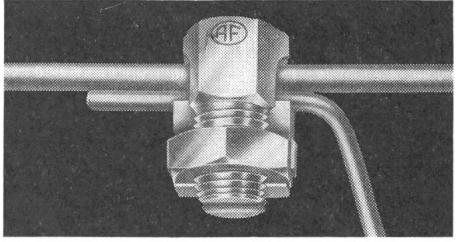
IDEAL-Muffen 3 mm Ø - 150 mm<sup>2</sup>



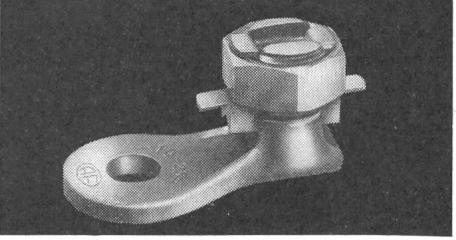
IDEAL-Konusendverbinder



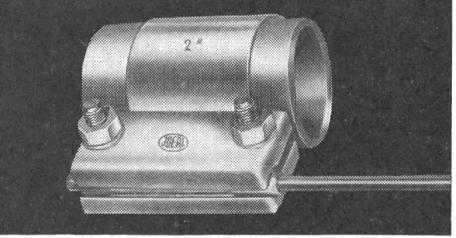
SERRODUR-Klemmen 10 - 240 mm<sup>2</sup>



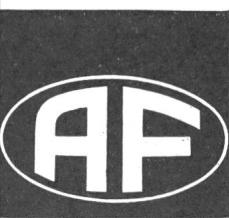
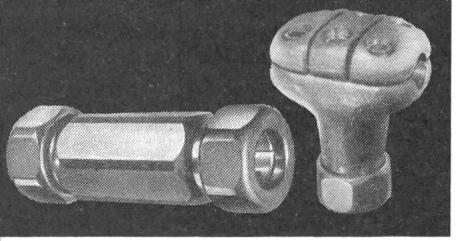
IDEAL-Kabelschuhe 25 - 240 mm<sup>2</sup>



IDEAL-Briden für Netzerzung



AF-Verbinder für Schaltanlagen



0 065 / 3 66 75

**ARTHUR FLURY AG, DEITINGEN/SO**  
Spezialfabrik für Verbindungsmaterial elektrischer Leitungen

**NEU**

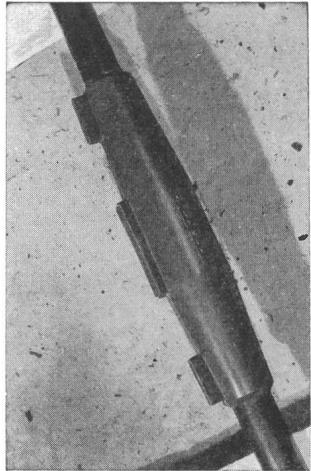
## **Giessharz-Garnituren**

für Kabel und Leitungen  
bis einschliesslich **10 kV**

Unsere Giessharz-Garnituren entsprechen  
den neuesten Erkenntnissen der Kabel-  
Verlegetechnik



Montierte Hausanschlussmuffe



Montierte Verbindungs moffe

Verbindungs moffen  
Hausanschlussmuffen  
Abzweigmuffen  
Endverschlüsse



**F. Hartmann AG**

Elektrotechnische  
Bedarfsartikel en gros  
Wallisellen ZH  
Oberwiesenstrasse 4  
Tel. 051 931011

**Solis**

Es gibt einen  
passenden  
**SOLIS-Haartrockner**  
für jeden Zweck!

12 verschiedene Modelle  
in allen Preislagen erlauben  
Ihnen, jeden Wunsch  
Ihrer Kunden zu befriedigen.  
Mit den schweizerischen  
Qualitätshaartrocknern von SOLIS schaffen  
Sie sich nur zufriedene  
Kunden.

Ist Ihre Auswahl vollständig?



**SOLIS Apparatefabriken AG Zürich 6/42**

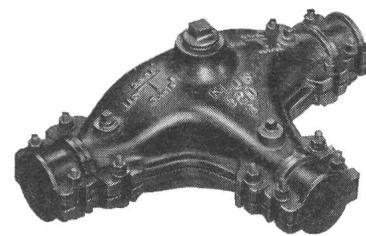
Stüssistrasse 48-52 Tel. (051) 26 16 16 (6 Linien)

# VON ROLL

Armaturen für  
den Bau  
elektrischer Leitungen

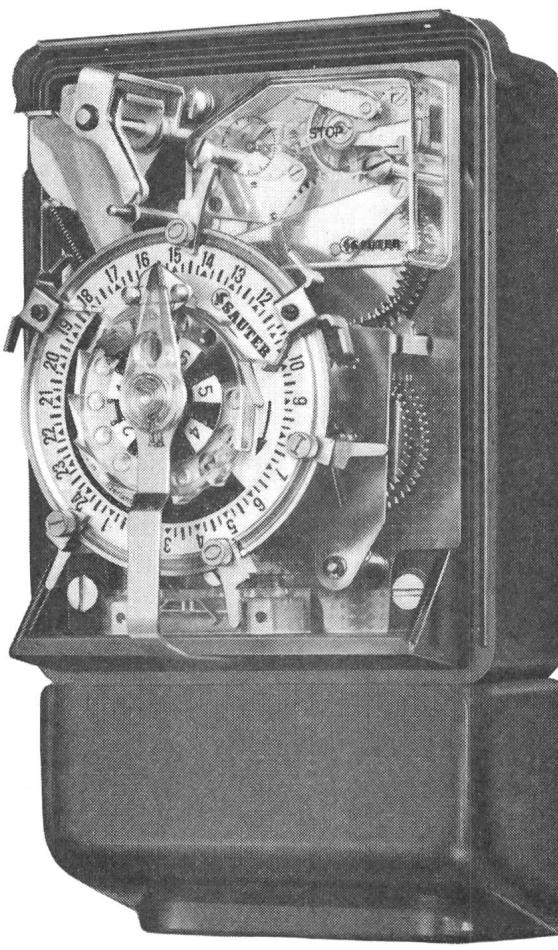


VON ROLL AG.  
Werk Gerlafingen



# Kleinzeitschalter

(Pat. ang.)



## Typ ZNE



Der Kleinzeitschalter dient zum Ein-, Aus- oder Umschalten von Wechselstromkreisen gemäss eingestelltem Programm

- Zulässige Belastung 15A 380V~
- 2 polig
- Nachlaufwerk mit Echappement
- Gangreserve ca. 40 Stunden
- Neuartige, umkehrbare Wochenscheibe für 7- oder 14tägige Schaltprogramme
- Kürzeste Schaltperiode 10 Minuten
- Gehäuse aus Isolierpresstoff
- Geringe Aussenmasse 163 x 94 x 92 mm

Katalog A1, Blatt 10

Verlangen Sie auch Unterlagen über die preisgünstige Synchronuhr ZNY (ohne Gangreserve)



# SAUTER

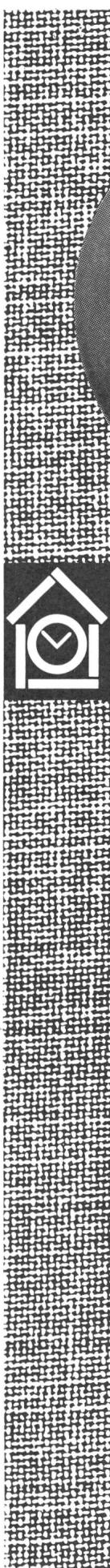
Fr. Sauter AG., Basel 16

Fabrik elektrischer Apparate  
Telephon 061/32 44 55, Telex 62 260

Techn. Büros in Zürich, Bern, St. Gallen, Genf, Lausanne und Lugano

I 131

# SYNCHRONMOTOR VENNER TYP M



Anschlussfertig — selbstanlaufend — geräuschlos — ein Synchronmotor mit grossem Drehmoment und kleinem Stromverbrauch — für unzählige Anwendungsmöglichkeiten.

#### Technische Daten:

Betriebsspannung: 200-250 oder 100-110 Volt 50 Perioden (Andere Spannungsbereiche und Frequenzen auf speziellen Wunsch lieferbar.).

Drehmoment des Rotors:

bei 200 Volt 10 gcm, bei 230 Volt 11 gcm,  
bei 250 Volt 11,5 gcm.

Drehmoment der Antriebsachse: 3456 gcm

Stromverbrauch: 2 Watt bei 220 Volt

Gehäuse: 70 x 38,5 mm

Gewicht: 310 g

#### Erhältliche Ausführungen:

Drehrichtung der Antriebsachse

Typ ACW = Gegenuhrzeigersinn

Drehrichtung der Antriebsachse

Typ CW = Uhrzeigersinn

#### Geschwindigkeiten

der Antriebsachse: (Zeit per Umdrehung)

Sekunden: 8, 10, 15, 20, 30, 72.

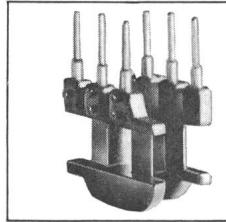
Minuten: 1, 1½, 2, 3, 4, 5, 6,  
10, 12, 15, 18, 20, 30, 36, 72.

Stunden: 1, 1½, 2, 3, 4, 6, 8, 12,  
24, 48.

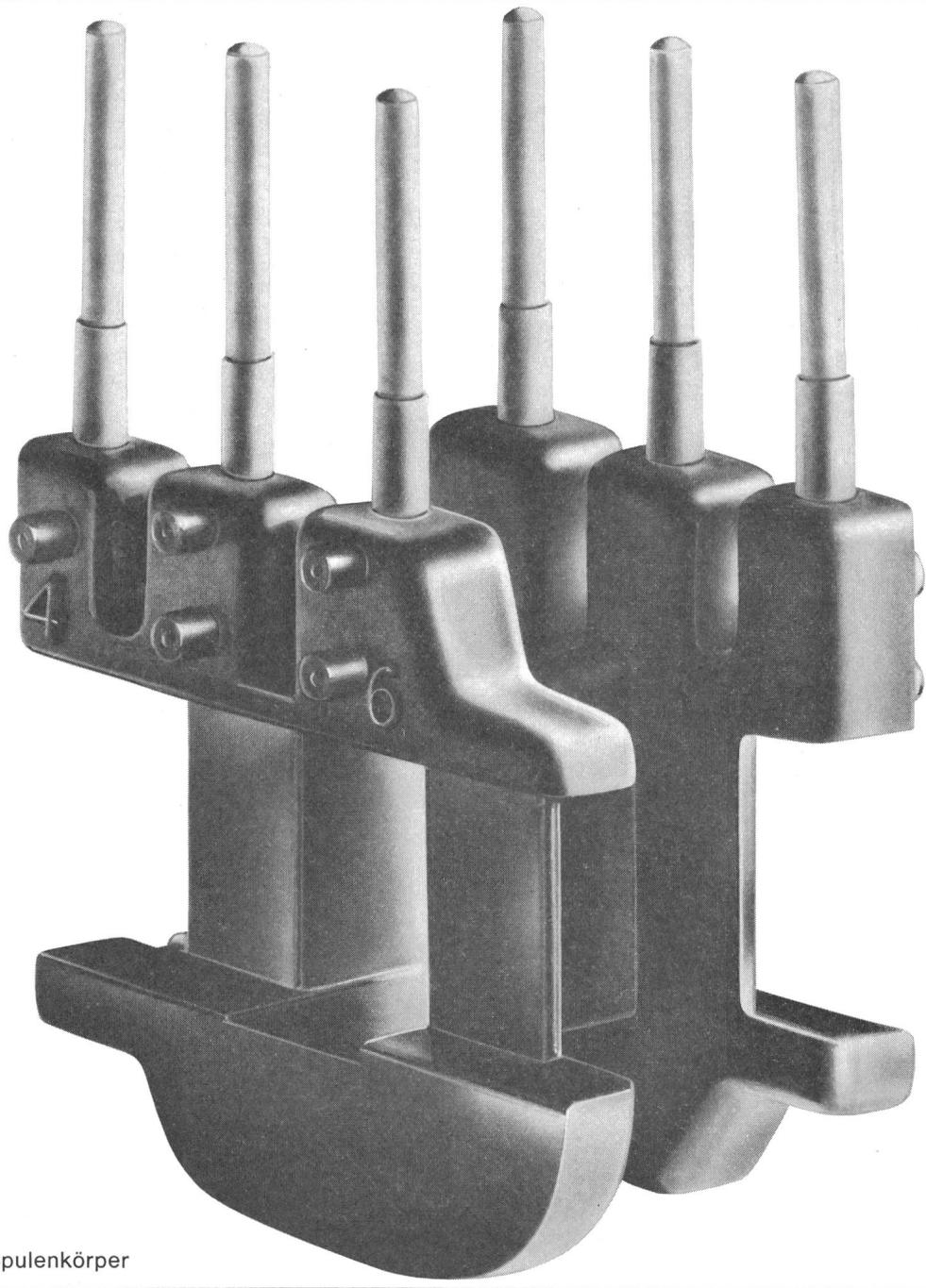
und 7 Tage.

# VENNER

Fabrikniederlassung in der Schweiz:  
VENNER AG. BERN  
Burgernzielweg 16, Tel. (031) 44 66 23



Trafo-Spulenkörper



## Wesentliche Merkmale der ARALDIT-Pressmassen:

Dimensionsstabilität sowie Unempfindlichkeit gegenüber Feuchtigkeit und Wärme. Schalterteile und Isolationen von Metallteilen in elektrischen Geräten werden deshalb in immer grösserem Umfang mit Araldit-Pressmassen ausgeführt

Die CIBA liefert:

- ® Araldit-Pressmassen mit verschiedenen Zusatzstoffen
- ® Cibanoid mit Cellulose- und Holzmehlzusatz
- ® Melopas, auch phenolmodifiziert, mit verschiedenen Zusatzstoffen

C I B A

# Fachleute wählen für elektronische Geräte IRC-Bauelemente weil technisch erprobt, zuverlässig und preiswert



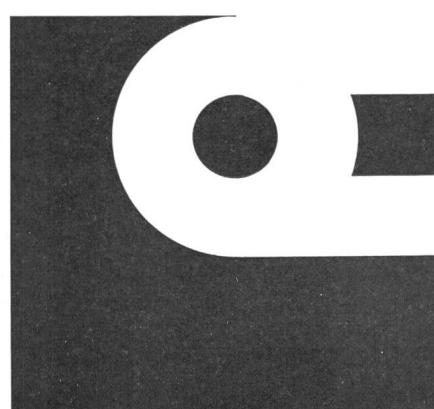
- Kohle- u. Metall-Schichtwiderstände ●
- Hochfrequenz- u. Hochspannungs-Widerstände ●
- Präzisions- und Hochlast-Drahtwiderstände ●
- Harzverpackte Grundschaltungen für digitale Stromkreise ●
- Widerstandele mente in Scheiben und Streifen ●
- Gekapselte Metallfilmwiderstände für ungewöhnlich grosse Qualitätsansprüche ●
- Drahtwiderstände in Keramikwanne für hohe Umgebungstemperaturen ●
- Sicherungswiderstände ●
- Mehrfachleiter-Flachkabel ●
- Biegsame, mehrschichtige, in beliebigen Formen erhältliche geätzte Schaltungen ●
- Halbleiter-Produkte ●
- Druck- u. Verschiebungsgeber



Spezialfabrik für

**Registrierpapiere**  
**Registriertinten**  
**Wachsschichtpapiere**

Zu allen schreibenden  
Instrumenten

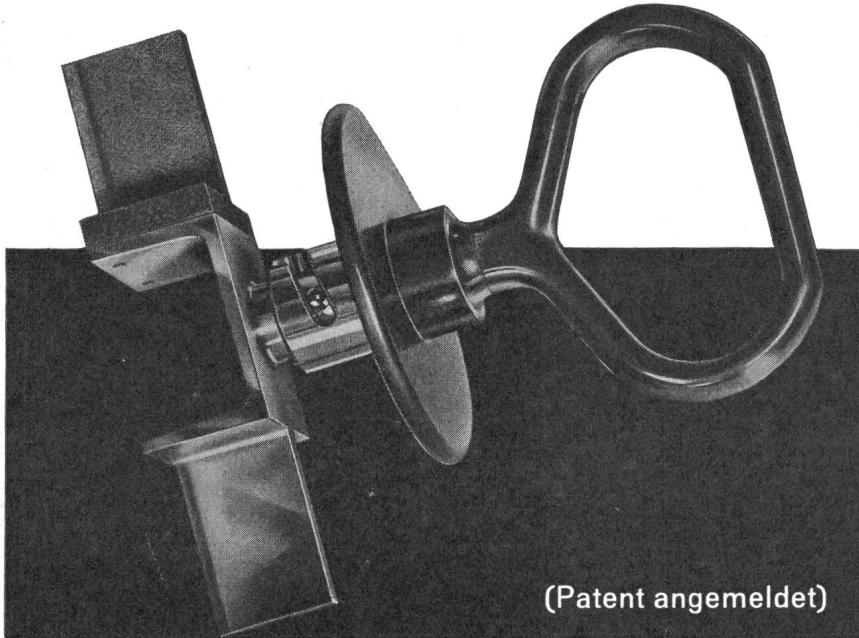


## DIAGRAMMA

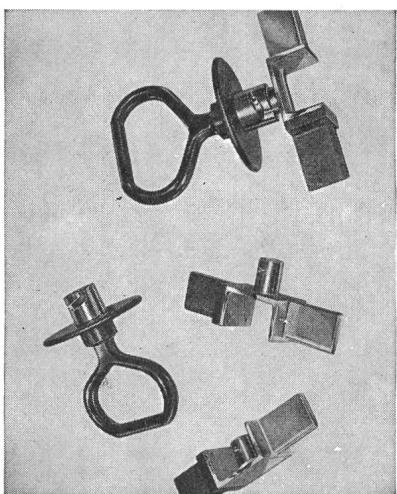
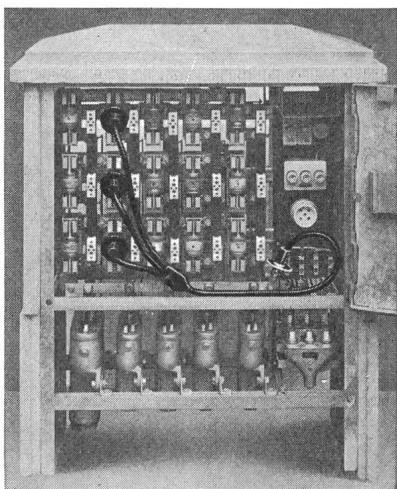
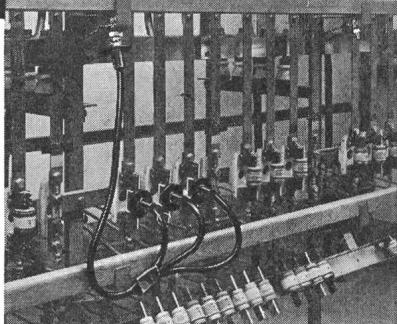
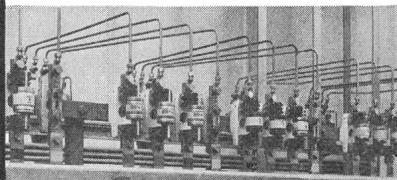
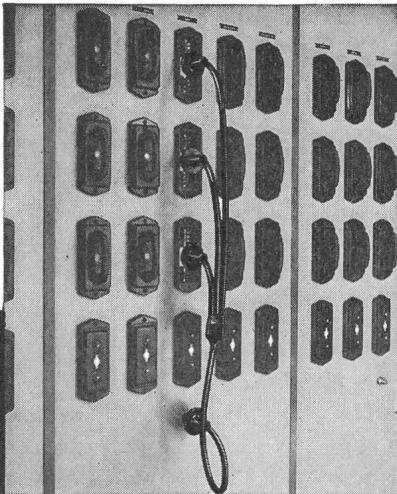
Oskar Treyer, Dietikon  
Tel. (051) 888483



# Gefahrloses Arbeiten . . .



(Patent angemeldet)



## in elektrischen Anlagen durch Erden und Kurzschliessen

Auf Anregung aus Werkkreisen und in Zusammenarbeit mit Fachleuten aus der Praxis, haben wir eine **zuverlässige** und **handliche** Erdungseinrichtung für **NIEDERSPANNUNGS-ANLAGEN** mit Hochleistungstrennsicherungen geschaffen. Wie bei unseren bewährten Erdungsgarnituren für Hochspannungsanlagen, verwenden wir auch hier, für den Anschluss den betriebs-sicheren Konuszapfen

In offenen und geschlossenen Verteilanlagen und in Kabelverteilkabinen:

1. Ausschalten - Ziehen der Trennsicherungen
2. Einsetzen der Anschlussbrücken anstelle der HS-Sicherungen
3. Prüfen der Anschlusskonen auf Spannungsfreiheit
4. Anschluss der Erdungsgarnitur an Erdpotential
5. Erden und Kurzschliessen der Polleiter

(SEV geprüft)

(Vom Starkstrom-Inspektorat begutachtet und empfohlen)

**Nyffenegger & CO. Zürich - Oerlikon**

Metallgiesserei u. Armaturenfabrik Tel. 051/46 64 77



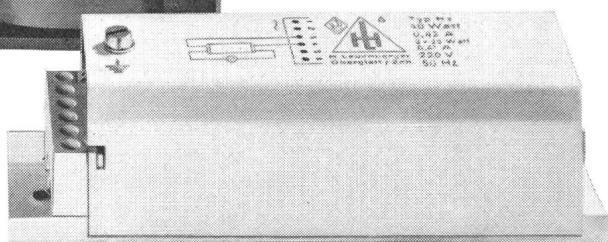
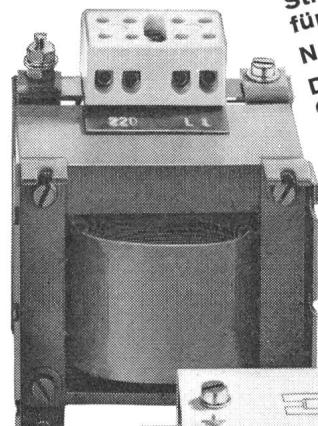
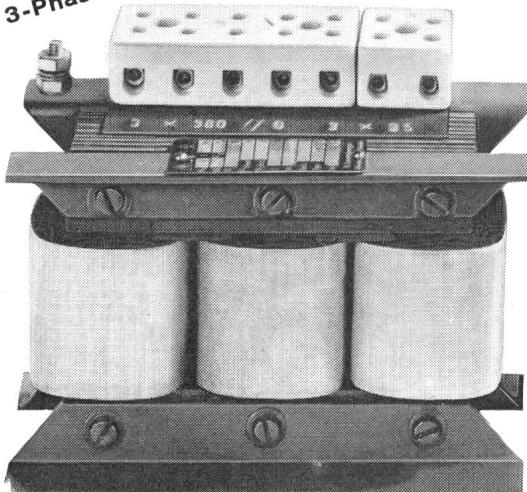
Leuenberger Vorschaltgeräte und Transformatoren  
schaffen Betriebssicherheit in Ihren Anlagen

# H. Leuenberger

Fabrik elektrischer Apparate Oberglatt ZH Tel. 051/94 53 33



3-Phasen-Transformatoren bis 30 kVA



Streufeldtransformatoren  
für Natriumdampflampen  
Neontransformatoren  
Drosselspulen für  
Quecksilberdampflampen  
1-Phasen-Transformatoren  
zu Kondensatoren und Sperrkreisen  
in tonfrequenzgesteuerten Netzen

Vorschaltgeräte, Rapidstartgeräte,  
für Fluoreszenz-Beleuchtungsanlagen

WIDERSTANDSDRÄHTE

IN KONSTANTAN

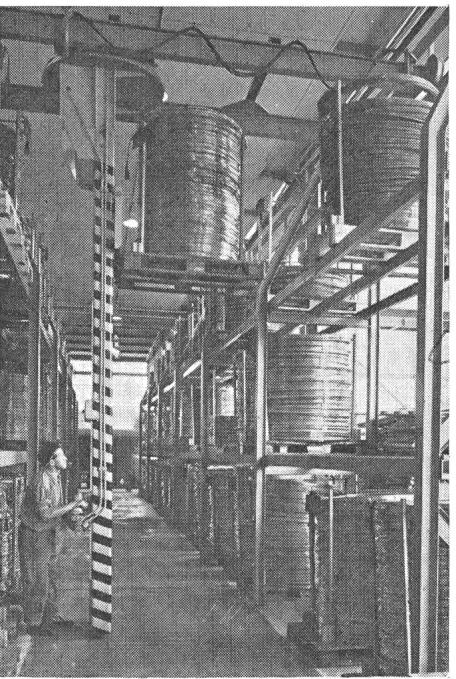
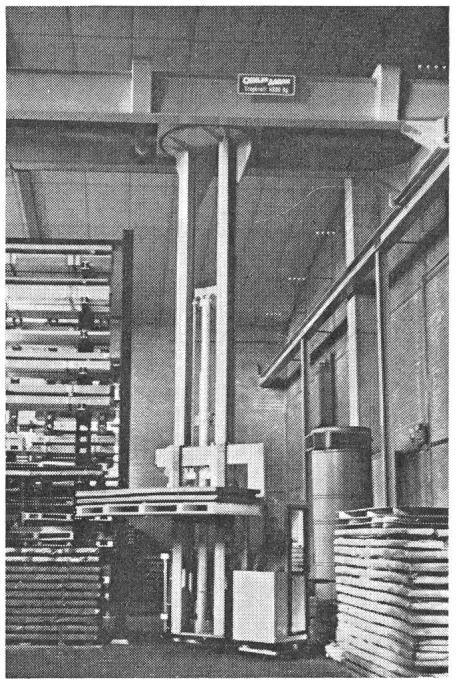
NICKELIN

BIS 0,04 MM

Ø



# SELVE THUN

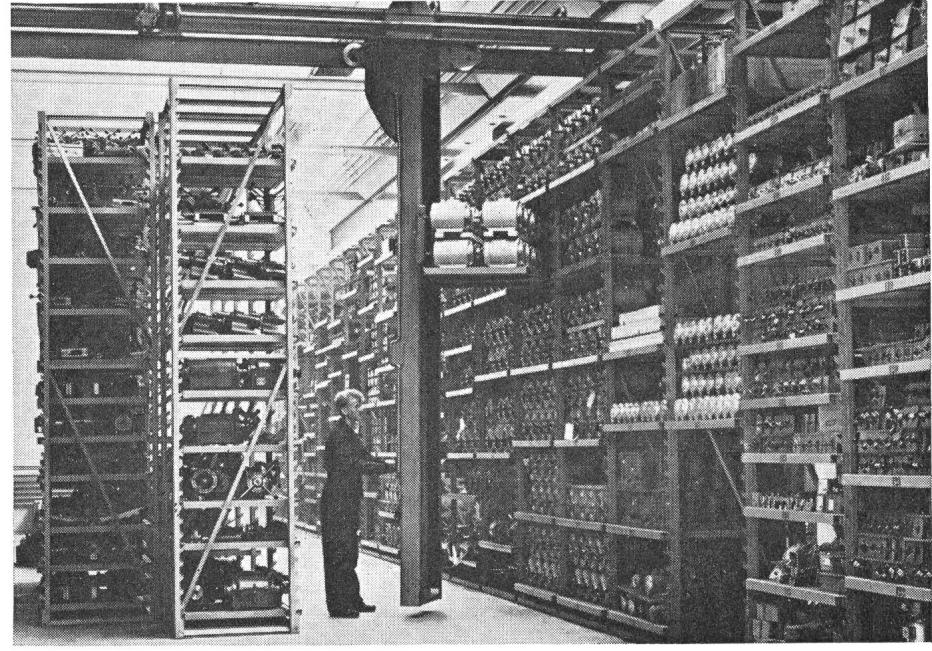
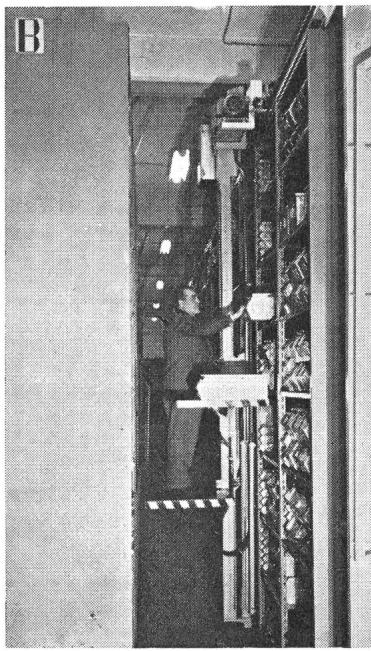


## Eine ideale Lösung für viele Lagerprobleme

Eisen- und Stahlwerke  
Oehler & Co. AG Aarau  
Tel. 064 2 25 22

# OEHLERAARAU

Stapelkran und Regalstapler mit dem Oehler-Schild tragen wesentlich dazu bei, dass in fortschrittlichen Firmen, in hohen Räumen, bei minimalen Gangbreiten, – rasche Arbeitsspiele beim Aus- und Einlagern sowie – ausserordentlich günstige Ergebnisse im Hinblick auf die Wirtschaftlichkeit erzielt werden. Ihre Probleme werden von Oehler nicht mit einer einmal festgelegten Serienkonstruktion nach Schema F, sondern **entsprechend Ihren Bedürfnissen** mit modernen Anlagen gelöst, welche nach dem Baukastenprinzip mit serienmässigen Teilen Ihnen eine optimale Wirtschaftlichkeit garantieren.





Konischer Stutzen für  
Kabel- oder Rohreinfüh-  
rung mit Schnurhülle oder  
Rohrgewinde



Bodenbündig einschraub-  
bare Verschlussplatte

## MAAG - BODENDOSEN

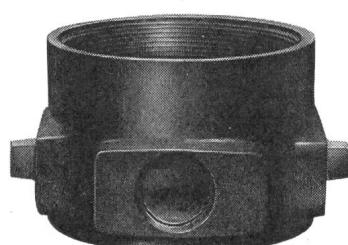
für Licht, Kraft, Telephon- und  
Signalanlagen

in sauberem Präzisions-Grauguss,  
Verschlussplatte, Regulierring und  
konischer Stutzen vernickelt

Als Anschluss- oder Durchschlaufdose,  
für Einbau von Steckdosen oder  
Klemmringen bis  $8 \times 2,5 \text{ mm}^2$  usw.

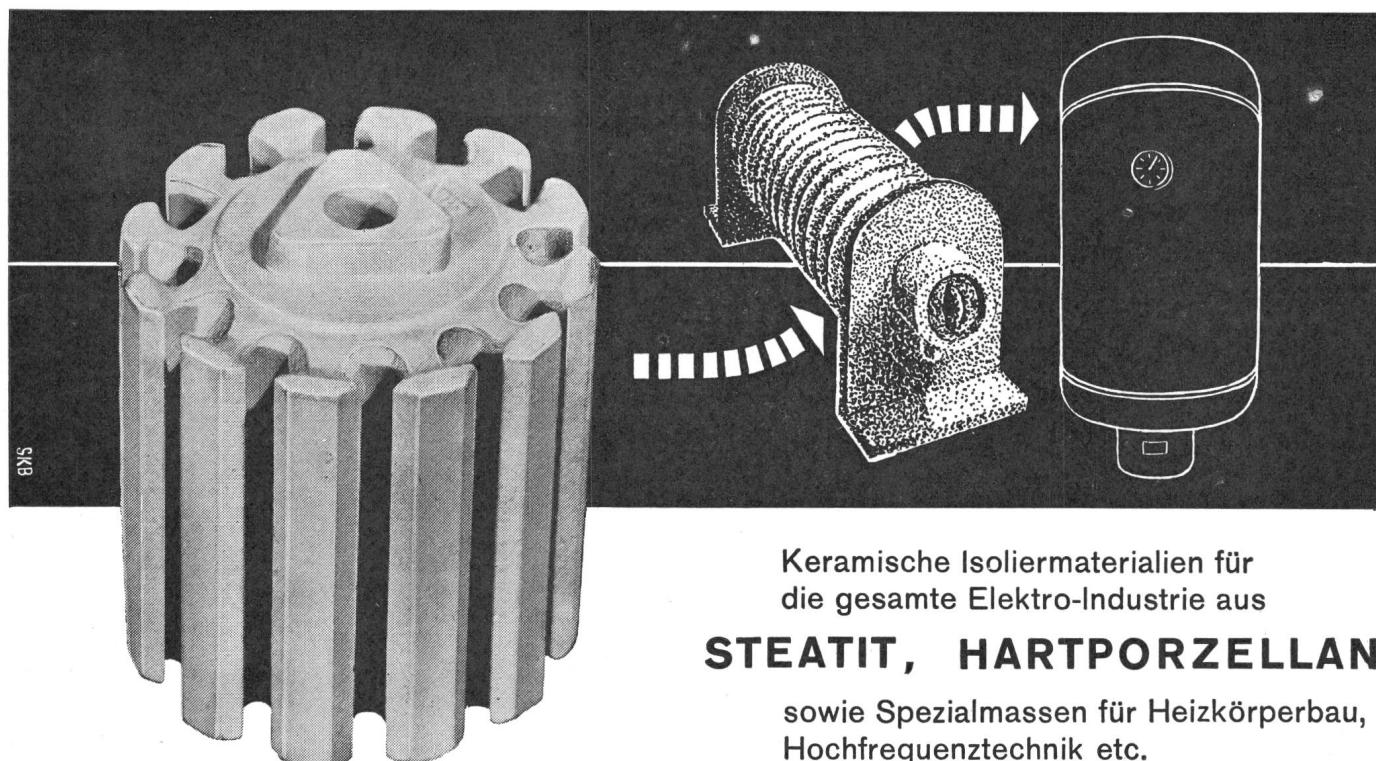


Regulierring für genaues,  
bodenbündiges Anpassen,  
zum Einschrauben in den  
Sockelteil



Sockel mit 3 seitlichen  
PR-Rohrgewinden für  
direkte Unterflurzuleitung  
zu Maschinen, Arbeits-  
plätzen und anderen  
Anschlußstellen

GOTTFRIED **MAAG**  
FABRIK ELEKTR. APPARATE  
ZÜRICH FRAUENFELD



Keramische Isoliermaterialien für  
die gesamte Elektro-Industrie aus

**STEATIT, HARTPORZELLAN**

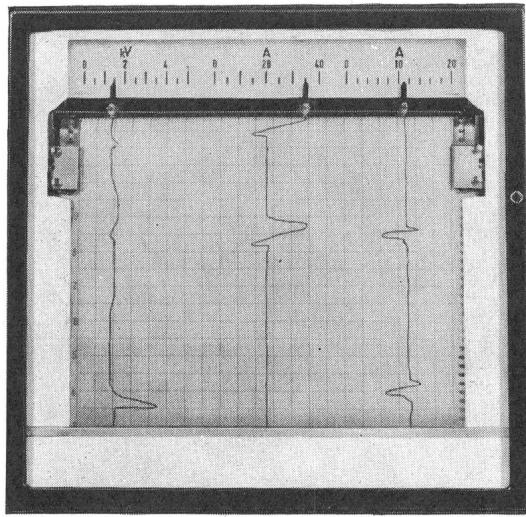
sowie Spezialmassen für Heizkörperbau,  
Hochfrequenztechnik etc.

KELIS AG. THAYNGEN / SH Tel (053) 6 72 54

FABRIK KERAMISCHER ELEKTRO-ISOLIERMATERIALIEN

**KELIS**

# Moderne Schreiber mit Normfrontrahmen



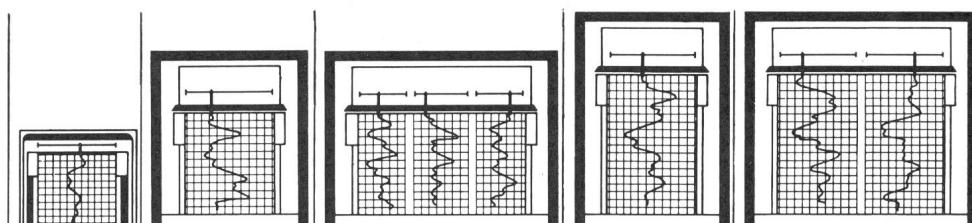
93

ermöglichen die einheitliche Gestaltung Ihrer Schalttafeln.

Konsequenter Aufbau aller Geräte aus einzelnen, in sich funktionsfähigen und austauschbaren Baugruppen: Registrierteil - Messwerk - Schreiborgan

Die einheitliche Grundkonstruktion aller Schreiber unseres neuen Programms erfüllt die an Geräte für Betriebsmessungen heute gestellten Anforderungen. Die neuen Bauformen fügen sich harmonisch in das Bild moderner Warten ein. Einfache Bedienbarkeit und sparsame Wartung kennzeichnen diese Schreiber.

## Unser Programm:



### Form:

Frontmasse (mm)	144 x 144	192 x 240	288 x 240	192 x 288	288 x 288
<b>Nutzbare Schreibbreite (mm) als:</b>					
Elektrische Linienschreiber:	1x100 2x45	1x120 2x50	2x100 3x60 4x45	1x120 2x50	2x100 3x60 4x45
Elektrische Punktschreiber: (1, 2, 3 oder 6 Farben)				1x120	
Pneumatische Linien-schreiber:	1od.2x100 (auf Ges.-breite)			1od.2x100 (auf Gesamt-breite)	
Kompensations-Linien-schreiber:	1od.2x100 (auf Ges.-breite)			1x120	1x210
Kompensations-Punkt-schreiber:				120 (6 Kurven)	210 (6 od. 12 Kurven)

Alle Linienschreiber sind auch für Dauerregistrierung (Tintentank) lieferbar.

Über das beschriebene Programm hinaus liefern wir auch: Störungsschreiber und Störungszeitschreiber, Schnell-Linienschreiber, Spannungslupenschreiber, Erdschlussstrom-Schreiber, tragbare Vielbereichschreiber und tragbare MULTIZET-Schreiber.

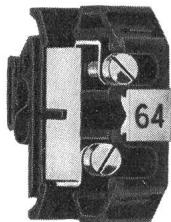
Bitte verlangen Sie Unterlagen bei:

**Siemens Elektrizitätserzeugnisse Aktiengesellschaft**

Zürich 1, Löwenstrasse 35, Telephon 051/253600

Bern, Bubenbergplatz 11, Telephon 031/221211

Lausanne, Chemin de Mornex 1, Téléphone 021/220675



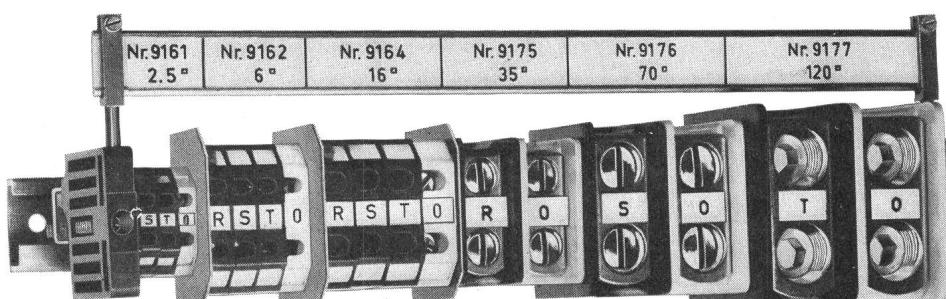
**Typ RK**

## Reihen-Klemmen

Zum Einsticken in DIN-Befestigungsschiene.



2,5 $\square$  - 6 $\square$  - 16 $\square$



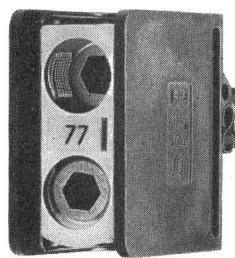
**Typ RKS**



## Steigleitungs-Klemmen

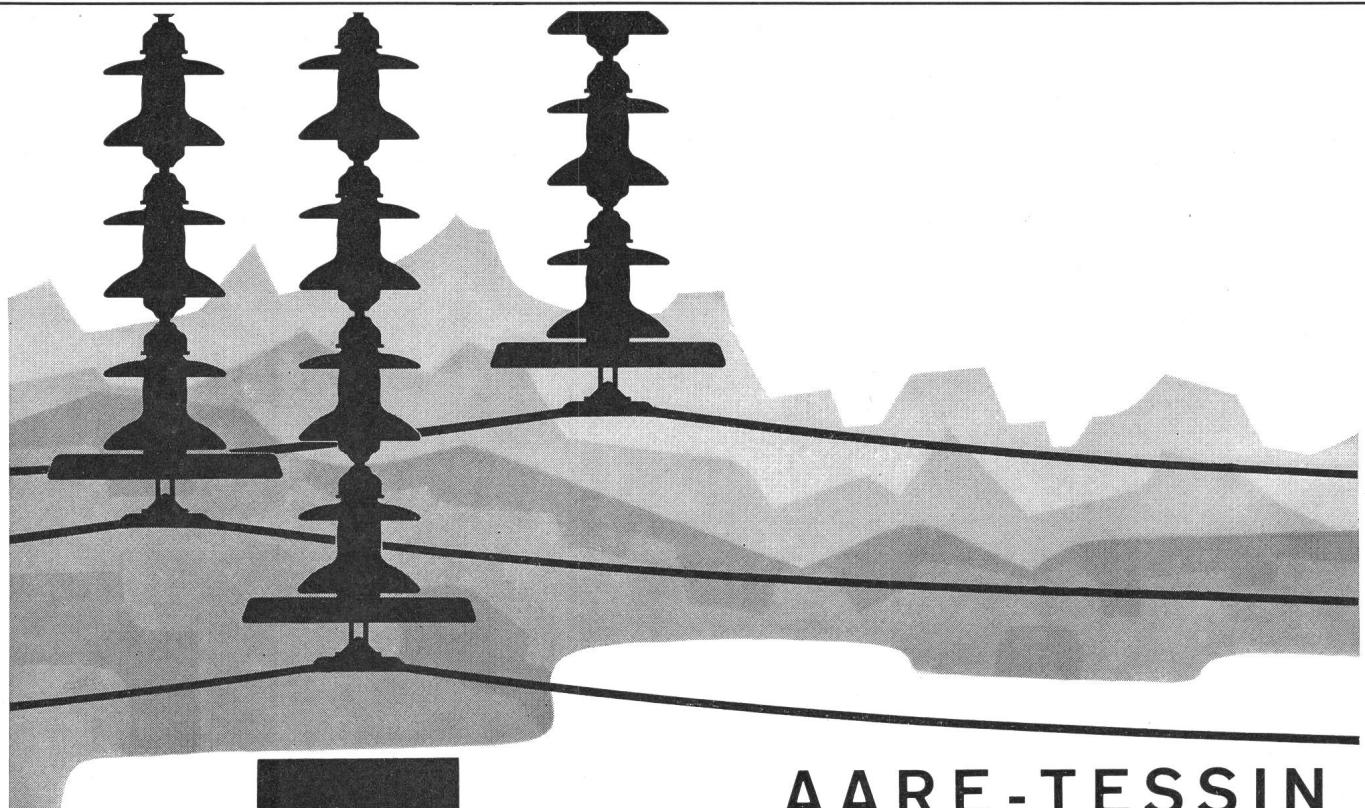
Zum Einsticken in DIN-Befestigungsschiene.

35 $\square$  - 70 $\square$  - 120 $\square$



**RAUSCHER & STOECKLIN AG., SISSACH**

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE UND TRANSFORMATOREN

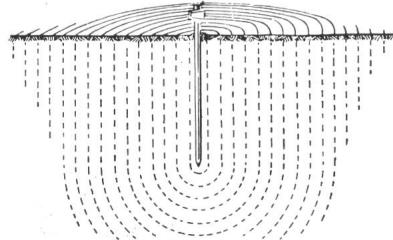
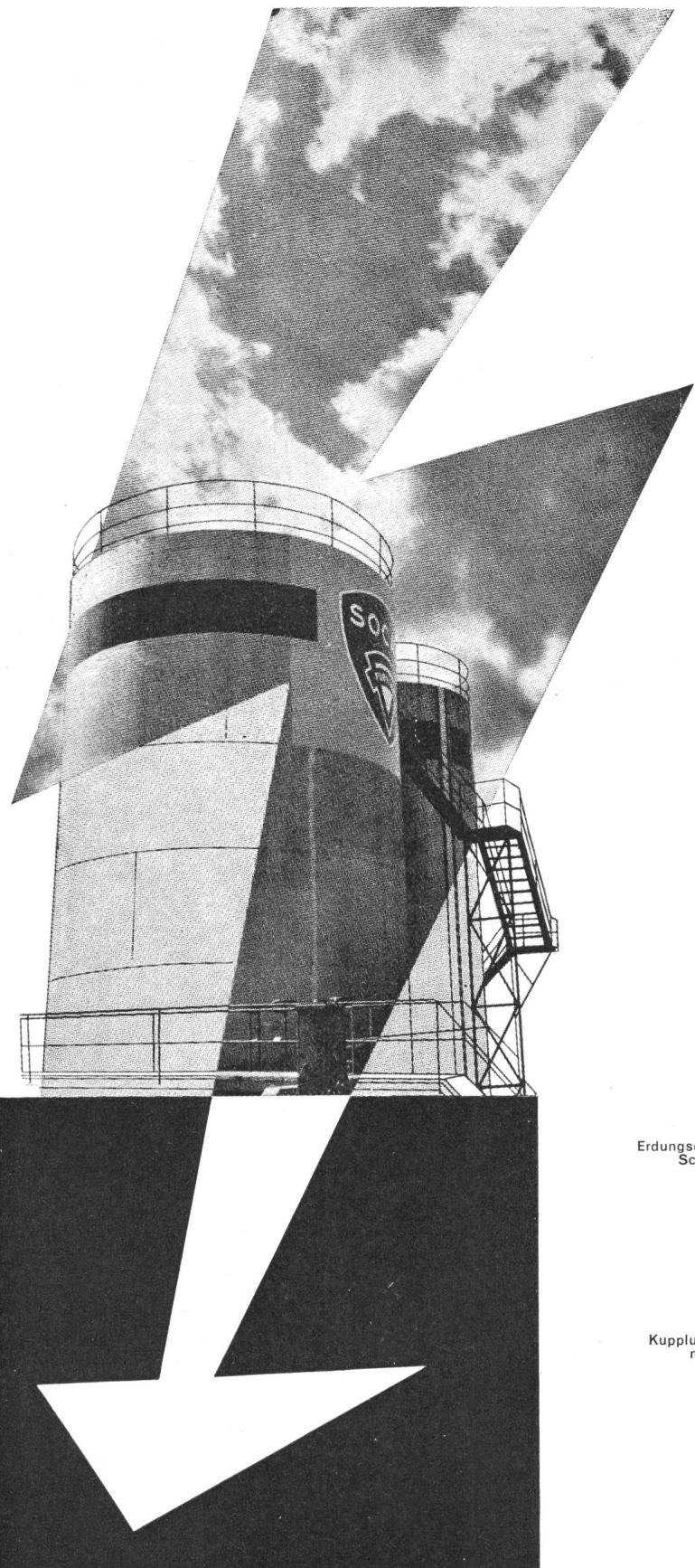


**AARE-TESSIN**

Aktiengesellschaft für Elektrizität

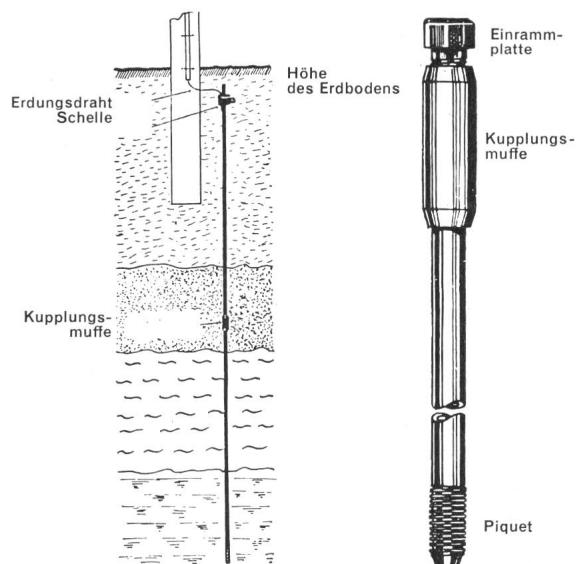
**OLTEN**

# Das Erdungssystem Copperweld



**Die vollkommene Erdungslösung für elektrische Stromkreise, Radio, Telephon, Blitzschutzanlagen**

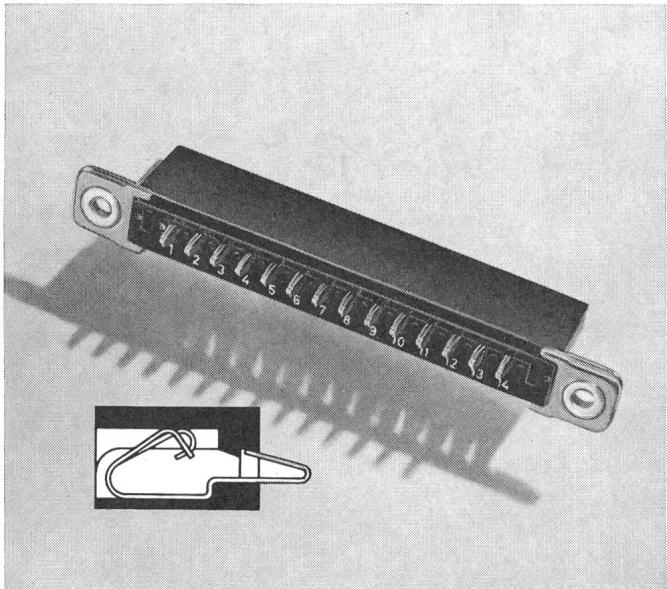
von Wohngebäuden, Bauernhäusern, Fabriken, Werkplätzen, Tankanlagen, Seilbahnen, Metallkonstruktionen und selbst von Bäumen. Keine Gräben und Schäden an Kulturland. Geringster Arbeitsaufwand. Leichtes und rasches Einrammen. Im felsigem Erdboden schräge Einrammung, parallel zur Felsschicht. Größe des Widerstandes je nach Maßgabe der Einrammung.



**S. A. Henri Allisson, Fabrique de moteurs M. V., St-Aubin / NE, Tel. 038/67283**

# KACO

## Steckverbindungen



**Sichere Kontaktgabe auch bei unterschiedlicher Stärke der gedruckten Schaltungen durch Doppel-Draht-Feder**

**Befestigungsarten durch Bügel, Winkel oder Augen**

**Kontaktmaterialien: Hartsilber oder Hartsilber mit Goldauflage**

Typ	Teilungsmass mm	Max. Kontaktzahl		Max. Strom pro Kontakt A
		einseitig	doppelseitig	
KF...	2,5	30	—	5
KF...	4	50	—	5
KF...	4	—	40	5
KF...	5,08	50	—	5

**Preisgünstig und kurzfristig lieferbar**

**Verlangen Sie Druckschriften und Angebote**

**FABRIMEX**  
Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · Zürich 8 · Tel. 051/47 06 70



### Elektro-Strahlungs-Heizung die Heizung der Zukunft

**Geruchlos · Rauchlos · Flammenlos**

löst das Heizproblem in kleinen und größten Bauobjekten mit niedrigsten Baukosten. Wirtschaftlich im Betrieb, kurze Aufheizzeit, sauber und betriebssicher in

**Kirchen  
Kindergärten  
Hotels  
Restaurants**

**Chalets  
Ein- und Mehrfamilienhäusern  
Büros und Läden**



**Grand Hotel «Quellenhof» Bad Ragaz.** Hier heizt man angenehm und wirtschaftlich sämtliche Zimmer, Bäder, Hallen und Bäderkorridore mit Star Unity Elektro-Strahlungs-Heizung



**Fraumünsterkirche Zürich.** Nur dank des äußerst niedrigen Anschlußwertes des Star Unity Systems von nur zirka 170 kW wurde hier die Ausführung einer Elektro-Heizung möglich



**Elektro - Heizungen**

Zürich 7/58, Drusbergstraße 10, Schweiz  
Fabrik in Au/ZH Telefon 051/95 64 67

Für  
Elektro-Rohre  
zu JANSEN



- Stahlpanzerrohre - gut biegsam
- Isolierrohre - preisgünstig
- JANOlen - flexible Kunststoffrohre
- JANOlen-FW - flammwidrige flexible Kunststoffrohre
- JANODur - starre Kunststoffrohre
- JROflex - flexible Isolierrohre (Metallmantel)
- JANOflex - flexible unbrennbare Rohre

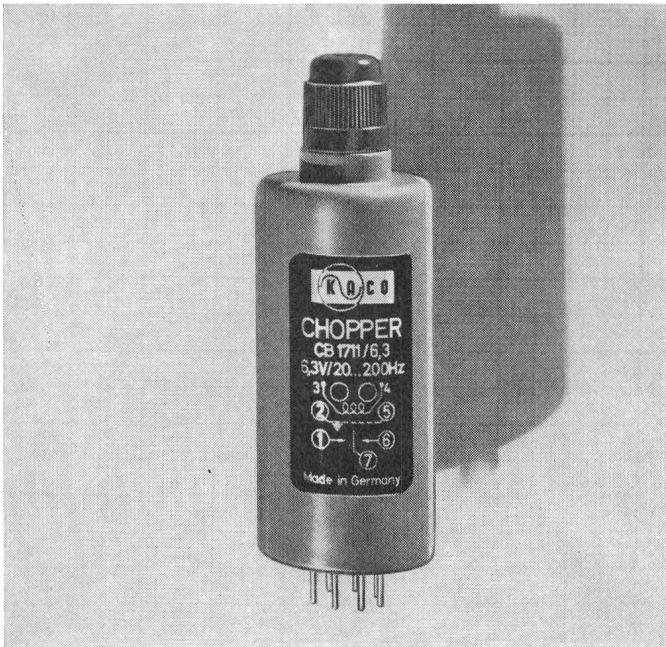
Sämtliche JANSEN-Elektrorohre entsprechen den SEV-Vorschriften  
Verkauf durch die Grossistenfirmen der Elektrobranche

**JANSEN**

JANSEN & Co. AG., Oberriet/SG  
Telefon (071) 78 12 44 / Telex Nr. 57159

# KACO

## Chopper



- ▶ Hermetisch verschlossene Ausführung
- ▶ Sehr geringe Störspannungen

Typ	Betriebs-			Störspg. $R_A = 100 \text{ k}\Omega$ $\mu\text{Vss}$	Max. Schalt-	
	Spg. V	Strom mA	Freq. Hz		Spg. V	Strom mA
M 140/6,3	6,3	10	400	80	80	2
M 141/6,3	6,3	20	400	15	80	2
M 150/6,3	6,3	40	50	12	80	2
M 151/6,3	6,3	40	50	6	80	2
CB 1711/6,3	6,3	40	20... ...200	1	20	1

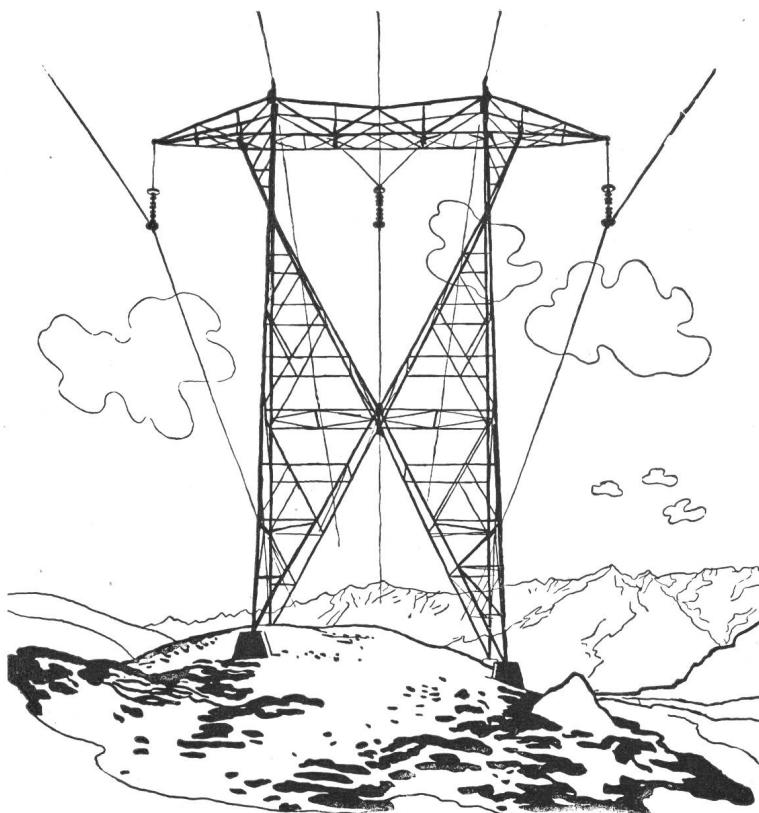
Typ CB 1711/6,3 auch als Kurzschluss-Modulator lieferbar

- ▶ Verlangen Sie Druckschriften und Angebote
- ▶ Preisgünstig und kurzfristig lieferbar

**FABRIMEX**  
Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · Zürich 8 · Tel. 051/47 06 70

# S C H E N K E L A G.

vormalis O. Bürgi & Cie AG.



## Zürich 3

Birmensdorferstr. 197  
Tel. (051) 35 29 64

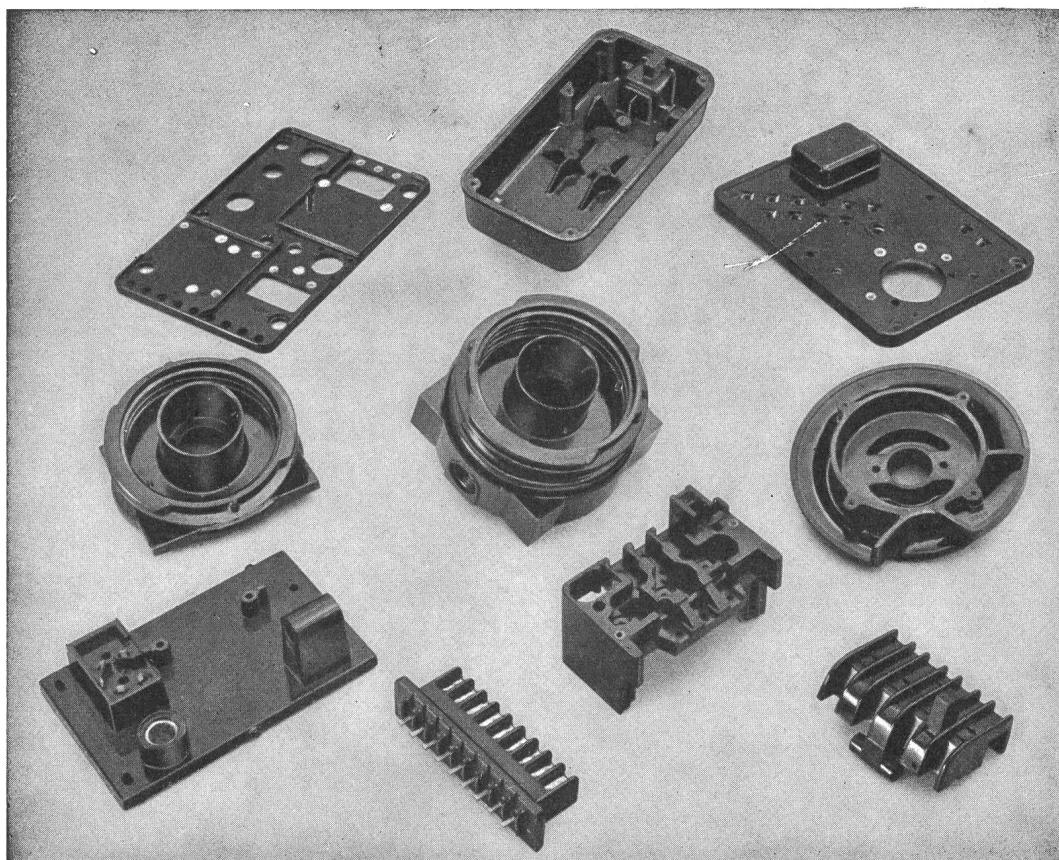
## Lausanne

Av. de l'Elysée 40  
Tel. (021) 26 38 67

**Elektro-, Hoch- und  
Tiefbau-Unternehmungen  
Beratungen, Projekte**

### Spezialitäten:

Höchstspannungsleitungen  
Verteilnetze jeder Art  
Transformatorenstationen  
Bahn-Fahrleitungen



PRESS-  
UND  
SPRITZTEILE  
AUS  
ALLEN  
KUNSTSTOFFEN  
FÜR  
JEDEN  
VER-  
WENDUNGS-  
ZWECK  
  
EIGENER  
WERKZEUG-  
BAU

**OWO-PRESSWERK AG. MÜMLISWIL (SO)**

Telefon (062) 2 77 81

# Unimatic



Mag eine Waschmaschine noch so gut sein, sie ist nie besser als die Service-Organisation, die hinter ihr steht. Daraum baut die Verzinkerei Zug AG nicht nur hochklassige Produkte, sie verfügt auch über einen das ganze Land umspannenden, musterhaften Kundendienst. Wer die vollautomatische Waschmaschine Unimatic kauft, kauft risikolos.

Denn Unimatic ist ein Zuger Produkt. Das bedeutet Zuger Qualität, Zuger Garantie und Zuger Service. Die Konstruktion entspricht den höchsten Anforderungen: Obeneinfüllung, ideale Arbeitshöhe, doppelseitig gelagerte Trommel, Drucktasten, Vollautomatik.

Verzinkerei Zug AG, Zug  
Telefon 042/4 03 41



## FLEXIBLE METALLSCHLÄUCHE MIT PLASTIC-ÜBERZUG

# Metaplast

### BESONDERS FÜR MASCHINENANSCHLÜSSE

galvanisch verzinkter Metallschlauch mit PVC Überzug  
sehr hohe Biegefähigkeit  
beständig gegen Öl, Benzin und weitgehend gegen Säuren  
rasche u. saubere Montage speziell für nasse und feuchte Räume

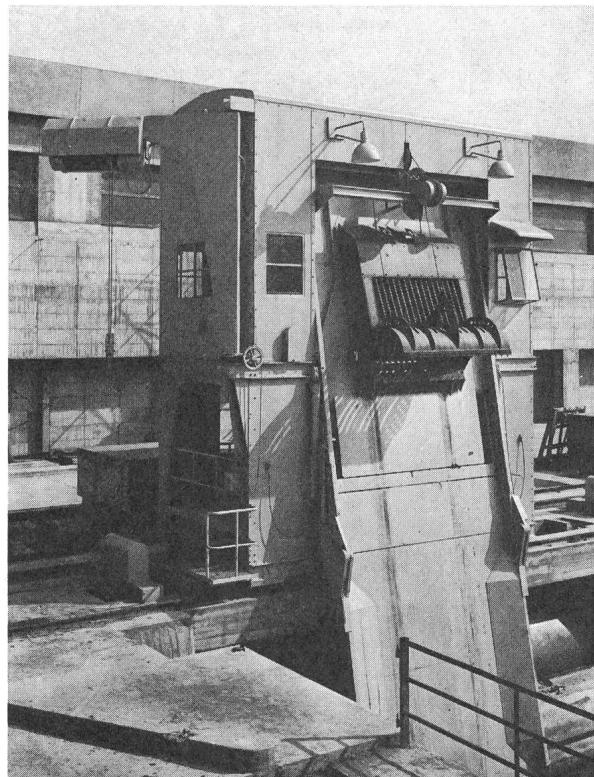
lieferbar in den Bleirohrdimensionen 9 – 48

Wir liefern auch sämtliche geeigneten Anschlussmaterialien

SEV-geprüft / zugelassen von der PTT

Fred Strasse Zürich

**TUFLEX AG.** Abteilung Rohrfabrik Eichstrasse 29 Glattbrugg/ZH 051/83 69 66



**Ateliers de Constructions**

# **Jonneret S.A.**

**Genève 8, Case postale**

**Rechen und**

**Rechenreinigungsmaschinen**

für sämtliche Wasserfassungen von

Kraftwerken, Pumpstationen,

Abwasser-Kläranlagen usw.

**Draht-  
und  
Kabel-  
Fabrik**

**Auszug  
aus unserem reich-  
haltigen Fabrika-  
tions-Programm.**

**Tdc**

**Tdca-T**

**Tdcv**

**Tdcva-T**

**Td**

**Kupferdraht-Isolierwerk AG Wildegg**  
Tel. 064/8 42 36



## HABEGGER-

### Fassadenarbeitsbühnen

für Hoch-, Industrie- und Kraftwerkgebäuden

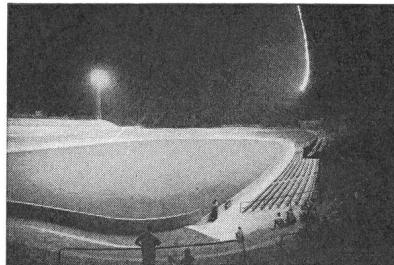


- Für Reinigung und Unterhalt von Fassaden und Fenstern, Auswechseln von Reklame-Schriften usw.
- Elektrische und handbetriebene Anlagen in diversen Ausführungen.
- Verlangen Sie unsere technische Beratung bereits beim Projektstudium.

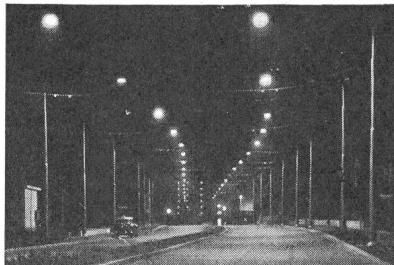


Tel. 033 218 37

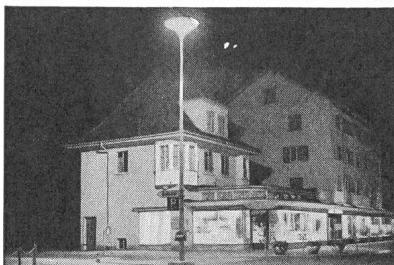
Luftseilbahnen  
Stahlbau  
Fassaden-Unterhaltsanlagen  
Kran- und Verladeanlagen  
Elektrozüge  
Seilzugapparate  
Metallbandsägen



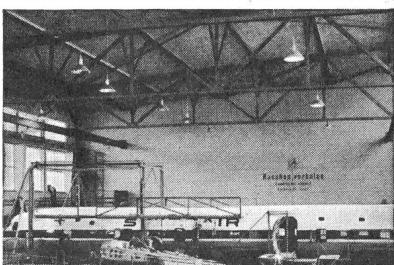
Sportplatzbeleuchtungen



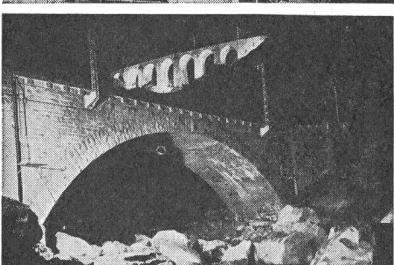
Strassenbeleuchtungen



Platzbeleuchtungen



Industriebeleuchtungen



Anleuchtungen



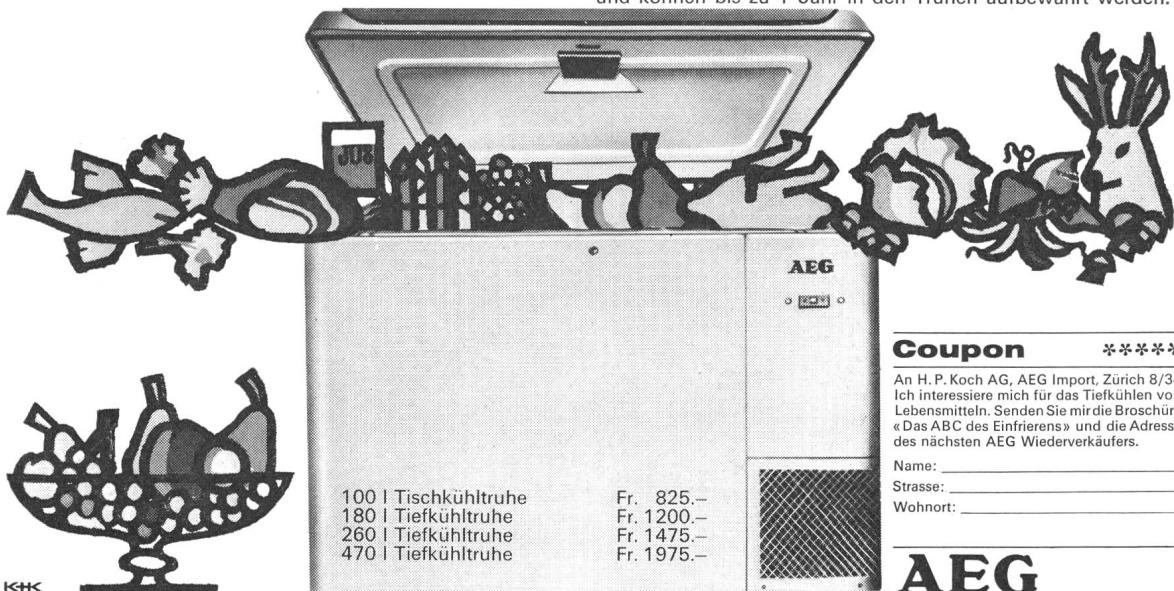
Heimbeleuchtungen

BAG TURGI

# Tiefkühlen mit -35 °C

Farbe, Aroma und Gehalt der Lebensmittel werden beim Tiefkühlen ohne chemische Konservierungsstoffe erhalten. Die Arbeit gegenüber dem Sterilisieren ist zudem viel angenehmer – der

Zeitaufwand weit geringer. Unsere AEG Wiederverkäufer zeigen Ihnen gerne, wie einfach das Einfrieren ist. Auch die fertig gekauften Tiefkühlprodukte sind den Konserven überlegen und können bis zu 1 Jahr in den Truhen aufbewahrt werden.



## Coupon \*\*\*\*

An H. P. Koch AG, AEG Import, Zürich 8/34  
Ich interessiere mich für das Tiefkühlen von  
Lebensmitteln. Senden Sie mir die Broschüre  
«Das ABC des Einfrierens» und die Adresse  
des nächsten AEG Wiederverkäufers.

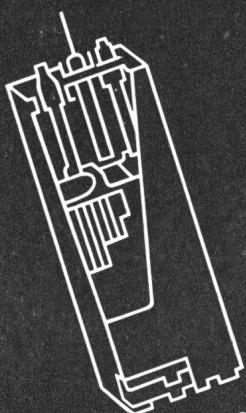
Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
Wohnort: \_\_\_\_\_

**AEG**

AEG-Service in der ganzen Schweiz. • Import der AEG-Haushaltapparate: H. P. Koch AG, Dufourstr. 131, Zürich 8/34, Tel. 051 471520

# OERLIKON-PAM

die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie  
in der Telefonzentrale



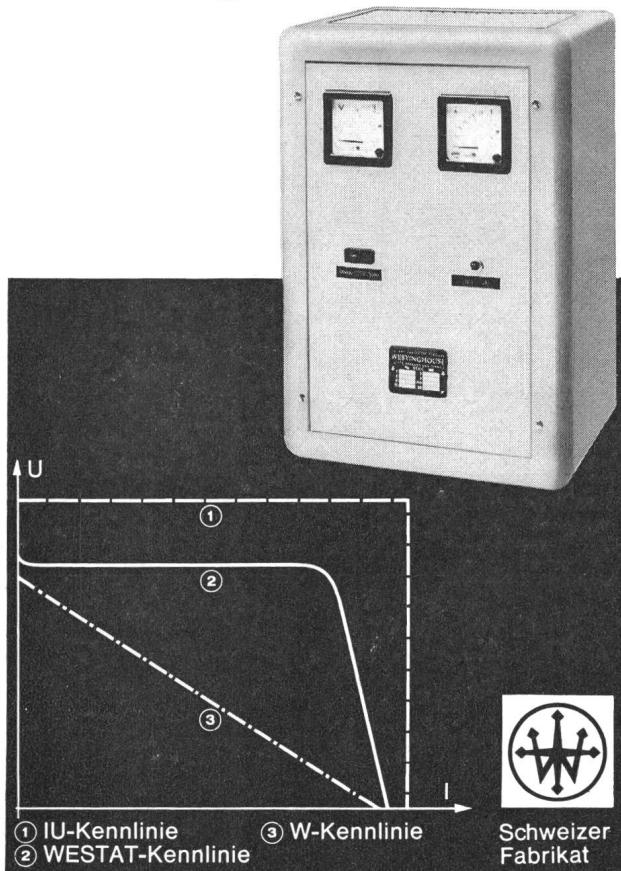
Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen

Westinghouse fabriziert

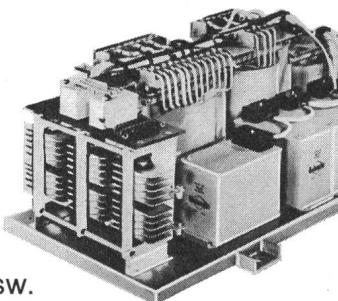
# Halbleiter-Gleichrichter

für jeden  
Verwendungszweck



## Gleichrichten für:

Batterieladung  
Elektromagnete  
Orgelsteuerungen  
Funkgeräte  
Signal- und  
Steuerungsanlagen  
Galvanotechnik  
Motorsteuerungen usw.



Wir beraten Sie gerne

S A D E S F R E I N S E T S I G N A U X

## WESTINGHOUSE

B R E M S E N U N D S I G N A L E A G

Bern

Effingerstrasse 35



## Honeywell Endschalter

Honeywell Endschalter haben Vorteile die zählen: robuste Leichtmetallgehäuse, vollständig wasser-, öl- und staubdicht; höchste Zuverlässigkeit; Präzisionsschnappschaltung; lange, störungsfreie Lebensdauer (Minimum 20 Millionen).

Der letzte Fortschritt im Schalterbau sind steckbare Schnellwechsel-Endschalter, die innert weniger als einer Minute ausgewechselt werden können. Teure Stillstandszeiten werden dadurch auf ein Minimum reduziert.

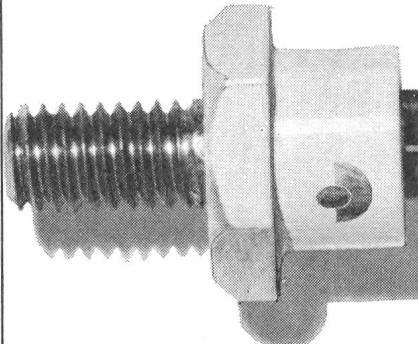
Wir stehen Ihnen für detaillierte Unterlagen, Beratung und Demonstration unverbindlich zur Verfügung. Telefonieren oder schreiben Sie an Honeywell AG, Abteilung Bauenteile, Dolderstrasse 16, Zürich, 051 34 74 40.



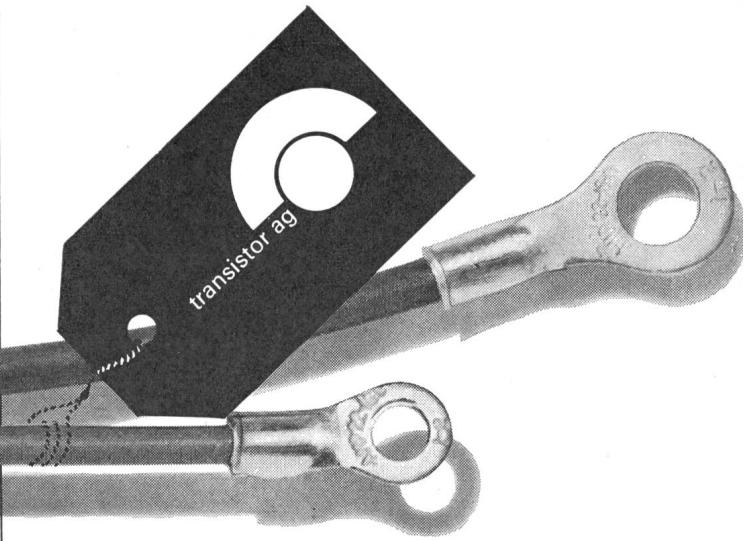
## Honeywell

MICRO SWITCH-Schaltgeräte

# Thyristoren



für höchste Ansprüche geeignet,  
hohe Spannungsfestigkeit,  
hoher Wirkungsgrad,  
minimaler Raumbedarf



## transistor ag

Schweizerische Halbleiterfabrik für Transistoren, Thyristoren,  
Si-Gleichrichter  
Aus unserem weiteren Verkaufsprogramm: Zener-Dioden,  
Referenz-Elemente, Tantal-Kapazitäten, Mikrowellen-Dioden



**Bauknecht kocht die Wäsche, denn Bauknecht weiß, was Frauen wünschen!**

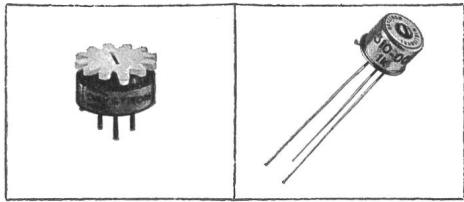
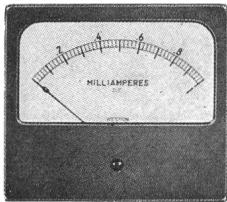
Der Anblick der schneeweissen Wäsche beweist es: Bauknecht hat Ihren Wunsch nach gekochter Wäsche erfüllt! Sie haben recht, die Waschwirkung wird durch das Kochen tatsächlich noch vollkommen und die Ausnutzung der Waschmittel noch besser! Ihre Wäsche wird jetzt individueller und schonender denn je gewaschen. Der neue Bauknecht-Waschautomat vervielfacht die Lebensdauer

Ihrer Wäsche. Alle Bauknecht-Waschautomaten haben ein Fassungsvermögen von mindestens 4 kg Trockenwäsche und sind in Vollchromstahlauflösung. Die neuesten Modelle sind schon ab Fr. 1980,- erhältlich. Das Modell WA 501 K benötigt keine Bodenbefestigung, weder Schrauben noch Sockel. Verlangen Sie den neuen Prospekt bei Ihrer nächsten Bauknecht-Vertretung!

Fabrik und Generalvertrieb  
Elektromaschinen AG Hallwil (Aargau) Tel. 064 8 77 71

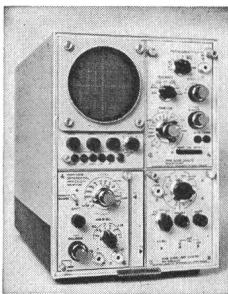
**Bauknecht**

# WESTON



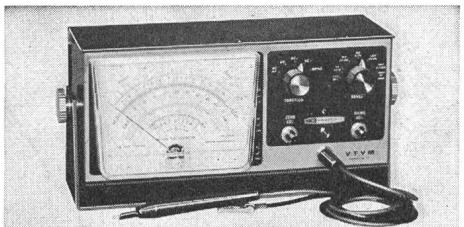
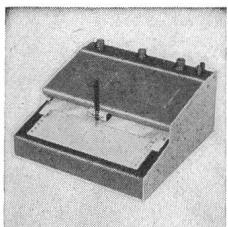
WESTON ist in der Fachwelt bestens bekannt als Hersteller elektrischer Qualitätsmeßgeräte. Das umfangreiche Lieferprogramm umfaßt heute auch die Fabrikation von Präzisionsbausteinen für die Anwendung in der Elektronik. Schalttafelinstrumente, tragbare Labor- und Servicemeßinstrumente, Zangenampermeter, Meßphotozellen, Präzisionsmetallfilmwiderstände, Trimmerpotentiometer (auch in TO-5-Gehäuse), Servobauteile.

# SOLARTRON



SOLARTRON zählt zu den größten Herstellern elektronischer Geräte in Europa. Die neue Instrumentenserie zeichnet sich aus durch hohe Genauigkeit, robuste Bauart, moderne Formgebung und vorteilhaften Preis. Oszillosgraphen, Digitalvoltmeter, stabilisierte Netzgeräte, Impulsgeneratoren, Oszillatoren, Meßverstärker, Analogrechner, digitale Überwachungsanlagen für industriellen Einsatz.

# HEATH



Für unzählige Meßaufgaben in Entwicklung, Fabrikation und Service haben sich HEATHKIT-Geräte seit vielen Jahren bestens bewährt. Das Fabrikationsprogramm reicht vom Röhrenvoltmeter über Meßsender zum Servoschreiber und Analogrechner, von der Hi-Fi-Stereoanlage zu den modernsten SSB-Amateursendern und -empfängern! Sämtliche Geräte sind als Bausätze oder betriebsbereit lieferbar.

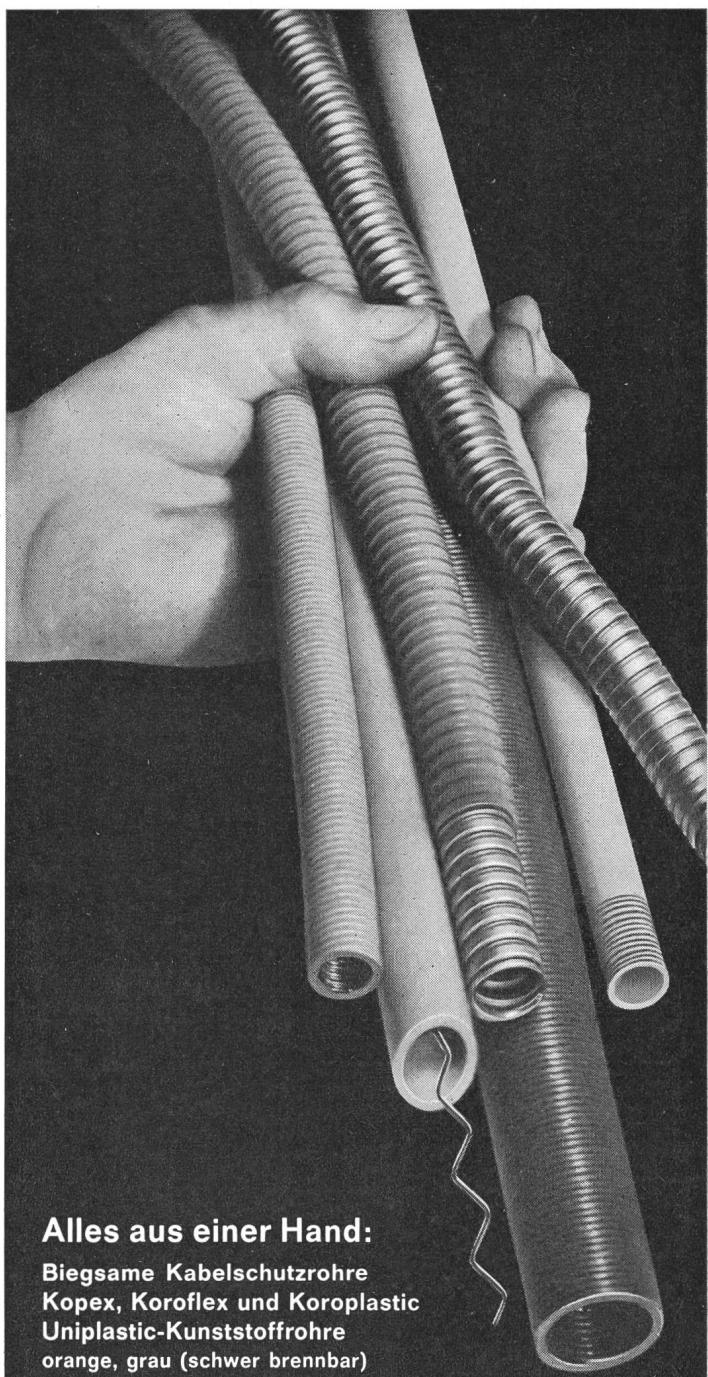
Als schweizerische Niederlassung der Firmengruppen Daystrom und Schlumberger vertreten wir ferner die Interessen folgender französischer Gesellschaften:

ROCHAR - ACB - SEMAC - TOLANA - LEGPA

Beratung, Verkauf, Service



Badenerstrasse 333, Zürich 40, Telefon (051) 52 88 80  
8, av. de Frontenex, Genève 6, Telefon (022) 35 99 50



## Alles aus einer Hand:

Biegsame Kabelschutzrohre  
Kopex, Koroflex und Koroplastik  
Uniplastic-Kunststoffrohre

orange, grau (schwer brennbar)

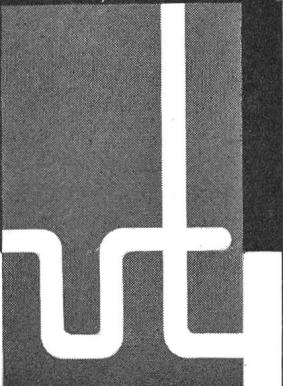
Hart-PVC

Flexible Metallschläuche  
mit und ohne PVC-Ueberzug

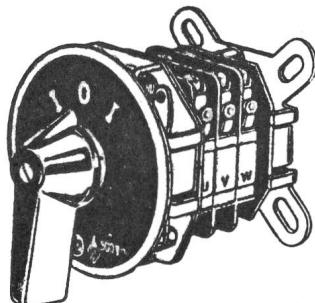
9 11 13 16 21 29 36 48



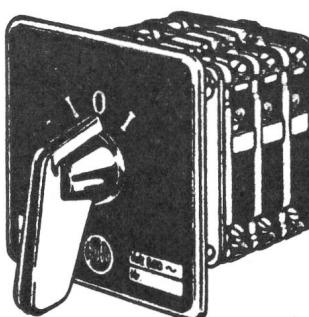
Uni Tubes Limited  
(Zurich Branch)  
Hohlstr. 475, Zürich 9/48  
Tel. 051 / 52 33 80



# Schaltprobleme?... -dann



6 Amp.-Schalter



10 Amp.-Schalter

6-10-40 Amp.-Schalter  
Kombinationsschalter  
Quittungsschalter  
kompl. Steuerungen  
Elektromagnet. Ventile  
Lochkartentimer  
**Schütze, Signallampen**  
Kleinthermostaten  
Bauteile f. Automation

## J. Huber & Cie. AG

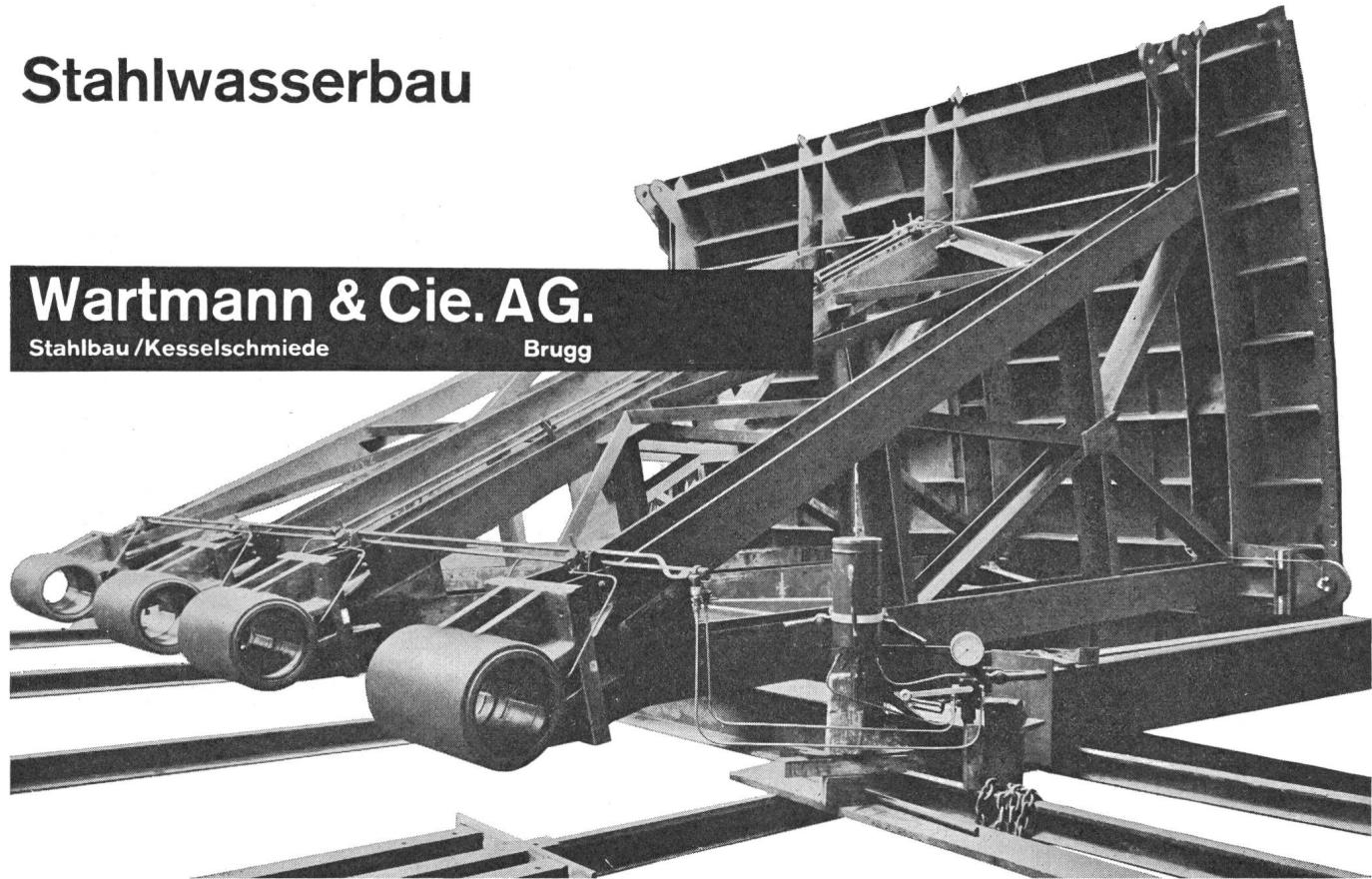
Fabrik elektrischer Apparate  
Würenlos/AG    Telephon 056/35744

## Stahlwasserbau

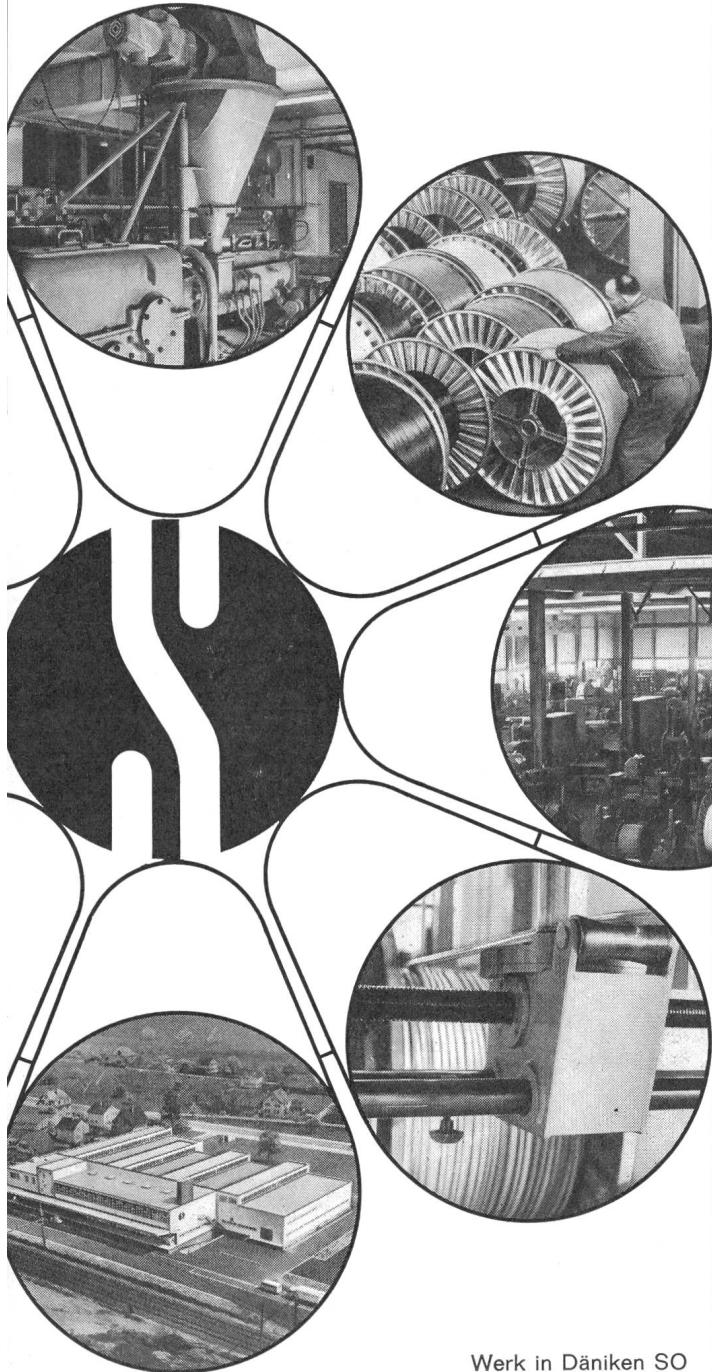
### Wartmann & Cie. AG.

Stahlbau/Kesselschmiede

Brugg



# Qualität— unser Grundsatz



Werk in Däniken SO

## Fabrikationsprogramm (nach SEV-Vorschriften)

Studexdrähte und Litzen, Typen T, Tv, Tw, Twv • Kabel mit 2 kV + 4 kV Prüfspannung in den Ausführungen Tdc, Tdcv, Tdca-T, Tdcva-T • Flexible Apparatekabel Td, Tdv • Glasfaserisolierte Litzen und Drähte • Kabelverbindungs- und Abzweigmuffen.

## Studer

**Draht- und  
Kabelwerk AG.  
Däniken SO  
Tel. 062 61444**

30



Präzisions-Messgeräte

# Simpson

- \* Genauigkeit: 0,5 %
- \* Skala länge: 14 cm
- \* Messwerk mit Kernmagnet und gefederter Edelsteinlagerung
- \* Temperaturkompensiert

Modell 1700 0-1,5/3/7,5/15/30/75/150/300/750/1500 V=

Modell 1701 0-0,75/1,5/3/7,5/15/30/75 A=

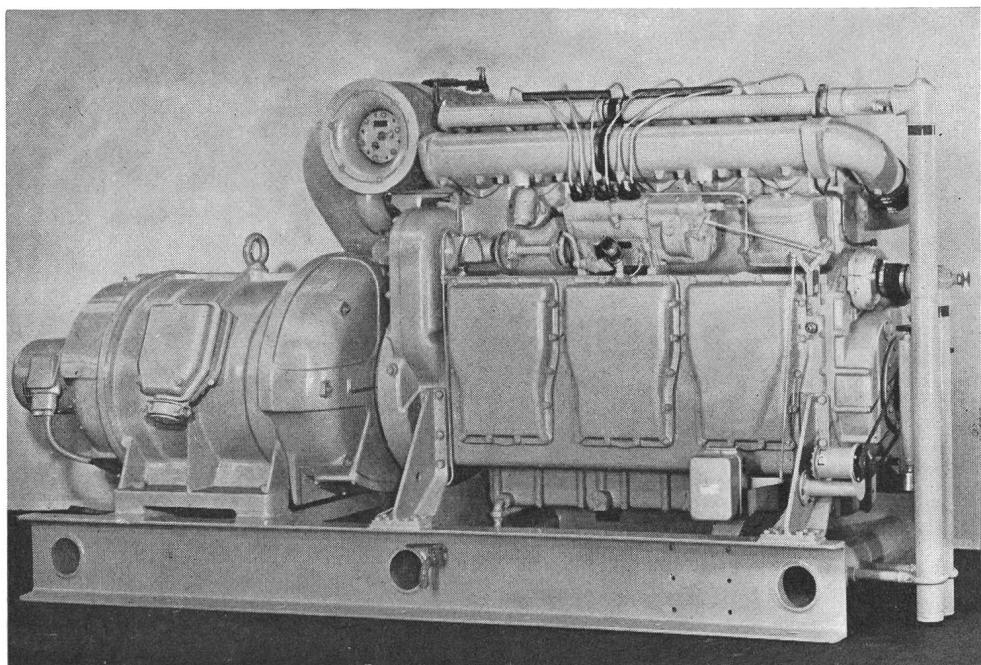
Modell 1702 0-1,5/3/7,5/15/30/75/150/300/750/1500 mA=

Modell 1703 0-75/150/750/1500 uA=

Modell 1704 0-30/75/150/750/1500 mV=

**TELION**  **elektronik**

Telion AG, Albisriederstr. 232, Zürich 47, Tel. 051 - 54 99 11



# SAURER

Aktiengesellschaft Adolph Saurer Arbon



SAURER baut vollautomatische Notstromgruppen für stationäre Aufstellung oder zum Einbau in fahrbare Anhängerchassis. Motorenleistung von 30-1000 PS.

**NORMA = HÖCHSTE PRÄZISION + MAXIMALE LEBENSDAUER**



## Isolationsmesser Mod. 667

für die Messung des Isolationswiderstandes spannungsloser Leitungen, Anlagen, Maschinen, Apparate usw.

**4 Meßspannungen :** 100 – 250 – 500 – 1000 V

**Betriebsspannungsquelle :** 2 Flachbatterien 4,5 V, Transistorumformer

**Skalenbereiche:** I: 0 ... 0,5 MΩ  
II: 0,4 ... 10 MΩ  
III: 10 ... 10000 MΩ



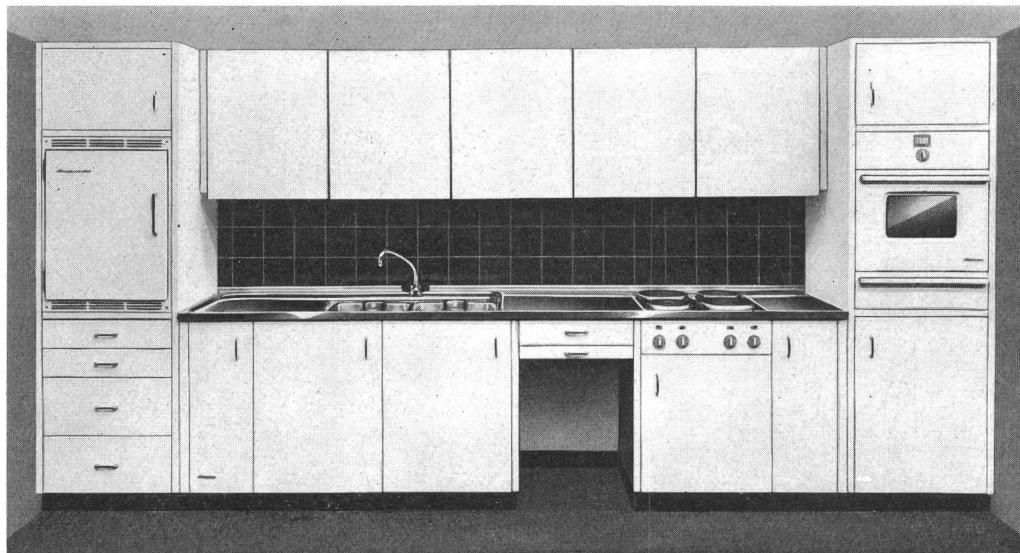
**Generalvertretung : Armin Zürcher**  
Hallwylstrasse 71  
Zürich 2/39  
Telephon 051 25 52 72



## Küchenkombination für höchste Ansprüche

Über 20 verschiedene Elemente wie z.B. Elektroherd, Holzherd, Kühlschrank, Boiler, Geschirrwaschmaschine, verschiedene Schränke, Schubladen u.s.w. stehen zur Verfügung, um den Wünschen der anspruchvollsten Hausfrau zu entsprechen.

Die moderne und auf Masse hergestellte SARINA-Küchenkombination macht die Küche zu einer frohen Arbeitsstätte; sie erleichtert der Hausfrau weitgehend ihre mannigfachen Aufgaben.

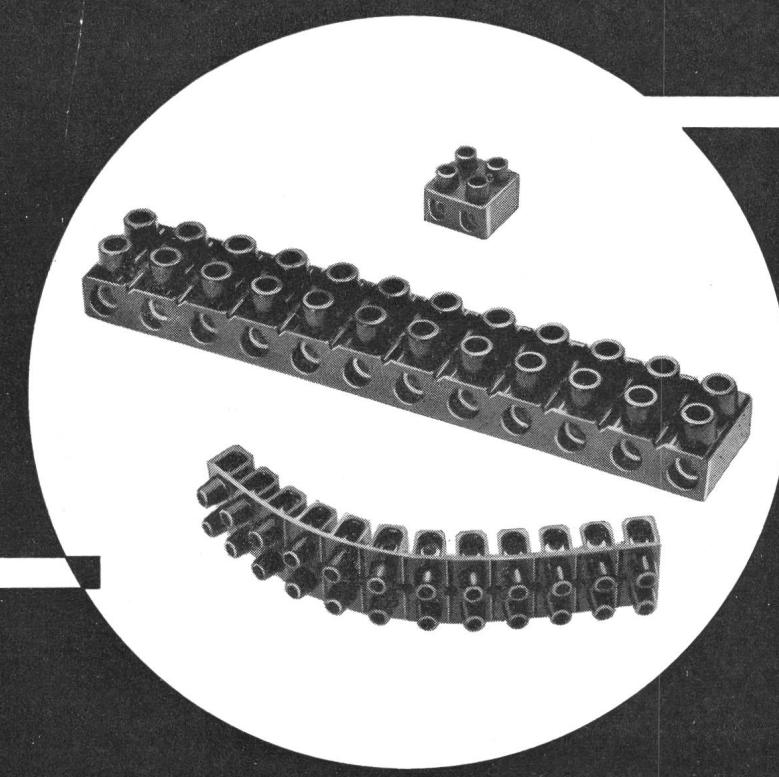


Der neue, in der SARINA Küchenkombination eingebaute SARINA-Elektroherd „DIAMANT“ mit Beleuchtung um jeden Schalterknopf, Infrarot-Grill, Grossraum-Backofen u.s.w. wird auch als freistehender Apparat geliefert. Der SARINA-DIAMANT ist elegant und robust.

### SARINA-WERKE A.G.

Kochherd- & Radiatorenfabrik  
Fribourg  
Tel. 037 224 91

## CLEMATEITE SA



### Leistenklemmen

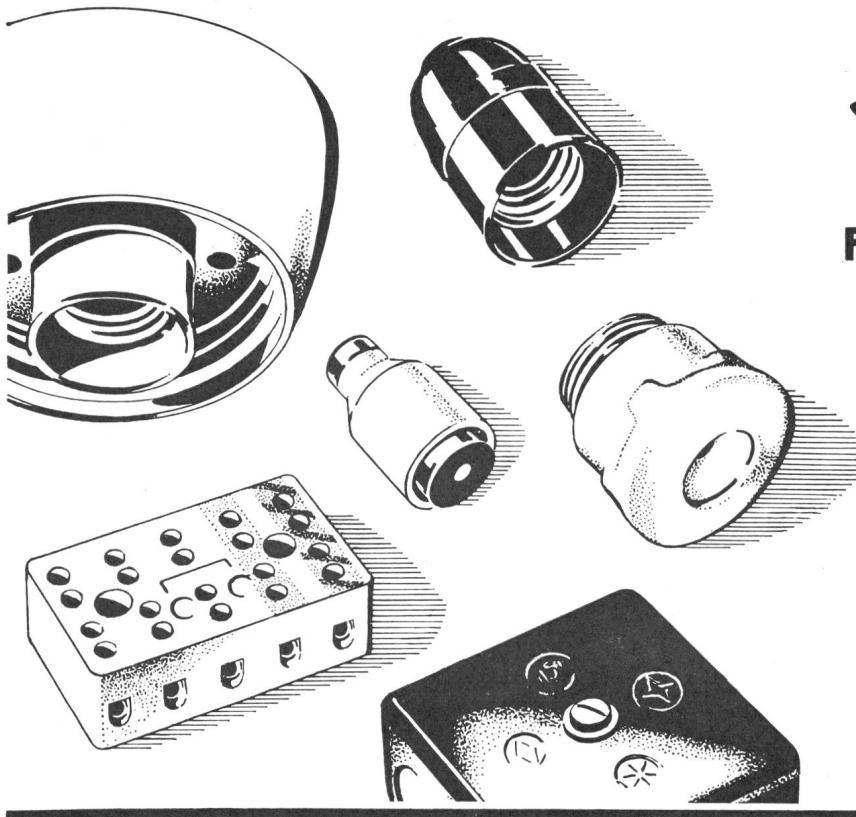
12polig, beliebig trennbar, aus Bakelit oder Plastik, in verschiedenen Größen lieferbar mit Qualitätszeichen SEV.

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich CLEMATEITE-Produkte

Wir senden Ihnen gerne Muster.

Kunststoff-Press- und Spritz-Werk  
**CLEMATEITE SA**  
**Vallorbe**  
Tel. (021) 831783

**PLASTIC**



# Roesch

## Fabrikationsprogramm

Sicherungsmaterial  
Abzweigmaterial  
Lampenfassungen  
Handlampen

Pressteile & Stanzartikel  
für die Elektroindustrie



**ROESCH AG KOBLENZ/SCHWEIZ**

# Prometheus

## BEL-DOOR

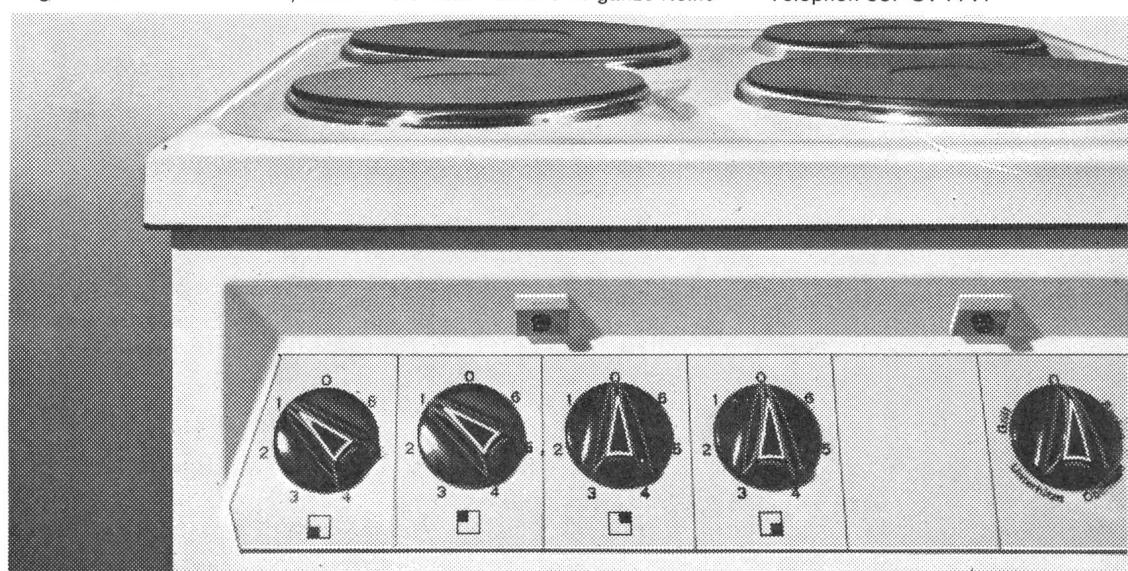
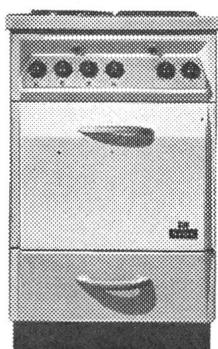
Viele Gründe sprechen für  
PROMETHEUS-BEL-DOOR-Herde  
und Backöfen...  
so bedeuten z. B. die Leuchtschalter  
eine ideale Sicherung gegen leer  
eingeschaltete Heizelemente, helfen

Strom sparen und erlauben dank dem  
schrägen Schaltpult eine bequeme  
Überwachung des Schaltzustandes.

Verlangen Sie Prospekte.  
Sie finden darin eine ganze Reihe

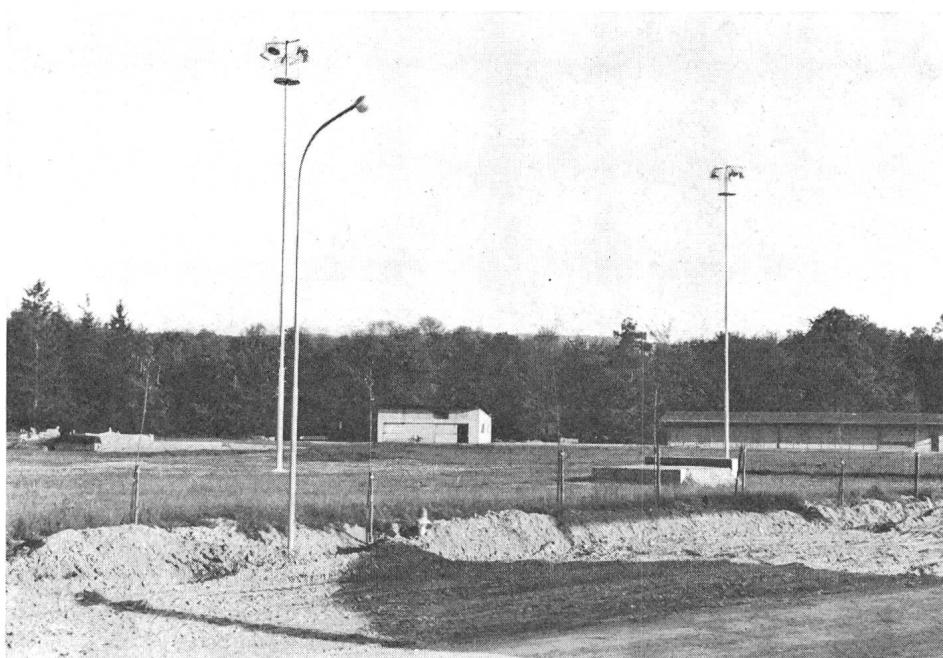
weiterer Vorzüge, die es wert sind,  
geprüft zu werden.

PROMETHEUS AG Liestal/BL  
Telephon 061-84 44 71



Dr. Heuberger + Frey, Foto Löhdorf, Grafik Edi Hauri

# HAWIAG STAHLBAU



Scheinwerfermast, Höhe 24 m

HABERTHÜR + WIEDMER AG

Bern, Talweg 7  
031 42 03 63

Werk Aarberg  
3270 Aarberg  
032 82 23 77

Wir liefern für Sie in  
jeder gewünschten  
Ausführung

**Strassen- und  
Platzbeleuch-  
tungsmaste**

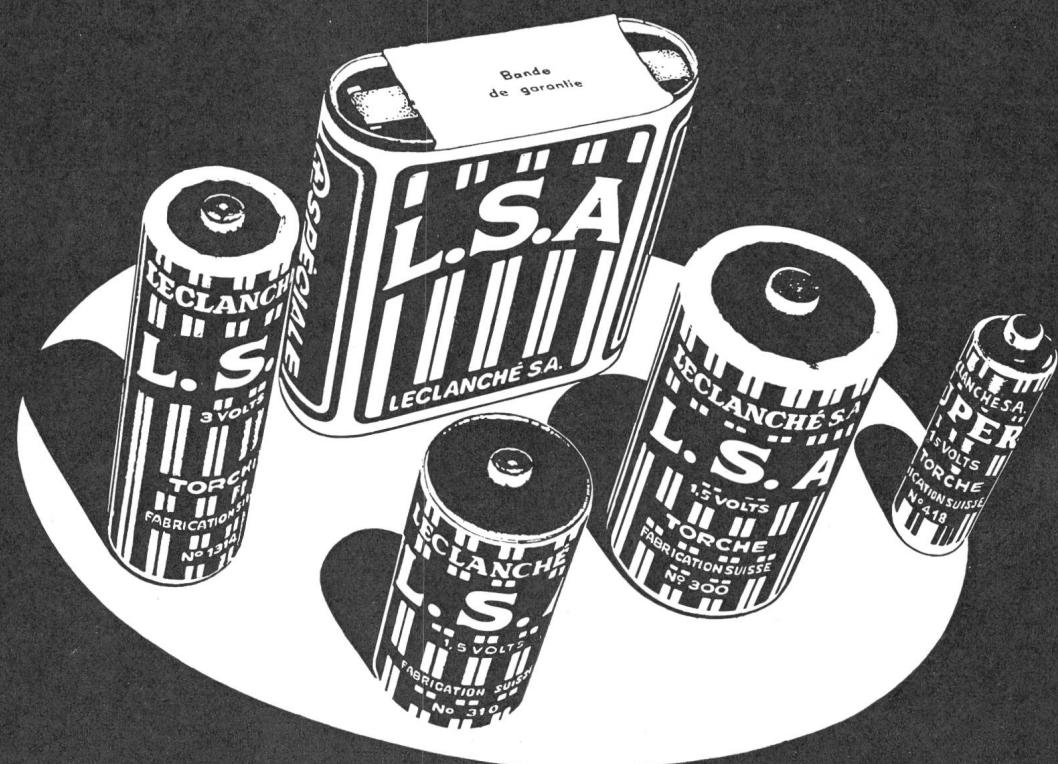
**Flutlicht- und  
Abspannmaste**

**Ausleger**

**Fahnenmaste**

**Kabelschutz-  
eisen- und  
Briden**

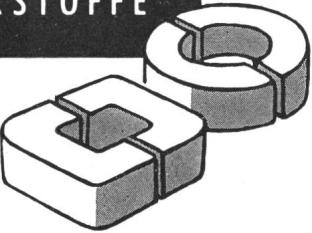
## LECLANCHÉ S.A. YVERDON





**WEICH-MAGNETISCHE WERKSTOFFE**

**SCHNITT BAND KERNE**



geben neue konstruktive Möglichkeiten und sind die geeignete Kernform für verlustarme Siliziumeisenwerkstoffe mit Vorzugsrichtung und hochwertige Nickeleisen-Legierungen.

Zahlreiche Typen in runder und rechteckiger Form sind lieferbar in **MUMETALL® - PERMENORM® 5000 H2**  
**TRAFOPERM® N2 - PERMENORM® 3601 K1**

Ausführliche Druckschrift steht zur Verfügung.

® Eingetragenes Warenzeichen

**VACUUMSCHMELZE**  
 AKTIENGESELLSCHAFT  
 HANAU

**Als Generalvertreter liefern wir kurzfristig ab Lager Basel:**

**Schnittbandkerne**  
 aus Siliziumeisen  
 der gebräuchlichsten Typen

**Mumetal**  
 in Bandform

**Widerstandsdraht**

**Wir liefern außerdem:**

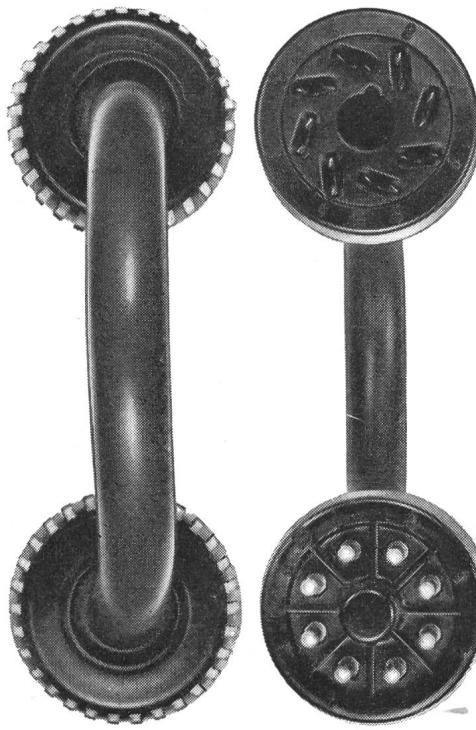
**Spulenkörper**  
 aus Hartpapier  
 aus Delrin gespritzt  
 170 °C / 24 kV

**Standard Racks USA 19"**

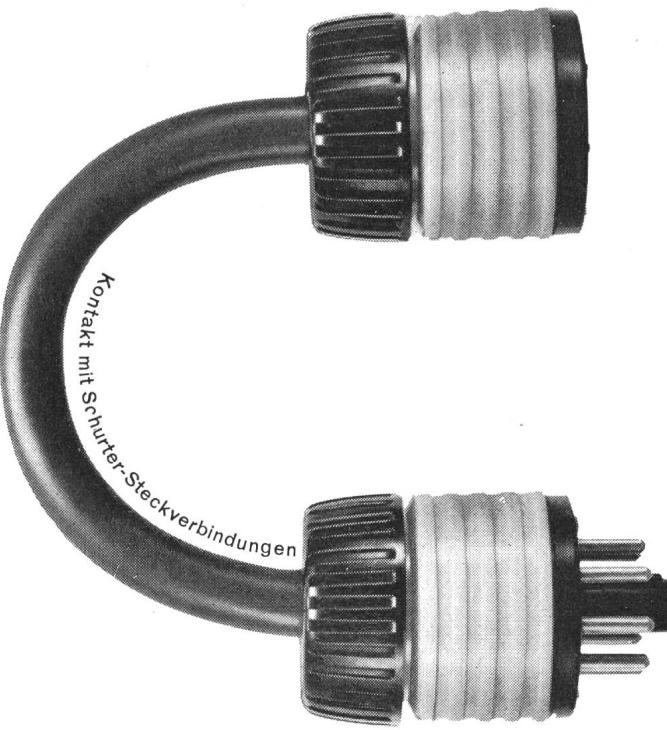
**Gehäuse nach Norm oder Zeichnung**

**Elektro-Kohle**

**H. MATTHEES & CO Basel 2 · Postf.**  
 Telephon (061) 35 63 66



**KONTAKTE**



Schurter hat Kontakt mit der Zeit und ist dadurch imstande, immer neuere, bessere und schönerne Produkte zu entwickeln. Absolut neu sind z. B. Schurters Vielfach-Steckverbindungen, besser an diesen Verbindungen ist die neue, metallose Zugsentlastung, die ein Ausreißen der Kabel absolut verhindert, und schöner ist die Schurter-Formgestaltung. Das Ganze eine Schurter-Leistung: die Verlötzung auf der kontaktlosen Seite des Steckerstiftes, genügend Platz zum raschen Draht-

anlöten, mit Kontrollmöglichkeit der Lötstelle. Verschiedene Stiftbilder: Medium, Oktal und 11 Pin. 10 A, 380 V. Kontakte versilbert oder vergoldet. Nehmen Sie mit Schurter Kontakt auf, er wird Sie mit allen Details bekanntmachen.

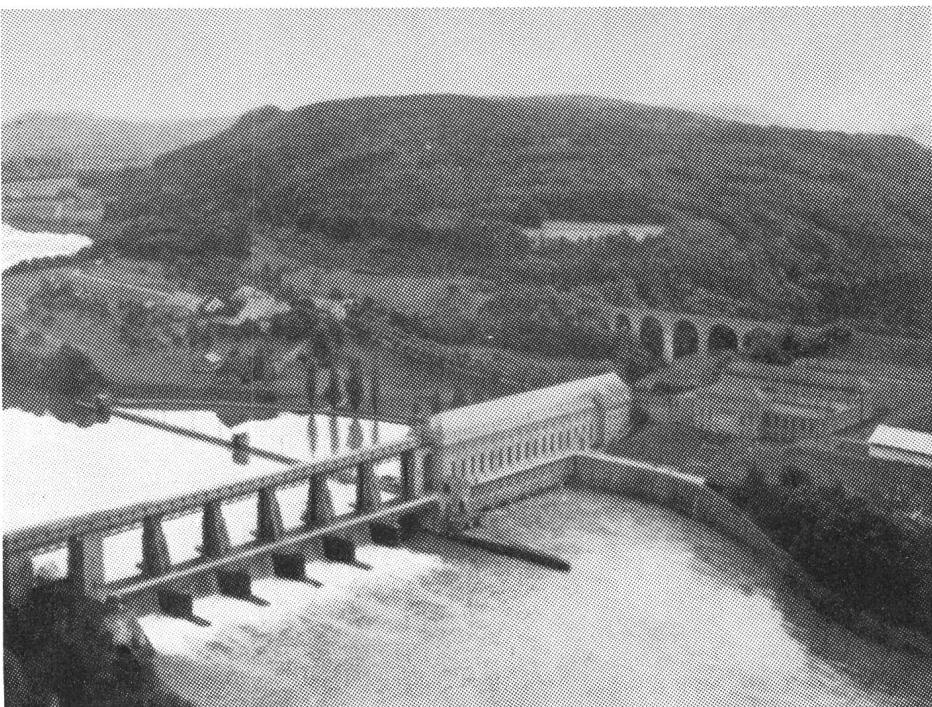
**H.SCHURTER AG**  
 Fabrik elektrotechnischer Artikel  
 Luzern / Schweiz Tel. 041 / 310 41

Rheinkraftwerk Eglisau/ZH der NOK,  
Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Baden

Die erprobten INERTOL-Produkte  
haben sich auch an dieser Wehr-  
anlage bestens bewährt.

Heute — nach bald zwanzigjähriger  
Beanspruchung — wird dieses  
Objekt erneut mit INERTOL-  
Produkten gegen Korrosion ge-  
schützt.\*

Ein überzeugender Beweis für das  
Vertrauen, das sich INERTOL-  
Produkte unter härtesten Bedin-  
gungen immer von neuem erwer-  
ben!



\*) In diesem Fall mit INERTOL I dick U und  
INERTOL 82 grau.grün



INERTOL AG BAUTENSCHUTZCHEMIE WINTERTHUR  
TÖSSSTALSTRASSE 62 TELEPHON 052/93321  
TECHNISCHER BERATUNGSDIENST



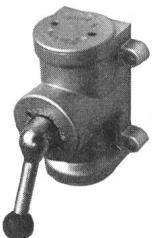
## Schalter von erstklassiger Qualität



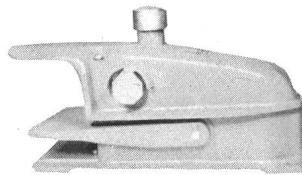
Hänge-  
station



Luftströmungswächter

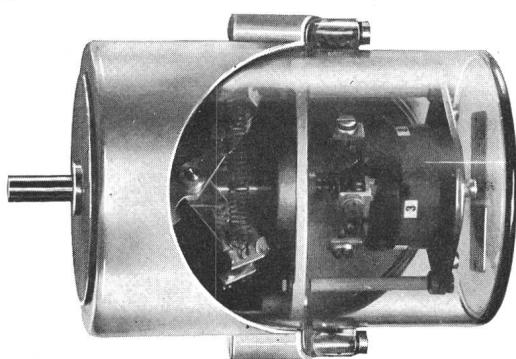


Ventile

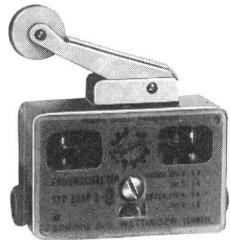


Fußschalter

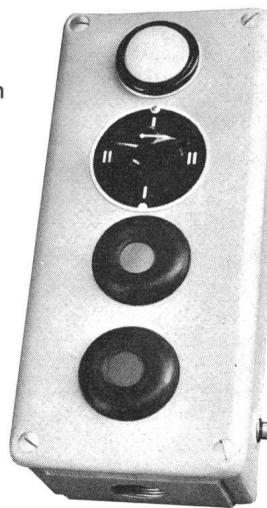
Steuerkasten



Fliehkraftschalter



Endumschalter



**SPRING AG APPARATEFABRIK WETTINGEN**      Telephon (056) 6 66 88 / 89

**TULUX**

**A.HUBER-LANDOLT**  
TUGGEN-SZ  
TEL. (055) 8 72 72

Hochspannungsgleichrichter mit Selen- oder Glühkathodenventilien  
Selen-Hochspannungsventile  
Transportable Gleichrichteranlagen bis 500 kV für Kabelprüfungen  
Spezial-Transformatoren und Drosselspulen für Hoch- und Niederspannung  
Leistungs-Transformatoren  
Messwandler für Hoch- und Niederspannung  
Prüfanlagen  
«Bulb-Saver» Schaltapparat zur Herabsetzung des Lampenverschleisses von Strassenbeleuchtungen  
Gross-Elektrofilter

Prüftransformator 50/100/200kV 40kVA

**HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO**

**Elektrische Apparate**

Büro Steinmattacker      Telephon 065-36790

**HALLAU ROHRE**  
sind gut  
und schnell verlegt

**HALLAU**

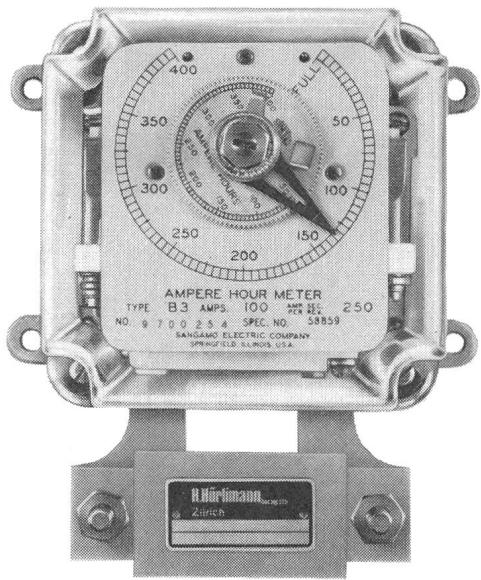
Bezug durch Grossisten

Isolierrohrfabrik  
Hallau AG Hallau

Bedeutende Preissenkung

# Ah-Zähler

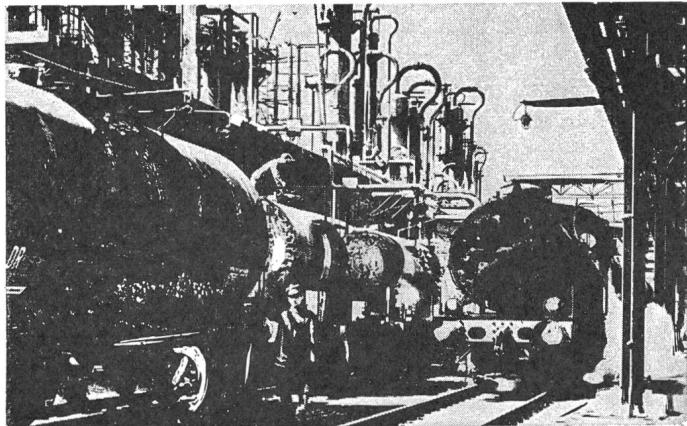
Gehäuse  
aus  
Plexiglas



Neuer  
Prospekt S 19

H. Hürlimann Dipl. Ing. ETH.

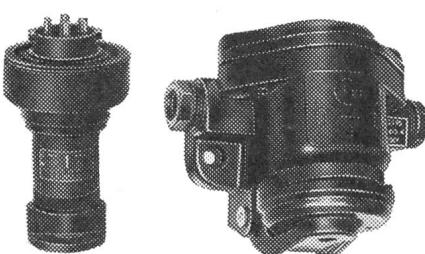
Zürich 5, Sihlquai 75 Tel. (051) 42 54 41



81

## Maximaler Schutz vor Explosionen durch explosions- und schlagwetter- geschützte STOTZ-Kontakt-Geräte

STOTZ bedeutet Sicherheit auf der ganzen Linie. STOTZ-Geräte aus Form-Presstoff, Leichtmetall oder Grauguss entsprechen den strengsten technischen Vorschriften. Sie tragen das Eignungszeichen für grösste Sicherheit. Raumsparende Bauweise, geringes Gewicht und günstiger Preis gewährleisten grösste Wirtschaftlichkeit und sind ein Hauptgrund für ihre Sonderstellung in Europa.



**STOTZ**

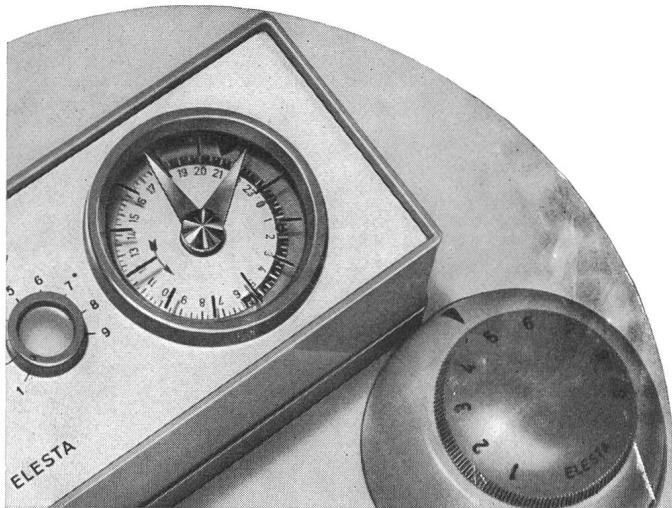
Wenn Sie sicher gehen wollen, dann verlangen Sie: STOTZ Ex-Schalter - Steckvorrichtungen - Drucktaster - Endschalter

Katalog mit allen technischen Details durch die Generalvertretung:

**AWAG, A. Widmer AG**  
Sihlfeldstrasse 10 Zürich 3/36 Telefon (051) 33 99 32/34



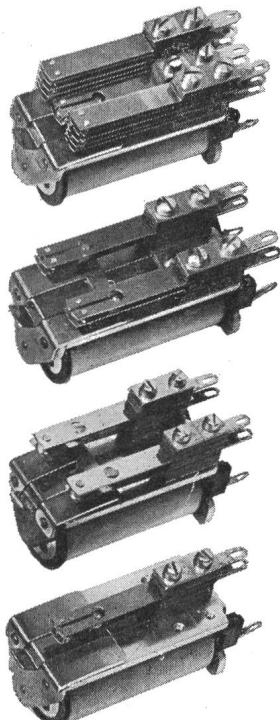
En vente chez les électriciens et services électriques



An diesem elektronischen Gerät der Firma ELESTA AG sind die **KUNSTSTOFFTEILE** für den **Stecksa**  
aus einer Spezialpressmasse hergestellt und das **Gehäuse** in einem hochschlagfesten Thermoplast gespritzt



P 8a



## RELAIS «Moser-Baer»

für Gleich- und Wechselstrom-Erregung  
Kontakte für Stark- und Schwachstrom  
Thermorelais, Schrittschaltrelais  
Viele Kombinationsmöglichkeiten  
**KURZE LIEFERFRISTEN**

Verlangen Sie Auskünfte und Detailprospekte bei

**J. BOSSHARD**

UHRENANLAGEN UND ELEKTRISCHE APPARATE

LAUSANNE

Chemin de Chandolin 1

Telefon (021) 23 84 83

ZÜRICH

Leutschenbachstr. 71

Telefon (051) 48 02 02

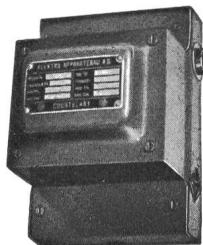
Seit 1936

**STABA**

Qualitätstransformatoren

bis 65 kVA

Kurzfristig lieferbar



Ab Lager:

**Regeltransformatoren**

**ETA thermische und magnetische Auslöser**  
**Infrarot-Strahler**

Verlangen Sie bitte unseren Katalog Nr. 18

**EAB**

ELEKTROAPPARATEBAU AG

Courtelary BE

Telefon (039) 4 92 55/56

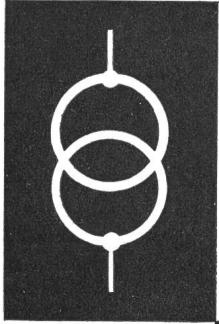


bis 500 VA  
4 Tage  
bis 3000 VA  
14 Tage

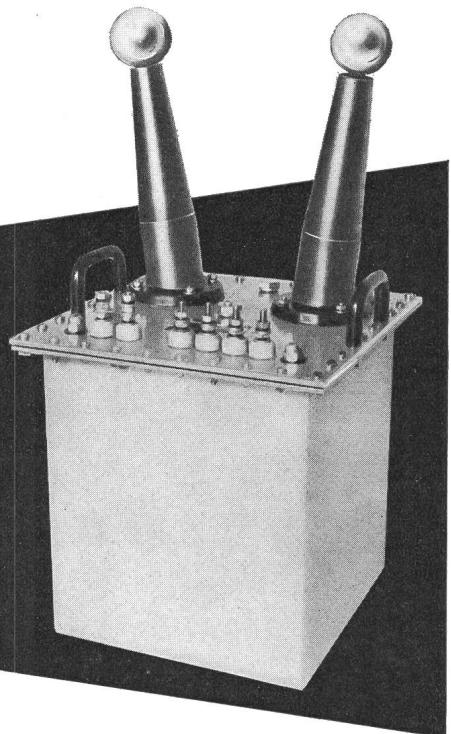
mit  Zeichen

**Wagner + Grimm, Zug**

Chamerstraße 68c Telefon (042) 4 21 14



## Transformatoren



Norm- und  
Sonder-Trafo

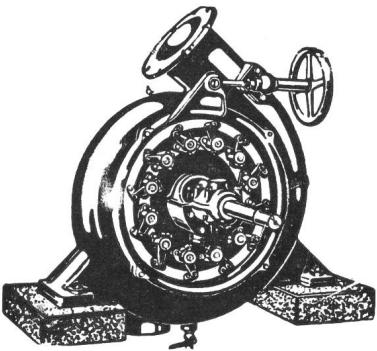
zweck-  
entsprechend  
und zuverlässig

durch die  
Spezialfirma



**ERNST SCHLATTER AG**

Dübendorf/ZH Tel. 051 85 73 00



## Wasser- Turbinen

autom.  
Haus- und Notstromgruppen

autom.  
Regler- und Abstellvorrichtungen

Revisionen, Reparaturen  
aller Fabrikate kurzfristig

langjährige Erfahrung

## G. GIEZENDANNER

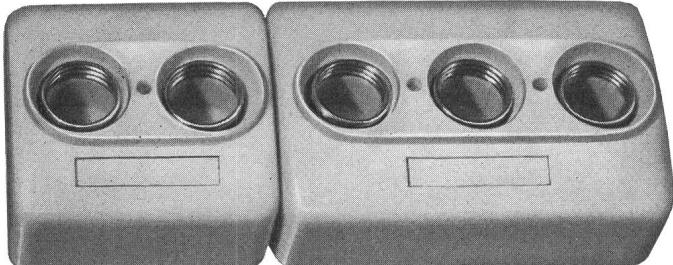
Turbinen und Maschinenbau  
Ober-Uzwil

Tel. 073 5 64 93



## Sicherungselemente

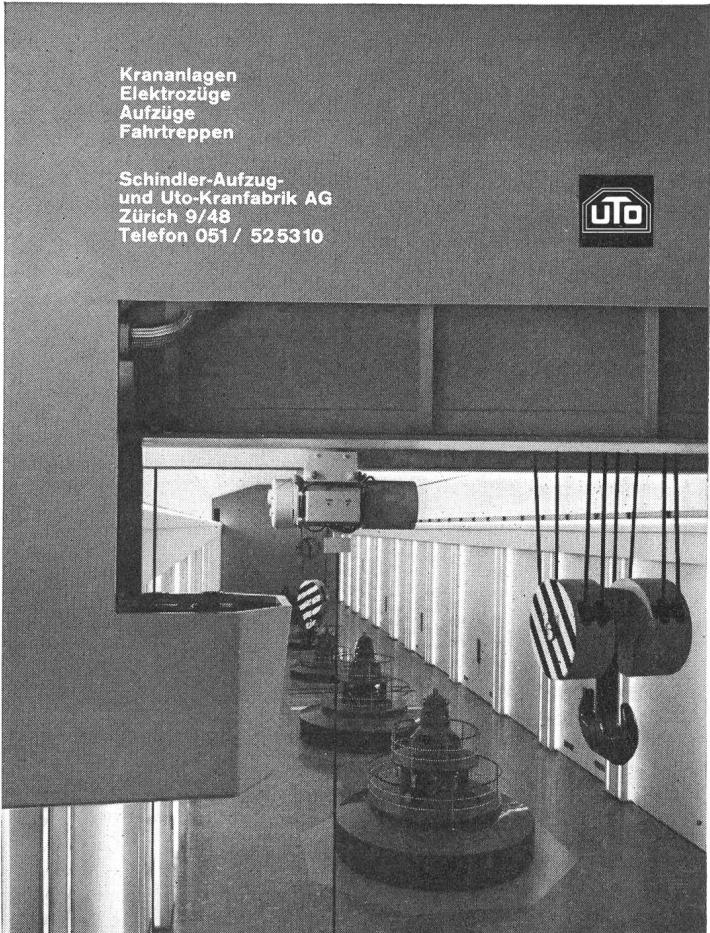
für Aufbau  
für Einbau in Schalttafeln  
für Schnellmontage mit PAX + Pat.  
Wohnungsverteilkästen u.P. in  
10 verschiedenen Größen mit  
Blecheinlasskästen  
Industrieverteilungen



H. Baumann, Fabrik elektrischer Artikel  
Kappelen Aarberg BE  
Telephon 032 82 18 33

Krananlagen  
Elektrozüge  
Aufzüge  
Fahrtreppen

Schindler-Aufzug-  
und Uto-Kranfabrik AG  
Zürich 9/48  
Telefon 051 / 525310





## Holzschutz durch Impfstichverfahren

**LEITUNGSMASTE** Nachimprägnierung stehender Masten

Zusatz-Imprägnierung neuer Masten  
(Doppelstockschatz)

**IMPREGNA-Salze**  
**DFA, DFB, DFCA** Schutz des Holzes gegen vorzeitige  
Fäulnis, gegen Angriff durch Insekten und  
Pilze.

Imprägnierung von Bauholz, Holzbauten, Gebälk, Pfählen, von  
Kunstwerken, antiken Möbeln, Regalen mittels

**IMPRATOX**  
(EMPA-geprüft)

**IMPREGNA** Kirchgasse 27, Tel. (051) 24 27 27 **ZÜRICH**



**Rüschlikoner Rohre**  
seit Jahrzehnten ein Begriff

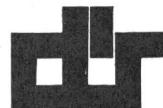
**Kopex**  
**Plüco**



Verkauf durch die VLE-Grossisten

**Rohrfabrik Rüschlikon A.G.**

vorm. KOPEX A.G. Rüschlikon ZH  
Tel. (051) 92 13 12



## Transformatoren

mit SEV-Zeichen

**Ein- und Dreiphasentrocken-**  
**transformatoren für jeden**  
**Verwendungszweck bis 200 KVA**

**Zündtransformatoren**

**Kreuzwickelpulen**

Wickelarbeiten im Lohnauftrag

**Reparaturen**

Vakuumimprägnierung

Vakuumgiessanlage für Epoxyd- und  
Polyesterharze

Moderner Maschinenpark

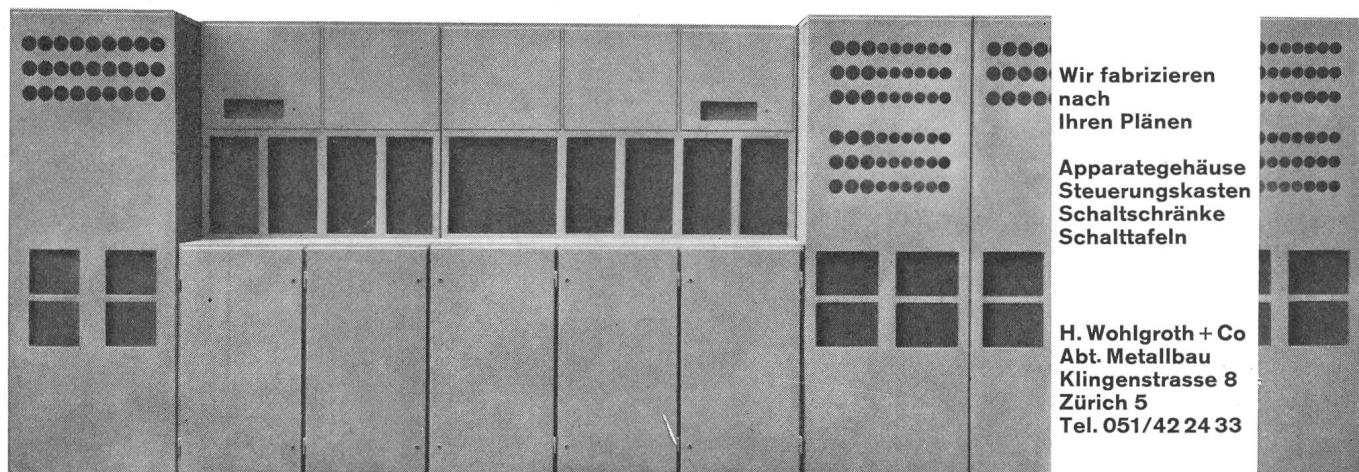
Erstklassiges Rohmaterial

Qualitätsarbeit

Kurze Lieferfrist

## Dür- Transformatoren

Wehntalerstrasse 276  
Postfach 8056 Zürich  
Telefon (051) 48 5225



Wir fabrizieren  
nach  
Ihren Plänen

Apparategehäuse  
Steuerungskästen  
Schaltschränke  
Schalttafeln

H. Wohlgroth + Co  
Abt. Metallbau  
Klingenstrasse 8  
Zürich 5  
Tel. 051/42 24 33



## Leitungsraupen

31.17

Leitungsraupen eignen sich für die Stromzuführung von schienengebundenen, geradlinig verfahrenen Stromverbrauchern. Auch geeignet für die Übertragung von flüssigen oder gasförmige Medien (Öl, Druckluft, Wasser usw.). Geringer Platzbedarf, geringes Gewicht, keine Kontaktstörungen, vollkommener Berührungsenschutz, Schonung der Leitungen. Auch in explosionsgefährdeten Anlagen verwendbar.

Verlangen Sie Auskünfte und Unterlagen über unser ganzes Stromzuführungsprogramm.

**SAUBER + GISIN AG ZÜRICH 8**  
Höschgasse 45      Telephon (051) 34 80 80

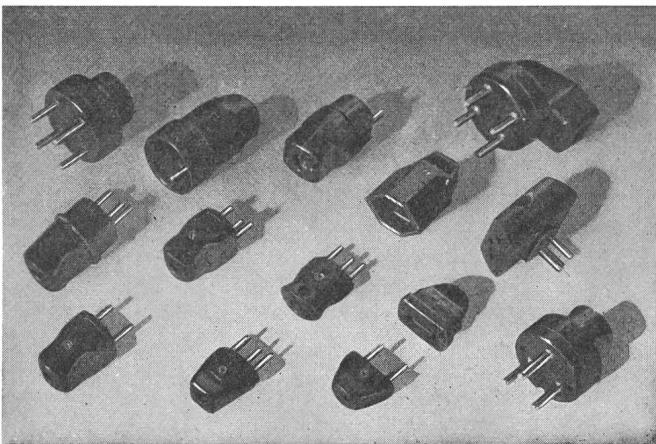
# SAUBER + GISIN

**ELECTRO-MICA**



Steckkontakte  
für Niederspannungsanlagen

SEV-geprüft  
und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich



**ELECTRO-MICA AG Mollis**   Tel. (058) 44124

**Wer klar sieht  
wählt GLORIA**



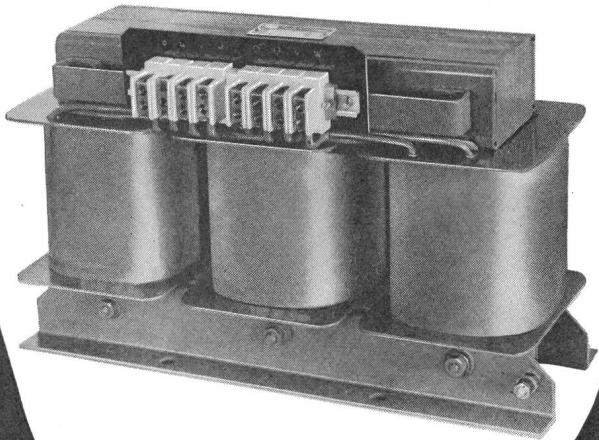
**Qui voit clair  
choisit GLORIA**



**Glühlampenfabrik**  
**Fabrique de lampes à incandescence**  
**GLORIA AG SAARAU**

**GUTOR**

**Transformatoren**



für jeden Verwendungszweck bis 500 kVA

**GUTOR AG WETTINGEN**

Postfach 57 Wettingen 1

Tel. 056 6 25 25

## UNIVERSAL-LEUCHT-ANZEIGER Type ULA 25



**Vielseitige Anwendung zur Anzeige von Zahlen und Zeichen dank kleiner Bauweise.**

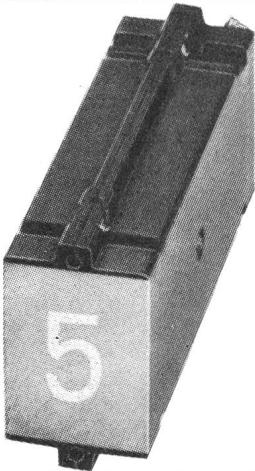
- Projektionssystem — keine Mechanik
- Für 6 oder 24 Volt — keine Hochspannung
- Normalausführung für Projektion der Zahlen 0—9 sowie zwei Punkten. Andere Symbole auf Anfrage
- Abmessungen: Front 40 × 67, Tiefe 157 mm,  
Zeichengröße 25 mm

Verlangen Sie die detaillierten Unterlagen

**ZETTLER-ELEKTRO-APPARATE A.G.**

TECHNISCHES BÜRO UND VERKAUF, BLÜTENSTRASSE 18,

TELEPHON (051) 48 46 44. **ZÜRICH 11/57**



*les moteurs de haute qualité*

# ACEC

sont en vente de stock  
chez le représentant suisse:



**SPÄLTI FILS VEVEY**

chenevières 11 tél. (021) 51 19 91/92

**NEUBERGER**

**Kompensations-  
Kondensatoren**

für Leuchtstoff-Lampen

**Motor-Kondensatoren**

4uF/220 V-25uF/220 V

Zu Tiefstpreisen ab **Lager** lieferbar

Gerne erwarten wir Ihre Anfrage:

AIRTECHNIK AG,  
Wehntalerstrasse 324,  
**8046 Zürich**,  
Telephon 57 47 55/56.

*LA MEILLEURE PROTECTION CONTRE LA ROUILLE*

# ZINGAGE A CHAUD

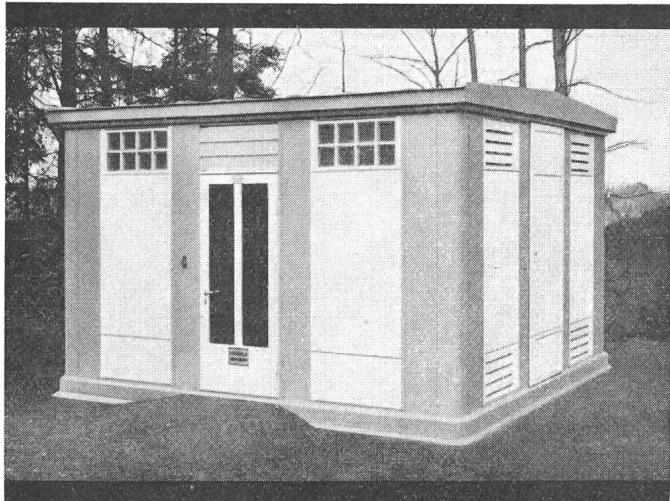
# ZINGAGE BRILLANT

**ZINGUERIE DE RENENS S.A.**  
Tél. (021) 34 23 33

**RENENS (VD)**

# Transformatorenstationen

(vorfabriziert), die sich jeder Umgebung gefällig anpassen.  
Innen: grosse Zellenteilungen, beliebige Apparatebefestigung ohne Spitzarbeiten, kurze Lieferfristen.



**Elektro-Netz-Bau AG**

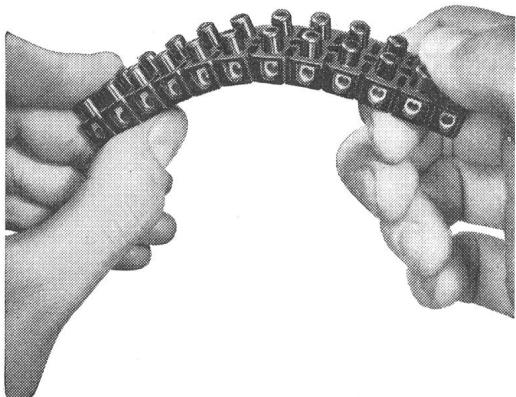


Elgg ZH  
Niederurnen GL

Tel. (052) 4 77 07  
Tel. (058) 4 11 86

## NOVOTHEN-LEISTENKLEMMEN

unzerbrechlich, biegsam, 12polig  
Klemmen und Schrauben aus Messing vernickelt



Originalpackungen zu 20 12polige Leisten  
Grösse I Mignon 1 mm<sup>2</sup>, Bohrung 2,5 mm  
Grösse II normal 1,5 mm<sup>2</sup>, Bohrung 3,5 mm  
Grösse III mittel 4 mm<sup>2</sup>, Bohrung 4,5 mm  
Grösse IV gross 6 mm<sup>2</sup>, Bohrung 5,5 mm

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich  
**NOVOTHEN-LEISTENKLEMMEN**  
mit SEV-Kontrollmarken

**NOVOPLAST G.m.b.H., WALLBACH AG**

Telephon (061) 88 41 81

MUBA: Halle 25, Stand 8648

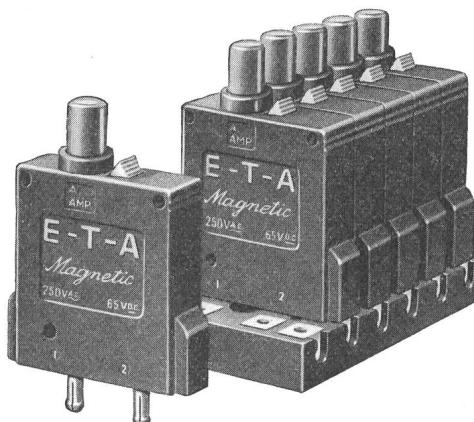
# E-T-A

MAGNETIC

## AUFSTECK-KOMBINATIONEN

1polig

ohne und mit elektrisch getrennten Signalkontakten



Mit thermisch-magnetischer Schaltcharakteristik und unbeeinflussbarer Auslösemechanik als **Schalt-, Schutz- und Melde-Geräte** für Steuer- und Regel-Geräte und -Anlagen  
Technische Literatur auf Anfrage

**ELLENBERGER & POENSGEN**

GmbH.

8503 ALTDORF BEI NÜRNBERG

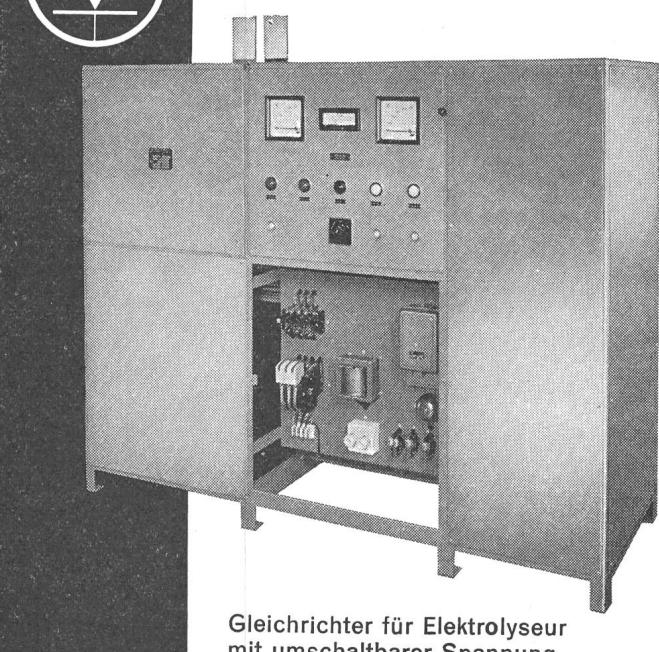
Tel. 09124/215 Telex 06/22381

Vertretung für die Schweiz:

HENRI GRANDJEAN, REINACH BL, Tel. 061 46 55 18



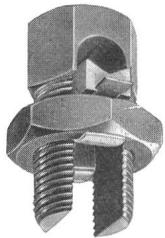
## Galvano-Gleichrichter



Gleichrichter für Elektrolyseur  
mit umschaltbarer Spannung  
12 V 24 V und Konstantstrom-  
Regulierung 2000/1000 A, mit  
ölgekühltem Selen-Element.

**Walter Bertschinger AG | Luzern**

Lindenstr. 15, Tel. 041/41 75 75



Von der  
**kleinsten Klemme** bis zur kompletten

**Höchstspannungs-Schutzgarnitur:**

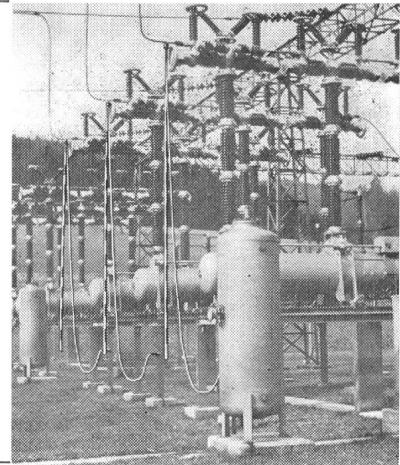
**ARCUS**

- Material ist durchdacht, wohlgeformt, amtlich geprüft und hat sich seit Jahrzehnten in der Praxis bestens bewährt!

Verlangen Sie Unterlagen vom Allein-Verkauf für die Schweiz

**S C H M I D - M A T T H E Y Z O L L I K O N Z H**

Telephon 051 24 8210



Elektrische Grosskochherde, Kippkochkessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen, Wärmeschränke und Bäckereiofen.

**Locher**

Oskar Locher, Zürich  
Elektrische Heizungen  
Baurstrasse 14 Tel. 34 54 58

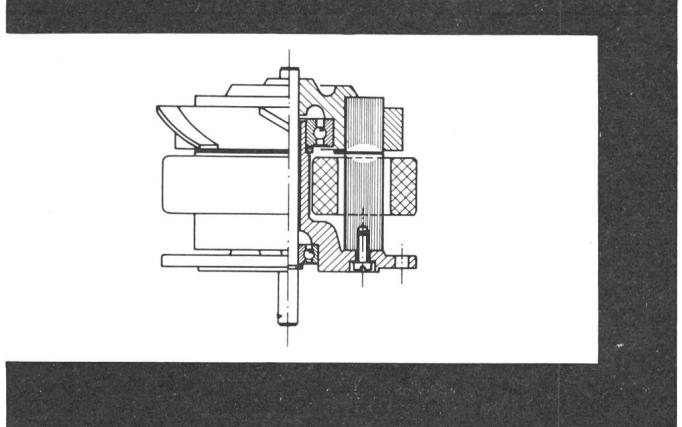
**Bucher-Aussenleuchten vereinigen Qualität und Schönheit**

F.Bucher AG.  
Zürich 5 Kornhausbrücke 5

Nr. 2353

**cliché lutz**

E. Lutz & Co. AG. Zürich  
Neugasse 116 Telefon 051/42 42 11



**Elektromotoren axialer Bauart**

lösen Ihre Antriebsprobleme und bieten Ihnen besondere Vorteile:

Einfache, robuste Bauart, kurze, axiale Baulänge günstiges Leistungsgewicht, ruhiger Gleichlauf dank großer Rotorschwungmasse, sehr geeignet als Stopp- oder Kupplungsmotor. Leistungsbereich 3 Watt-1½ PS

Orientieren Sie sich über unser vielgestaltiges Fabrikationsprogramm umfassend Hörgeräte, Bauteile für die Elektronik, Bauelemente für die Automation, Elektromotoren und Pumpen



**Micro-Electric AG Zürich**  
8052 Zürich Schärenmoosstr. 117 Tel. 051.48 26 50



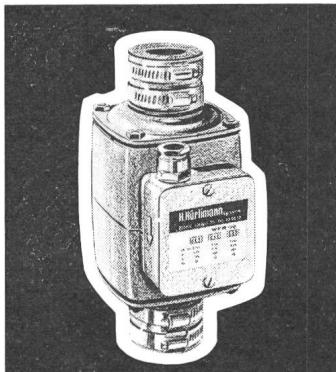
## Heizungspumpen



stopfbuchsenlos  
Für kleinere Heizungen

### WPR

ideal für  
Einfamilienhäuser



Neue Preisliste

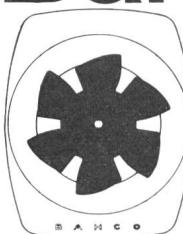
Auch für  
Transformatoren-  
kühlung

### DEBLORA

**H.Hürlmann** Dipl.Ing.ETH.

Zürich 5, Sihlquai 75 Tel. (051) 42 54 41

## Bahco Silent



Küchenventilator sorgt für frische  
Luft in der Küche. Rasch, leise und  
gründlich saugt er die Kochdämpfe  
an der Quelle ab. Preis Fr. 186.-  
Verkauf durch Installationsfirmen.  
Prospekt durch die Generalvertret.  
**Walter Widmann AG** Löwenstr. 20,  
Zürich 1 Telephon (051) 27 39 96



# fera

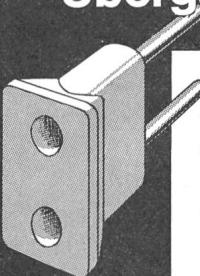
SCHWEIZERISCHE  
FERNSEH-, ELEKTRONIK-,  
RADIO/PHONO-  
AUSSTELLUNG  
27. AUGUST —  
1. SEPTEMBER 1964

Kongresshaus Zürich  
Öffnungszeiten: täglich 10 — 22 Uhr  
Sonntag ab 10.30 Uhr  
Eintritt: Fr. 2.50  
Militär und Kinder: Fr. 1.30  
Grosse Tombola



Im Rahmen der «fera» findet eine  
Elektronik-Tagung statt. Interessenten  
erhalten ausführliche Programme  
durch das Sekretariat der «fera»,  
Edenstr. 20, 8002 Zürich

## Übergangs-Stecker



von Steckdosen Tip 12 und Tip 1 auf  
Schuko-Stecker und Englische-Stecker

Nr. 4746 Bakelit weiss

Vom SEV geprüft und gutgeheissen



AG Jenny + Co. Glattbrugg ZH Tel. 051 836222

## Constral

projektiert, konstruiert und baut

Metall-Konstruktionen  
für die Elektrobranche

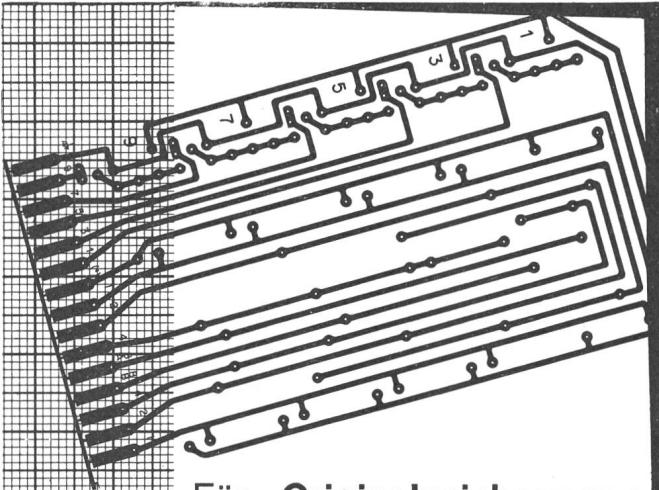
Constral AG Weinfelden, Tel. 072/51721



G. MUSY - NEUCHATEL - PARCS 38  
TEL. (038) 5 29 18



Catalogue et liste de prix sur demande  
Katalog und Preislisten auf Verlangen



Für Originalzeichnungen  
für gedruckte Schaltungen  
empfehlen wir die Verwen-  
dung unseres masshaltigen  
Zeichenpapiers mit Alumi-  
numeinlage PAGRA, mit  
Präzisionsrasteraufdruck.  
Lagerformat A 2, Präzisions-  
raster: 2,5 mm und  $\frac{1}{10}$  Zoll.

Rudolf Elsaesser, Fabrikation  
kartographischer Papiere,  
Kirchberg/Bern,  
Tel. 034/31253

## Zu verkaufen

1 Drehstrom-Generator, Fabrikat Garbe-Lohmeyer, offene Bauart, mit Gleitlagern und angebauter Erregermaschine.

Dauerleistung 280 kVA  
Spannung 400/231 V  
Drehzahl 1500 U/min  
Frequenz 50 Hz

Interessenten wollen sich bitte melden bei  
**Elektro-Watt, Zürich,**  
Telephon 051 27 08 58 229



Werkstätte im Kanton Bern, spezialisiert in der Elektro- und Kleinmechanik, ist in der Lage,

## Unterlieferantenaufträge

anzunehmen.

Interessenten sind gebeten, ihre Anfragen zu richten unter Chiffre SA 5998 B an Schweizer Annoncen AG «ASSA», 3001 Bern. 230



In unsere zentral gelegenen Büros unweit Zürich HB suchen wir

## Elektrotechniker

für interessante Arbeit im Innendienst:  
Offert- und Bestellbearbeitung auf dem Gebiet der

## Mess- und Regeltechnik

5-Tage-Woche. 231

Interessenten belieben sich zu wenden an  
**Siemens EAG, Personalstelle, Löwenstrasse 35,**  
**Zürich 1, Telephon 051 25 36 00**

OFA 11.010.59/9



Union des Centrales Suisses d'Electricité

Nous cherchons, pour notre secrétariat,  
3, place de la Gare à Zurich,

## Ingénieur

si possible de langue maternelle française, s'intéressant aux problèmes techniques-économiques qui se posent dans la production, le transport et la distribution d'électricité.

Nous offrons une activité variée et indépendante, dans une atmosphère de franche collaboration.

Les candidats sont priés de faire parvenir leur offre avec curriculum vitae et prétentions de salaire à l'**Union des Centrales Suisses d'Electricité, case postale 3295, 8023 Zurich** 233



234

P 723 Y

Unsere SBB-Werkstätten in Yverdon und Olten bieten

## Maschinen- oder Elektrotechnikern

mit abgeschlossener Technikumsbildung

- vielseitige, interessante Tätigkeit;
- gute Aufstiegsmöglichkeiten;
- neuzeitliche Arbeitsbedingungen;
- gutes Salär;
- dauernde Anstellung;
- gegebenenfalls Möglichkeit französisch resp. deutsch zu lernen.

Die Werkstätte Olten sucht ferner einen Automobiltechniker sowie einen Hochbautechniker.

Handschriftliche Anmeldungen unter Angabe der in Frage kommenden Werkstätte sind bis 31. August 1964 an den Zugförderungs- und Werkstattendienst der Schweizerischen Bundesbahnen, Hochschulstrasse 6, Bern, zu richten.



Fortschrittliches Fabrikationsunternehmen bei Zürich sucht für die elektrotechnische Betriebsabteilung einen qualifizierten

## Betriebselektriker

mit Meister- evtl. Fachkundigkeitsprüfung  
für:

die Projektierung und Ausführung von allgemeinen Schwach- und Starkstrominstallationen  
den elektrischen Unterhalt der modernen und zweckmässigen betriebsinternen Anlagen und deren Reparaturen.

Wir wünschen:

Erfahrung als Betriebselektriker,  
Praxis auf dem Gebiet der elektronischen Steuerung,  
Kenntnisse von Transformatoren- und Verteilstationen sowie Schaltafeln und Schaltanlagen,  
Selbständigkeit und Zuverlässigkeit.

Wir bieten:

Vertrauensstelle im Monatslohn,  
gutbezahlte, selbständige Dauerstelle,  
interessante, abwechslungsreiche und unabhängige Tätigkeit mit Verantwortung, welche nur mit entsprechenden Fähigkeiten, persönlicher Initiative und Kraft bewältigt werden kann.

Moderne 3- oder 4-Zimmer-Wohnung,  
Pensionskasse,  
5-Tage-Woche.

Schreiben Sie zur Vereinbarung einer Besprechung einen kurzen Brief, oder unterbreiten Sie eine vollständige Offerte an Chiffre 44862-42, Publicitas 8021 Zürich.

227  
P 1054 Z



Verband Schweizerischer  
Elektrizitätswerke

Wir suchen für unser Sekretariat, Bahnhofplatz 3 in Zürich

## Ingenieur

zur Bearbeitung technisch-wirtschaftlicher Fragen auf dem Gebiet der Elektrizitäts-wirtschaft und des praktischen Werkbetriebes.

Wir wünschen Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck und gute Kenntnisse der französischen Sprache.

Wir bieten eine interessante, vielseitige und selbständige Tätigkeit bei angemessener Salarierung.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an das

Sekretariat des VSE, Postfach 3295  
8023 Zürich

232



Infolge Wahl des bisherigen Stelleninhabers als Betriebsleiter eines EW suchen wir einen

204

## dipl. Elektrotechniker

für unsere Abteilung Bau und Betrieb der Unterwerke.

Strebsamen jüngeren Herren bietet sich Gelegenheit zur Einarbeitung in das interessante Gebiet der Projektierung und des Baues fernbedienter Unterwerke 50/16 kV.

OFA 09.314.02 Sch

Wir ersuchen Sie, Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen zu richten an

**Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen,**  
Rheinstrasse 37, Schaffhausen,  
(Telephon 053 / 5 48 02, intern 37).

## EWZ

Wir suchen einen

210

## Elektrozeichner

für die Betriebsleitung unserer Kraft- und Unterwerke. Arbeitsgebiet: Nachführen von Schemata, zeichnerische Mitarbeit bei Um- und Neubauten.

Wir wünschen: Abgeschlossene Lehre und wenn möglich einige Praxis.

Wir bieten: Neuzeitliche Anstellungsbedingungen, angenehmes Betriebsklima, Pensionsversicherung.

OFA 11.314.15

Handschriftliche Bewerbungen von Schweizer Bürgern sind mit Beilage von Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo erbeten an das

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
Postfach Zürich 23

Die Kreistelephondirektion Zürich sucht für ihre Leitungsbau-Abteilung

## dipl. Elektrotechniker

mit Dienstort Zürich.

225

**Arbeitsgebiet:** Projektierung und Bauleitung von Kabel- und Freileitungsanlagen; Planung von Ortsnetzen; evtl. auch elektrische Messungen an Kabelanlagen.

Schweizerbürger mit Diplomabschluss eines Tages- oder Abendtechnikums erhalten ein interessantes und vielseitiges Arbeitsgebiet zugeteilt.  
Neue zeitgemässes Besoldung mit ausgebauter Personalfürsorge. Alternierende 5-Tage-Woche.

**Anmeldung** mit kurzen Angaben über bisherige Arbeitstätigkeit, Studienausweisen, Arbeitszeugnissen sowie Schriftenempfangsschein oder Niederlassungsbewilligung sind an die unterzeichnete Kreistelephondirektion zu richten. Für telephonische Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung (Telephon 13, intern 210).

Kreistelephondirektion Zürich  
Postfach 8039 Zürich  
OFA 11 878 02/8

Wir suchen für unser Ingenieurbureau in Bern einen

## Elektrotechniker

zur selbständigen Projektierung elektrischer Anlagen in Spital-, Verwaltungs- und Industriebauten.

Wir wünschen:

Selbständiges Arbeiten, rasche Auffassungsgabe, Initiative,  
Bewerber mit Erfahrungen auf diesem Gebiet (jedoch nicht unbedingt erforderlich),  
gute Eigenschaften zur Führung von Verhandlungen, Fähigkeit zur Durchführung von Studien für die Verbesserung der Installationstechnik,  
wenn möglich zweisprachig, jedenfalls Französischkenntnisse.

Wir bieten:

Interessanten ausbaufähigen Posten,  
Personalfürsorge,  
Fünftagewoche,  
gute Entlohnung.

Offerten mit Handschriftprobe sind zu richten an  
A. Scherler & Co. AG, Ingenieurbureau, Papiermühlestrasse 9, Bern, Telephon 031 42 36 37. 226

## EWZ

Wir suchen für unser Leitungsbaubüro  
einen

212

## Vermessungs- oder Tiefbauzeichner

mit abgeschlossener Lehre.

Sie finden bei uns neuzeitliche Anstellungsbedingungen und ein angenehmes Betriebsklima.

OFA 11.314.15

Ihre handschriftliche Bewerbung erwarten wir gerne mit Beilage von Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo.

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
Postfach Zürich 23

**Grössere Maschinenfabrik** in der Ostschweiz hat eine entwicklungsfähige Position zu vergeben.

Einem jüngeren, einsatzbereiten

## Elektro-Techniker

werden interessante Entwicklungs-Aufgaben auf dem Gebiet der **industriellen ELEKTRONIK** geboten.

Vorausgesetzt wird eine abgeschlossene Lehre als **Elektro-Mechaniker** oder **Schwachstromapparate-Monteur** mit theoretischer und praktischer Weiterbildung (Techniko, ATZ, Onken usw.). Englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Den Leistungen entsprechende Salarierung — Sozialleistungen — 5-Tage-Woche — Wohnungsbeschaffung auf Wunsch.

Offerten mit Photo, Zeugniskopien, Handschriftprobe und Gehaltsanspruch sind erbitten unter Chiffre B 221 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, 8021 Zürich.

**STS**

SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG Zürich 4, Lutherstrasse 14  
 SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT      Telephon (051) 23 54 26  
 SERVIZIO TECNICO SVIZZERO COLLOCAMENTO      Teleg.: STSIngenieur Zürich

Liste offener Stellen. Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

115 Ingénieurs physiciens, métallurgistes et physico-chimistes diplômés EPF ou EPUL pour les laboratoires chargés de la fabrication des semi-conducteurs. Entrées à convenir. Situations stables et d'avenir. Importante compagnie française, banlieue de Paris. Offres sur formules avion du S. T. S.

133 Elektroingenieur evtl. qualifizierter Elektrotechniker mit Laborpraxis für Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiet halb- und vollautomatischer Lichtbogenschweissmaschinen. Eintritt nach Vereinbarung. Dauerstellung bei Eignung. Zürich.

135 Ingénieurs électriques (courant faible, haute fréquence) diplômés et débutant pour une société de télécommunications, radioélectriques et téléphoniques à Paris. Offre en français sur formule avion du S. T. S.

Abgemeldete Stellen: 1962: 111 - 115 - 127 - 121 - 209 - 243 - 307; 1963: 121 - 247.

## Für Mitglieder des SEV 10% Rabatt auf Inserate

Der Schweizerische Elektrotechnische Verein sucht wegen bevorstehender Pensionierung des jetzigen Stelleninhabers

### Oberingenieur

des Starkstrominspektorate des SEV und zugleich des eidg. Starkstrom-inspektorate.

**Geboten** wird gutbezahlte, interessante und selbständige Tätigkeit; Pensionskasse; Einarbeitung möglich.

**Erwartet** wird Persönlichkeit mit abgeschlossener Ausbildung als Elektroingenieur, womöglich mit Praxis in Elektrizitätswerkbetrieben, Leitungsbau und Kenntnis im Vorschriftenwesen; gewandt im Verhandeln; zwei Landessprachen.

Bewerbungen mit den üblichen Angaben sind zu richten an den Präsidenten des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins,

**E. Binkert, Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt Bern,  
Sulgeneggstrasse 13, Bern,**

der auch bereit ist, über den Pflichtenkreis und die Anstellungsbedingungen weitere Auskünfte zu erteilen.



**BÜHRLE & CO.**

sucht für die elektrotechnische Betriebsabteilung einen erfahrenen

209

### Elektroinstallateur

für den Unterhalt der elektrischen Installationen, der Transformatoren- und Verteilstationen. Da der neue Mitarbeiter auch bei der Projektierung von allgemeinen Installationen und Beleuchtungsanlagen mitzuwirken hat, ist Erfahrung auf diesem Gebiet erwünscht.

5-Tage-Woche.

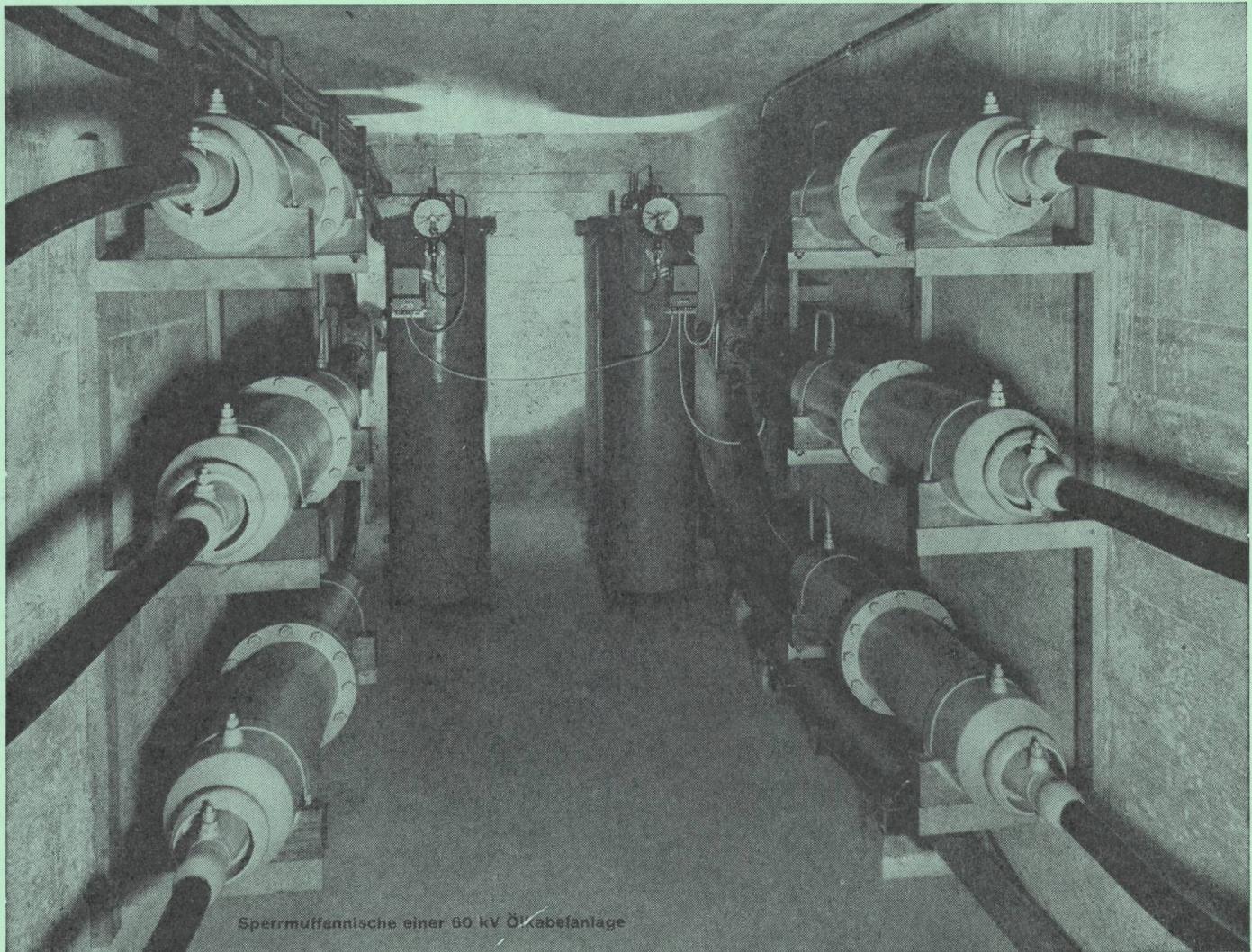
P 90-148 Z

Interessenten richten ihre Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung oder verlangen unseren Personalbogen (Telephon 46 36 10, intern 3307).

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon,  
Bührle & Co.,  
Birchstrasse 155, 8050 Zürich.

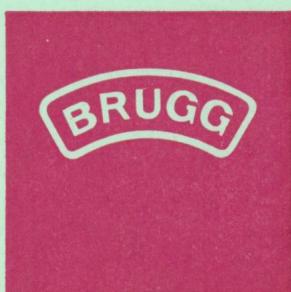
# Kabel

für Hoch- und Niederspannung



Sperrmuffenische einer 60 kV Ölkabelanlage

**Bleikabel  
und Kunststoffkabel  
für Stark-  
und Schwachstrom  
Armaturen  
für sämtliche  
Kabeltypen**



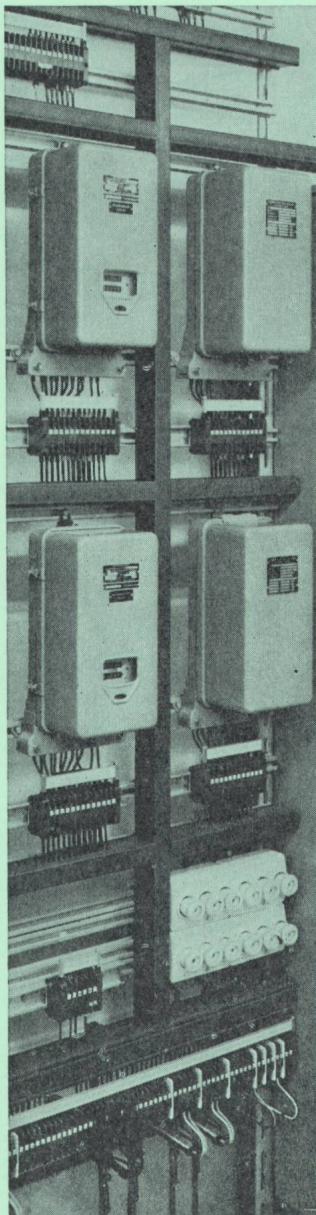
**KABELWERKE BRUGG AG**

Meßgruppe
16000/100 V
16000/100 V
.220000/110 V
16000/100 V
50000/100 V
225000/100 V
50000/110 V
225000/100 V
50000/100 V
50000/110 V
16000/100 V
400000/100 V
37000/127 V
16000/100 V
57000/110 V
10000/110 V
150000/110 V
240000/100 V
16000/110 V
16500/110 V
16000/110 V
6400/110 V
16000/110 V
10000/100 V
20000/110 V
8000/110 V
37000/127 V
37000/127 V

400/5 A
150/5 A
400/5 A
50/5 A
300/5 A
400/5 A
600/5 A
1000/5 A
1000/5 A
200/5 A
300/5 A
600/5 A
1000/5 A
1000/5 A
400/5 A
60/5 A
60/5 A
100/5 A
300/5 A
1000/5 A
300/5 A
40/5 A
100/5 A
400/5 A
200/5 A
150/5 A
600/5 A
250/5 A
600/5 A
100/5 A

3,84 MW
1,44 MW
48 MW
480 kW
9 MW
54 MW
16,7 MW
135 MW
6 MW
8,2 MW
16,4 MW
9,6 MW
240 MW
7 MW
576 kW
18,65 MW
545 kW
24,55 MW
144 MW
2,62 MW
360 kW
872,0 kW
1,397 MW
1,748 MW
900 kW
6,54 MW
1,09 MW
10,46 MW
1,75 MW

15,38 MW
5,76 MW
192,10 MW
1,92 MW
36,00 MW
216,0 MW
65,50 MW
540,0 MW
24,00 MW
33,30 MW
65,50 MW
38,40 MW
960,00 MW
28,00 MW
2,32 MW
74,5 MW
2,18 MW
98,0 MW
570,0 MW
10,48 MW
1,44 MW
3,49 MW
5,58 MW
6,98 MW
3,60 MW
26,2 MW
4,36 MW
41,9 MW
7,00 MW



## Landis & Gyr Messumformer mit einstellbarem Messbereich Typ FFD 4.12

### Allgemeine Charakteristiken

Messgröße: Wirk- oder Blindleistung  
Ausgang: Proportionaler Gleichstrom  
0...5 mA oder —5...0...+5 mA  
Verstärkerteil: volltransistorisiert  
Genauigkeitsklasse: 0,5 bei Messung in zwei Energierichtungen  
Zeitkonstante: ca. 100 ms

### Besondere Eigenschaften

Der Messbereich ist stufenlos einstellbar zwischen ca. 30 und 120 % der Nennleistung. Die Einstellung geschieht durch Abgleich eines Widerstandes. Die Verwendung einer Eichstation wird überflüssig.

### Vorteile

- Anpassungsmöglichkeit an veränderliche Betriebsdaten
- Geringe Zahl von Varianten, dadurch günstige Reservehaltung
  - Ab Lager lieferbar
  - Preisgünstig
- Sehr einfache Verdrahtung der ganzen Messgruppe (siehe Bild)
- Ausführliche Druckschrift auf Anfrage



LANDIS & GYR